KLEINMACHNOW

Bürger- und Besucher-Information • 13. Ausgabe





Neuer Popstarl: S. 16
Die Opern-Familie: S. 24
Fußball-Stars: S. 58









Mit Verzeichnissen, Plänen und wichtigen Unternehmen von A bis Z!

Appartements, Einfamilienhäuser und altersgerechte Wohnungen

BEZAHLBARER WOHNRAUM

Mit der Gemeinnützigen Wohnungsgesellschaft Kleinmachnow mbH versorgt ein kommunales Unternehmen, das am Gemeinwohl interessiert ist, Familien, Singles und Senioren mit qualitativ hochwertigem und bezahlbarem Wohnraum.

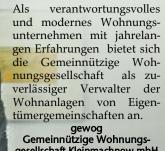
Mit ihrem engagierten Mitarbeiterteam ist sie direkter Ansprechpartner vor Ort, wenn es um Wohnen in Kleinmachnow und Umgebung geht. Der Weg, der seit der Gründung Anfang 1991 zurückgelegt wurde, ist gewaltig. "Erst ging es darum, die Häuser umfassend zu sanieren", erinnert sich der heutige Geschäftsführer Carsten Fischer (Foto) zurück. Mit der Zeit kamen Neubauvorhaben dazu. denn Kleinmachnow entwickelte sich zum begehrten Wohnstandort vor den Toren von Berlin und Potsdam.





Zum Bestand gehören reizvolle Alt- und Neubauwohnungen.

Zuletzt entstanden attraktive Wohnmöglichkeiten vor allem für Senioren direkt am Rathausmarkt. "Heute kümmern wir uns um die 1300 eigenen Wohnungen und Gewerbeeinheiten sowie um mehr als 1400 Liegenschaften, die wir für Dritte verwalten", beschreibt Carsten Fischer das Engagement. Zum eigenen Bestand gehören sanierte Altbauwohnungen, moderne Neubauwohnungen, altersgerechte Wohnungen, Einfamilienhäuser und möblierte Appartements. Qualifizierte Hauswarte betreuen die Objekte und sorgen für ein angenehmes Wohnumfeld.



Gemeinnützige Wohnungsgesellschaft Kleinmachnow mbH
Rodelberg 2
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/3 05 50
Fax 03 32 03/7 97 44
www.gewog-kleinmachnow.de

Neue Perspektiven VORWORT

SPANNENDE EINBLICKE



Als schönste Frau Deutschlands gekürt brachte Nelly Marie Bojahr Kleinmachnow 2007 auf wunderbare Art in die Schlagzeilen. Nun arbeitet sie weiter an ihrer Karriere und schmückt Titelbilder, ist im Fernsehen zu erleben und wird umlagert von Journalisten und Fotografen. Ruhe findet sie zu Hause in Kleinmachnow, denn ausgerechnet in ihrer Heimat hat noch kaum jemand davon gehört, dass unsere frühere Miss Germany sich in der Musikwelt einen Namen macht! Dagegen sind zwei Opern-Sänger den Klassik-Fans durchaus bekannt. Schließlich ist Ralf Lukas regelmäßig auf dem Grünen Hügel bei den Bayreuther Wagner-Festspielen zu erleben.

Unsere frühere Kulturhausleiterin kennen im Ort viele – weil sie als Märchenerzählerin groß und klein

begeistert. Doch wer weiß schon, dass sie die Liebe und unverhoffter Nachwuchs zu dieser neuen Liebe brachten?

Kleinmachnow ist ja nicht gerade ein Bauerndorf. Dennoch soll gerade von hier aus die Landwirtschaft neue Impulse erfahren. Denn bei uns arbeitet ein Wissenschaftler, der nun sein über Jahrzehnte gesammeltes Wissen über ökologischen Pflanzenbau weltweit verbreiten will. Was sich erst mal trocken anhört, ist mehr als spannend, denn auch für den heimischen Garten kann man daraus ebenfalls eine Menge Anregungen beziehen.

Das sind nur einige der spannenden Einblicke in die Gemeinde, die diese nunmehr 13. Bürger- und Besucher-Information Kleinmachnow bietet. Sie finden daneben Informationen über Ärzte, Apotheker, Dienstleister und Firmen, die helfen, sich im täglichen Leben zurecht zu finden. Die Verzeichnisse sind auf den neuesten Stand gebracht. Der Ortsplan sorgt in gewohnt kompakter Form für beste Orientierung.

Das Heft ist weltweit unter "www.Deutschland-im-Internet.de" abrufbar. Ganz neu hat man nun die Möglichkeit, das gesamte Heft als PDF herunterzuladen oder wie gewohnt die einzelnen Artikel abzurufen. Die nächste Ausgabe erscheint dann wieder in einem Jahr, im Herbst 2011.

Es gibt also viel zu entdecken in dieser 13. Bürger- und Besucher-Information Kleinmachnow. Ich wünschen Ihnen dabei viel Spaß und Spannung.

Ihr Bürgermeister Michael Grubert

Unternehmen von A bis Z

Accounting-manager.de	S. 43
Akzent Parkett Bas Verbakel	S. 31
Alexandra Greguletz Altern. Schmerzth	
Apotheke am August-Bebel-Platz	
Apotheke am Fuchsbau Andreas Meyer	
Apotheke im RathausMarkt	S. 66
Apotheke im Markt Verbena Meyer	S. 66
Apotheke Kleinmachnow Frank Ruthe	S. 72
Aqua Fun	S. 61
Autohaus Breitenwischer GmbH	S. 15
Autovermietung René Knispel	S. 19
AWW Finanzmanagement, Treuhand GmbH .	S. 43
Axels Fahrradladen	S. 11
Ballett +Tanz in Nikolassee	
Ballettschule am Mexikoplatz	S. 61
Ballettschule Kleinmachnow Carola Vogl	
Ballettschule Stahnsdorf Hans Vogl	S. 61
Bande Creativ Gastronomie	S. 60
Barrique Kleinmachnow Wein und Feinkost .	S. 48
Bau- u. Kunstglaserei Greve Carina Giepen .	S. 39
Bau- und Möbeltischlerei Thomas Wischrob.	S. 39
Bestattungsinstitut Fattler & Gröbler GmbH.	S. 97
Blickfang Brillen u. Contactlinsen	S. 64
Bodyfeeling	
Chic Lederwaren Beate Krause	S. 49
Chirurg, Gemeinschaftspraxis Dr. Bochentin	
Citroën Marcinek	S. 88
Citroën Marcinek Dance&Live Tanzschule Roberto Wilhelm	S. 23
Diabetologische Praxis Dr. Ursula Ruthe	
Dialysepraxis Zehlendorf	
Düppel Apotheke Apotheker Frank Ruthe	
Elektro Gürtler	
Evangelische Grundschule	S. 23
Evangelisches Gymnasium	S. 23
Fachärztin Allgemeinmed. Dr. Petra Ganal	
Fachärztin Innere Medizin Dr. Opdensteinen	S. 71
Fachzahnarzt Kieferorthopädie Dr. I. Franz	S. 70
Fahrschule Manfred Baldamus	S. 46
Flughafentransfer	
Freie Waldorfschule Kleinmachnow	S. 46
Fremdsprachenbüro Multitext GbR	S. 11
GEME Fenster und Türen Heiko Gebert	S. 30
Gemeinnützige Wohnungsgesellschaft	
Gemeinnützige Wohnungsgesellschaft	
Grabdenkmale Scheefer, Beate Scheefer	
Hausarztpraxis Innere u. Chin. Medizin	
HKS Bölke Heizung, Klima, Sanitär	
Industriemuseum Region Teltow e. V	
IZB Informationszt. für Berufsorientierung	
Kanzlei Bossin Steuerberater, Rechtsanwalt	
Kinderarztpraxis Dr. Petra von Saurma	
Kleintierpr. Dr. Anne Sjöberg, Dr. Petra Gies	
Klinik für Minimal Invasive Chirurgie	
Kompostanlage Jühnsdorf Humus, Erden	
Kosmetikpraxis Violetta Felske	
Kreismusikschule	
Kreisvolkshochschule	
	S. 46
Krims&Krams	S. 46 S. 48
Krims&Krams	S. 48
Krims&Krams	S. 48 S. 30
Krims&Krams Küchen Spiegler. Kundendienst Adler	S. 48 S. 30 S. 30
Krims&Krams Küchen Spiegler. Kundendienst Adler Lampenschirme Wicher.	S. 48 S. 30 S. 30 S. 39
Krims&Krams Küchen Spiegler. Kundendienst Adler	S. 48 S. 30 S. 30 S. 39

AKTUELLES AUS DER REGION
Vorwort
Gemeinden halten zusammen:
Gemeinden halten zusammen: Gemeinsam für die Bürger
Miss Germany als Pop-Star:
Miss Germany als Pop-Star: Mit Jameerah in die Charts! 16-18
Märchenhaft im Märchenreich: Überraschende Rundungen 20-22
Uberraschende Rundungen 20-22
Opern-Star weltweit gefragt: Hauptrolle auf dem "Grünen Hügel" 24-27
Power Pflanzan aus Klainmachnous
Power-Pflanzen aus Kleinmachnow: Wunderschilf und Zauber-Unkraut32-34
U-Bahn nach Kleinmachnow:
U-Bahn nach Kleinmachnow: Wie Häuser sprechen lernen
Fernsehpreis Emmy für Kinderserie: Komponist auf Erfolgskurs 40-42
Komponist auf Erfolgskurs 40-42
Schweine tricksen Jäger aus: Notfalls weniger Sex!
Nottalls weniger Sex!
20 Jahre Jugendblasorchester: Auf der Suche nach der Tuba! 52-54
Star-Fußballer in Aktion:
Hübsche Mädchen, erfolgreiche Jugend 58-60
Impressum91
BAUEN UND WOHNEN
Raum zum Wohnen und Arbeiten 2
Garantiert klares Wasser
Preisgekrönte Badelandschaften
Beste Gartenerde
Wohntraum Parkett
Sanitär-Fachmann von nebenan
Lampenschirme handgemacht
ZUVERLÄSSIGER SERVICE
Fahrrad für jeden Einsatz-Zweck
Ausbildungsplatz auf einen Klick12
Pfadfinder im Steuer-Dschungel14
Automeile in Teltow
Mit ERGO optimal versichert
Das günstige Auto für jeden Bedarf 15
Kaffee, Keramik und Perlen
Tanzen mit Freude und Können
Schwung für jede Lebensversicherung 43
Buchhaltung kostensparend übers Internet 43
Musik und Bildung leicht gemacht46
Mit Bodyfeeling fühlt man sich immer wohl 47
Maßgeschneidert für Sie und Ihn 48
Aktuelle Mode
Buntes Leben am Rathausmarkt 50-51
Ballett, Tanz und Pilates
Kreative Gastronomie
Ballett und Tanz in Stahnsdorf
Haustiere bestens ärztlich behandelt 81 Grabmale mit weiblicher Intuition
Beistand im Trauerfall97
Deistanu IIII I I auch all

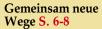
W	ICHT	IGE AD	DRESSEN
		,	

Gemeindeverwaltung 9
Gemeindevertreter
Notrufnummern
Ärzte
Was erledige ich Wo
Vereine im Überblick
Ortsplan 98-99
GESUNDHEIT UND SCHÖNHEIT
Badespaß und Sauna
Der richtige Weg zur Gesundheit 62-63
Physiotherapie vom Spitzen-Athleten 64
Neue Wege in der Augenoptik 64
Hilfe für Diabetiker
Vier Apotheken für perfekten Service 66-67
Alternative Schmerztherapie
Sanfte Hilfe bei Hüftgelenks-Problemen 69
20 Jahre Kieferorthopädie
Breite internistische Kompetenz71
Die persönlichen Apotheken
Sanfte Zahnbehandlung
Vielseitige Kinderarztpraxis
Natürliche Wege zur Gesundheit 76-77
OP durchs "Schlüsselloch"
Bewegungsbad im Augustinum 79
Weg zur ganzheitlichen Gesundheit79
Dialysepraxis Zehlendorf 80
Im Älter in besten Händen

Unternehmen von A bis Z

Logopädische Praxis Christine Heidner S. 81 Maßatelier Barbara Voß S. 48
Mittelmärkische Wasser- u. Abwasser GmbH S. 13
MR. ED Corner
MR. ED Fashion S. 49
NATURA-Buchhandlung
Ofenbau Klose
Only Woman
Orthopädieschuhtechnik RoßbachS. 78
Physiotherapie Marion Koch S. 79
Physiotherapie Michael Heilmann S. 64
Pierre Hermann Generalagentur ERGO Vers. S. 15
Praxis für Zahnheilkunde Bochentin S. 74
RathausMarkt
Raumausstatter Dipl. Ing. Rolf HegenbartS.31
Rollladen-Jalousien Földessy S. 42
Rollladen-Jalousien Földessy S. 87
Schmitt - Das Bettenhaus S. 35
Schreib- und Spielwaren Steffi Draheim S. 49
Schwimmbecken-Rambow Ltd S. 28
Selbstgemacht Keramik, Café, Perlenbar S. 19
Seniorenresidenz Saarmund S.100
Seniorentagespfl. Koenigsmarck-Stiftung S. 80
Steuerberatungsges. Pülm & Heering S. 14
Tauchschule Streamliner S. 54
Techno Terrain Teltow
Tommys Garage Inh. Thomas Baumgarten S. 11
TV-Direkt
Weg der Mitte
Zulassungs-ExpressS. 19









Jagdglück? Gute Töne Fußball-Stars S. 44-45 S. 52-54 S. 58-60



Miss Germany: Die Opern-Familie Neuer Popstar S. 16 S. 24-27







Pflanzen-Power S. 32-34



Vielfältiger Künstler



Schneewittchen mal anders S. 20-22



Hinweise zur Broschüre sowie kostenlose Bestellungen: Tel. 0 30/67 51 26 52

LES



GEMEINDEN GEHEN GEMEINSAMEN WEG

ber die Frage, ob Kleinmachnows Erde nun von Borstentieren aus der Gemeinde oder aus Berlin aufgewühlt wird, lässt sich leidenschaftlich debattieren. Wer da keine große Lust hat mitzureden, ist der Bürgermeister.

"Im Endeffekt spielt es keine Rolle, woher die Wildschweine kommen, die die Gärten und Parks verwüsten. Es geht statt dessen um den Effekt", postuliert **Michael Grubert**. So freut er sich nun, dass in Kleinmachnow gleich mehrere Jäger unterwegs sind, um auf Gehwegen, in Parks und Gärten wieder Ruhe und Ordnung einkehren zu lassen.

Braten aus Kleinmachnow

Das neue waidmännische Engagement zeitigt bereits nach wenigen Monaten Erfolge: In nur einem halben Jahr erlegten die Jäger annähernd 100 Störenfriede und zeigen den intelligenten Tieren damit hoffentlich, dass es für sie nun ungemütlich wird in Kleinmachnow.

Michael Grubert hat von seinem Fenster im Rathaus mittlerweile einen kompletten Rathausmarkt im Blick: "Alle Läden und Wohnungen sind vermietet", freut er sich.

Unter den Mietern sind sicher viele, die gerne mal einen Abstecher nach Berlin machen.

Neue Verbindung nach Zehlendorf

Das ist nun besonders leicht möglich, denn der Stahnsdorfer Damm erhielt eine durchgängige Teerdecke: "Er endet nahe dem S-Bahnhof Wannsee", so Michael Grubert.

Allerdings hat die Freude über die neue Verbindung einen kleinen Makel: "Aus der früheren Straße wurde ein Radweg."

Das allerdings ärgert den Bürgermeister sichtlich, denn er sieht darin eine Verletzung des Einigungsvertrags: "Dort ist festgelegt, dass die ehemaligen Verbindungen zwischen Berlin und dem Umland wieder herzustellen sind. Das Land Berlin hätte also aus dem Stahnsdorfer Damm wieder die Straße machen müssen, der er früher mal war. Statt dessen wurde er einfach entwidmet."

Realistisch wie der Bürgermeister ist, weiß er, dass die Chance für ein Aufleben einer richtigen Straßenverbindung gering ist. "Schön wäre es aber, wenn hier wenigstens Busse fahren könnten."

Busse warten auf Fahrgäste

Was hier noch Wunschgedanken ist, ist an anderer Stelle beschlossene Sache: Ab dem 12. Dezember 2010 soll es wesentlich bequemer sein, von Kleinmachnow aus den öffentlichen Nahverkehr zu benutzten.

Dann werden die Busse nach Berlin und Potsdam bis Mitternacht rollen und selbst am Sonnabend im 20-Minuten-Takt unterwegs sein. "Dieses Projekt der drei Gemeinden Kleinmachnow, Stahnsdorf und Teltow in Zusammenarbeit mit dem Landkreis und dem regionalen Nahverkehrsunternehmen Havelbus wird erst mal zwei bis drei Jahre lang erprobt. Es entstehen Gesamtkosten von etwa drei Millionen Euro, von denen der Landkreis vierzig Prozent übernimmt. Den Rest teilen sich die drei Gemeinden. Nun liegt es an den Bürgern, ob der Test erfolgreich ist: Wenn die Fahrgastzahlen ansteigen, gibt es gute Chancen, dass das Modell zur Dauereinrichtung wird", appelliert Michael Grubert an die Bürger, auf Busse umzusteigen.



Bürgermeister Michael Grubert freut sich über den neuen Spielplatz im Heidefeld.

Drei für ein Bad

Die Zusammenarbeit der Gemeinden soll sich auf ein anderes Sorgenkind Gemeinde auswirken. "Für die Sanierung des Freibads wurde eine Arbeitsgruppe gebildet, in der Vertreter aller drei Gemeinden sitzen. Nun steht das Konzept: Es wird keine Überdachung geben. Stattdessen soll eine Solaranlage ermöglichen, dass man selbst an kälteren Tagen in warmem Wasser schwimmen kann", fasst der Bürgermeister das Ergebnis zusammen. "Nun müssen diesem Konzept alle drei Gemeindevertretungen zustimmen.



Energetische Sanierung aus den Mitteln des Konjunkturpakets der Bundesregierung hilft mehreren öffentlichen Gebäuden in Kleinmachnow, weniger Heizenergie zu verbrauchen. Solarenergie unterstützt dabei noch zusätzlich.



Die Kita der Freundschaft gehört zu den Gebäuden, die aus Mitteln des Konjunkturprogramms saniert werden.

AKTUELLES Bildung im Blick

Dann kann man die Sanierung des Bads gemeinsam angehen. Die endgültige Entscheidung soll noch im Herbst 2010 erfolgen."

Kleinmachnow im Spar-Zwang

Kleinmachnow gilt gemeinhin als "reiche Gemeinde", doch was Michael Grubert bereits beim Gespräch vor einem Jahr befürchtete, ist nun eingetreten: "Wir haben konjunkturbedingt wie andere Gemeinden Deutschland auch erhebliche Einnahmeausfälle und müssen deshalb kürzer treten."

So ist mittlerweile fraglich, ob es in Sichtweite des Rathauses bald wie geplant hoch hinaus gehen kann: "Es gibt längst einen Beschluss für den Kletterfelsen, doch die Gemeindevertreter zögern, die Mittel frei zu geben."

Hier geht es um eine Summe von 230 000 Euro. Ob man über Gelder in dieser Größenordnung früher groß debattiert hätte?

Kleine groß im Aufwind

In jedem Fall freuen können sich die Kleinen: Sie haben



Während die kleinen Baumeister drinnen aktiv sind, wird ihr Kindergarten der Freundschaft erneuert.

in diesem Jahr zwei neue Spielplätze erhalte und zwar an der Straße Hufeisen und am Erlenweg.

Heiß her geht es öfters in der Kita der Freundschaft in der Karl Marx Straße, denn dort sind nicht nur die kleinen Baumeister tätig. Während drinnen mit riesigen Plastik-Ziegeln gearbeitet wird, sind außerhalb die großen Kollegen aktiv: "Die Kita erhielt einen zusätzlichen Neubau. das alte Gebäude wurde saniert. Die neue Heizungsanlage ist effizienter und wird nun durch Solartechnik unterstützt", beschreibt der ist, zu bekämpfen.

Bürgermeister das Engagement der Gemeinde. Ein Teil der Kosten kann aus dem Konjunkturprogramm der Bundesregierung gedeckt werden. "Das betrifft die energetische Sanierung, mit der in Zukunft Heizenergie eingespart und damit die Umwelt entlastet wird", so

Von diesem heißen Engagement aus Berlin profitierten außerdem zwei weitere Kitas und noch zusätzlich die Feuerwehr, die eigentlich dazu da ist, Hitze, zumindest wo sie nicht gewollt



Zum Lesen verführt

Die Kleinmachnower lieben Bücher und lesen außergewöhnlich viel. Die Natura-Buchhandlung von **Holger Mehlhardt** steht parat, um mit gleich zwei Geschäften am RathausMarkt für Lesefreude in jedem Genre zu sorgen. Es gibt eigene Bereiche für Erwachsene und Kinder, wo sich jeder in Ruhe nach seinem Wunsch-Buch umsehen kann. Besonderheit sind die vielen Hörbücher, ein breites Sortiment an Kleinmachnow-Büchern und viele Kalender. Zusätzlich finden sich auf der Natura-Internetseite 450000 Bücher. Hörbücher, Spiele oder DVDs. Hier erfährt man immer die Termine von Lesungen, die in Kleinmachnow zu einem festen Kulturerlebnis geworden sind.

NATURA-Buchhandlung am RathausMarkt • Adolf Grimme Ring 12 • 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/7 84 91 • Fax 03 32 03/7 84 90 • www.natura-buchhandlung.de

Gemeindeverwaltung AKTUELLES

BÜRGERMEISTER	000000000000000000000000000000000000000
Michael Grubert	03 32 03/8 77 30 41
Fachbereich Büro des Bürg	ermeisters
Büroleiter Hartmut Piecha	03 32 03/8 77 30 51
Kommunaler Sitzungsdienst	03 32 03/8 77 30 61
Organisation	03 32 03/8 77 30 71
Presse/Öffentlichkeitsarbeit	03 32 03/8 77 31 61
Personal	03 32 03/8 77 31 01 03 32 03/8 77 30 91
Rechnungsprüfung	03 32 03/8 77 31 41 03 32 03/8 77 31 42
Archiv	03 32 03/8 77 24 41 03 32 03/8 77 24 42
Beschaffung	03 32 03/8 77 33 01
Allgemeine Verwaltung	03 32 03/8 77 34 41
	03 32 03/8 77 24 01
ADV, Büro- und Kommunikatio	nstechnik
•	03 32 03/8 77 23 51
	033203/8772361
	000200/0112001
Fachbereich Finanzen/Bet	
Fachbereich Finanzen/Beto Leiter Gerd Tauschek	
	eilungen
Leiter Gerd Tauschek	eilungen 03 32 03/8 77 33 91 03 32 03/8 77 33 71 03 32 03/8 77 33 61 03 32 03/8 77 34 01
Leiter Gerd Tauschek Haushalt/Controlling	eilungen 03 32 03/8 77 33 91 03 32 03/8 77 33 71 03 32 03/8 77 33 61
Leiter Gerd Tauschek Haushalt/Controlling	eilungen 03 32 03/8 77 33 91 03 32 03/8 77 33 71 03 32 03/8 77 33 61 03 32 03/8 77 34 01
Leiter Gerd Tauschek Haushalt/Controlling Kasse	eilungen 03 32 03/8 77 33 91 03 32 03/8 77 33 71 03 32 03/8 77 33 61 03 32 03/8 77 34 11 03 32 03/8 77 33 11 03 32 03/8 77 33 21
Leiter Gerd Tauschek Haushalt/Controlling Kasse Vollstreckung Steuern	eilungen 03 32 03/8 77 33 91 03 32 03/8 77 33 71 03 32 03/8 77 33 61 03 32 03/8 77 34 11 03 32 03/8 77 33 11 03 32 03/8 77 33 21 03 32 03/8 77 33 31
Leiter Gerd Tauschek Haushalt/Controlling Kasse Vollstreckung Steuern Fachbereich Bauen/Wohne	eilungen 03 32 03/8 77 33 91 03 32 03/8 77 33 71 03 32 03/8 77 33 61 03 32 03/8 77 34 11 03 32 03/8 77 33 11 03 32 03/8 77 33 21 03 32 03/8 77 33 31
Leiter Gerd Tauschek Haushalt/Controlling Kasse Vollstreckung Steuern	eilungen 03 32 03/8 77 33 91 03 32 03/8 77 33 71 03 32 03/8 77 33 61 03 32 03/8 77 34 11 03 32 03/8 77 33 11 03 32 03/8 77 33 21 03 32 03/8 77 33 31
Leiter Gerd Tauschek Haushalt/Controlling Kasse Vollstreckung Steuern Fachbereich Bauen/Wohne	eilungen 03 32 03/8 77 33 91 03 32 03/8 77 33 91 03 32 03/8 77 33 61 03 32 03/8 77 34 11 03 32 03/8 77 33 11 03 32 03/8 77 33 21 03 32 03/8 77 33 31 en 03 32 03/8 77 20 61 03 32 03/8 77 20 21
Leiter Gerd Tauschek Haushalt/Controlling Kasse Vollstreckung Steuern Fachbereich Bauen/Wohner Leiterin Barbara Neidel	eilungen 03 32 03/8 77 33 91 03 32 03/8 77 33 91 03 32 03/8 77 33 61 03 32 03/8 77 34 11 03 32 03/8 77 33 11 03 32 03/8 77 33 21 03 32 03/8 77 33 31 en 03 32 03/8 77 20 61 03 32 03/8 77 20 21 03 32 03/8 77 20 31
Leiter Gerd Tauschek Haushalt/Controlling Kasse Vollstreckung Steuern Fachbereich Bauen/Wohner Leiterin Barbara Neidel	eilungen 03 32 03/8 77 33 91 03 32 03/8 77 33 71 03 32 03/8 77 33 61 03 32 03/8 77 34 11 03 32 03/8 77 33 11 03 32 03/8 77 33 21 03 32 03/8 77 33 31 en 03 32 03/8 77 20 61 03 32 03/8 77 20 21
Leiter Gerd Tauschek Haushalt/Controlling Kasse Vollstreckung Steuern Fachbereich Bauen/Wohne Leiterin Barbara Neidel Stadtplanung	eilungen 03 32 03/8 77 33 91 03 32 03/8 77 33 91 03 32 03/8 77 33 61 03 32 03/8 77 34 11 03 32 03/8 77 33 11 03 32 03/8 77 33 21 03 32 03/8 77 33 31 en 03 32 03/8 77 20 61 03 32 03/8 77 20 21 03 32 03/8 77 20 31

Tiefbau	03 32 03/8 77 21 41
Gemeindegrün	033203/8772131
Regionale Zusammenarbeit	03 32 03/8 77 31 51
Klimaschutz, Lok. Agenda	03 32 03/8 77 31 52
Fachbereich Recht/Sicherh	neit/Ordnung
Leiterin Soi Leißner	03 32 03/8 77 21 11
Versicherung	03 32 03/8 77 33 41
Ordnungsamt	03 32 03/8 77 22 11
Bußgeldstelle	03 32 03/8 77 22 01
Gewerbeamt	03 32 03/8 77 21 81
Verkehrsbehörde	03 32 03/8 77 21 71
Bürgerbüro	03 32 03/8 77 13 01 03 32 03/8 77 13 04
Poststelle	03 32 03/8 77 12 91
Fachbereich Schule/Kultur	/Gebäudemanag.
Leiterin Bettina Konrad	03 32 03/8 77 21 11
Kultur /Soziales	03 32 03/8 77 24 21
Schule/Sport	03 32 03/8 77 24 31
Vereine/Sport	03 32 03/8 77 24 11
Kinder/Jugend	03 32 03/8 77 24 12
Kultur	03 32 03/8 77 12 51 03 32 03/8 77 12 61
Schul-Gebäudemanagement	03 32 03/8 77 30 81
Liegenschaften	033203/8773131
Gemeindliche Bauvorhaben	03 32 03/8 77 21 61 03 32 03/8 77 21 62
Bibliothek	03 32 03/8 77 41 10
Jugendfreizeiteinrichtung	03 32 03/7 86 35
Eigenbetrieb Kita-Verbund	Kleinmachnow
Eigenbetriebsleitung Fax	03 32 03/8 77 40 03 03 32 03/8 77 40 99
Eigenbetrieb Bauhof	
Eigenbetriebsleitung Fax	03 32 03/8 77 53 00 03 32 03/8 77 53 99

Rathaus Kleinmachnow

Adolf Grimme Ring 10 • 14532 Kleinmachnow • Tel. 033203/8770 • Fax 033203/8772999 Sprechzeiten der Verwaltung: Di. 9-12 Uhr und 13-18 Uhr, Do. 13-16 Uhr oder nach tel. Vereinbarung Bürgermeister: Di. 9-12 Uhr und 13-18 Uhr Sprechzeiten des Bürgerbüros:

Mo. 8-15 Uhr • Di. 9-19 Uhr • Mi. 8-15 Uhr • Do. 8-17 Uhr • Fr. 9-15 Uhr • 1. Sa. im Monat 10-12 Uhr Internet: www.Kleinmachnow.de

Bernd Krüger, Vors.	CDU-Fraktion			
Kathrin Heilmann Wolfswerder 5A 14532 Kleinmachnow 0332 03/7 81 75 Wolfgang Nieter Heidereiterweg 47 14532 Kleinmachnow 0332 03/7 26 44 Angelika Scheib Uhlenhorst 30 14532 Kleinmachnow 0332 03/7 25 66 Maximilian Tauscher Grasweg 36 14532 Kleinmachnow 0332 03/2 21 82 SPD/Pro-Fraktion Susanne Krause-Hinrichs, Vor. Förster Funke Allee 18 14532 Kleinmachnow 0332 03/8 85 0, p. 871 24 Holger Baumgraß (Pro) Schleusenweg 97 14532 Kleinmachnow 0332 03/58 50, p. 871 24 John Christall Johannistisch 24 14532 Kleinmachnow 0332 03/58 50, p. 871 24 John Christall Johannistisch 24 14532 Kleinmachnow 0332 03/7 81 00 Dr. Jens Klocksin An der Schneise 7 14532 Kleinmachnow 0332 03/7 17 78 Dr. Klaus Nitzsche Elsternstieg 12 14532 Kleinmachnow 0332 03/8 00 91 DIE LINKE-Fraktion Klaus-Jürgen Warnick, Vors. Schleusenweg 70 14532 Kleinmachnow 0332 03/2 35 18 Gisela Eiternick Karl Marx Straße 123 14532 Kleinmachnow 0332 03/2 20 3/2 19 Wolfgang	Bernd Krüger, Vors.	Im Kamp 44	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 47 63, d. 7 97 89
Wolfgang Nieter Heidereiterweg 47 14532 Kleinmachnow 033203/72644 Angelika Scheib Uhlenhorst 30 14532 Kleinmachnow 033203/77256 Maximilian Tauscher Grasweg 36 14532 Kleinmachnow 033203/22182 SPD/Pro-Fraktion Susanne Krause-Hinrichs, Vor. Förster Funke Allee 18 14532 Kleinmachnow 033203/5850, p. 87124 Holger Baumgraß (Pro) Schleusenweg 97 14532 Kleinmachnow 033203/5850, p. 87124 John Christall Johannistisch 24 14532 Kleinmachnow 033203/5850, p. 87124 Dr. Jens Klocksin An der Schneise 7 14532 Kleinmachnow 033203/7778 Dr. Klaus Nitzsche Elsternstieg 12 14532 Kleinmachnow 033203/20730 Dr. Klaus Nitzsche Elsternstieg 12 14532 Kleinmachnow 033203/203/8091 DIE LINKE-Fraktion Klaus-Jürgen Warnick, Vors. Schleusenweg 70 14532 Kleinmachnow 033203/23688 Gisela Eiternick Karl Marx Straße 123 14532 Kleinmachnow 033203/23518 Wolfgang Kreemke An der Stammbahn 113 14532 Kleinmachnow 033203/2394	Ludwig Burkardt	Waldwinkel 35	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 35 39
Angelika Scheib Uhlenhorst 30 14532 Kleinmachnow 0332 03/7 72 56 Maximilian Tauscher Grasweg 36 14532 Kleinmachnow 0332 03/2 21 82 SPD/Pro-Fraktion Susanne Krause-Hinrichs, Vor. Förster Funke Allee 18 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 45 10 Holger Baumgraß (Pro) Schleusenweg 97 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 50, p. 8 71 24 John Christall Johannistisch 24 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 17 78 Dr. Jens Klocksin An der Schneise 7 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 17 78 Dr. Klaus Nitzsche Elsternstieg 12 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 07 30 Dr. Michael Scharp Straße der Jugend 15 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 07 30 Dr. Michael Scharp Straße der Jugend 15 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 36 88 Gisela Eiternick Karl Marx Straße 123 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 36 88 Gisela Eiternick Karl Marx Straße 123 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 30 32 03/2 31 19 Wolfgang Kreemke An der Stammbahn 113 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 29 40	Kathrin Heilmann	Wolfswerder 5A	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 81 75
Maximilian Tauscher Grasweg 36 14532 Kleinmachnow 033203/22182 SPD/Pro-Fraktion Susanne Krause-Hinrichs, Vor. Förster Funke Allee 18 14532 Kleinmachnow 033203/5850, p. 87124 John Christall Johannistisch 24 14532 Kleinmachnow 033203/5850, p. 87124 Dr. Jens Klocksin An der Schneise 7 14532 Kleinmachnow 033203/787781 Dr. Klaus Nitzsche Elsternstieg 12 14532 Kleinmachnow 033203/20730 Dr. Michael Scharp Straße der Jugend 15 14532 Kleinmachnow 033203/80091 DIE LINKE-Fraktion Klaus-Jürgen Warnick, Vors. Schleusenweg 70 14532 Kleinmachnow 033203/23688 Gisela Eiternick Karl Marx Straße 123 14532 Kleinmachnow 033203/23518 Wolfgang Kreemke An der Stammbahn 113 14532 Kleinmachnow 033203/21190 Thomas Singer Ameisengasse 53 14532 Kleinmachnow 033203/22940 Christian Grützmann Im Dickicht 24 14532 Kleinmachnow 033203/22940 Christian Grützmann Im Dickicht 24 14532 Kleinmachnow 033203/24522ei	Wolfgang Nieter	Heidereiterweg 47	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 26 44
SPD/Pro-Fraktion Susanne Krause-Hinrichs, Vor. Förster Funke Allee 18 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 45 10 Holger Baumgraß (Pro) Schleusenweg 97 14532 Kleinmachnow 03 32 03/58 50, p. 8 71 24 John Christall Johannistisch 24 14532 Kleinmachnow 0 33 28/3 07 77 81 Dr. Jens Klocksin An der Schneise 7 14532 Kleinmachnow 0 3 32 03/7 17 78 Dr. Klaus Nitzsche Elsternstieg 12 14532 Kleinmachnow 0 3 32 03/2 07 30 Dr. Michael Scharp Straße der Jugend 15 14532 Kleinmachnow 0 3 32 03/2 30/8 00 91 DIE LINKE-Fraktion Klaus-Jürgen Warnick, Vors. Schleusenweg 70 14532 Kleinmachnow 0 3 32 03/2 36 18 Gisela Eiternick Karl Marx Straße 123 14532 Kleinmachnow 0 3 32 03/2 35 18 Wolfgang Kreemke An der Stammbahn 113 14532 Kleinmachnow 0 3 32 03/2 11 90 Thomas Singer Ameisengasse 53 14532 Kleinmachnow 0 3 32 03/2 29 40 Christian Grützmann Im Dickicht 24 14532 Kleinmachnow 0 3 32 03/2 29 40 Christian Grützmann Im Dickicht 24 14532 Kleinmachnow 0 3 32	Angelika Scheib	Uhlenhorst 30	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 72 56
Susanne Krause-Hinrichs, Vor. Förster Funke Allee 18 14532 Kleinmachnow 0332 03/8 45 10 Holger Baumgraß (Pro) Schleusenweg 97 14532 Kleinmachnow 0332 03/58 50, p. 8 71 24 John Christall Johannistisch 24 14532 Kleinmachnow 0332 03/7 77 81 Dr. Jens Klocksin An der Schneise 7 14532 Kleinmachnow 0332 03/2 07 30 Dr. Klaus Nitzsche Elsternstieg 12 14532 Kleinmachnow 0332 03/2 07 30 Dr. Michael Scharp Straße der Jugend 15 14532 Kleinmachnow 0332 03/8 00 91 DIE LINKE-Fraktion Klaus-Jürgen Warnick, Vors. Schleusenweg 70 14532 Kleinmachnow 0332 03/2 36 88 Gisela Eiternick Karl Marx Straße 123 14532 Kleinmachnow 0332 03/2 35 18 Wolfgang Kreemke An der Stammbahn 113 14532 Kleinmachnow 0332 03/2 11 90 Thomas Singer Am Eenn 1 14532 Kleinmachnow 0332 03/2 20 45 Frank Musiol, Vors. Am Fenn 1 14532 Kleinmachnow 0332 03/2 20 45 Horst Heilmann Föhrenwald15 14532 Kleinmachnow 0332 03/2 20 45 Horst Heilmann Clara Zetkin S	Maximilian Tauscher	Grasweg 36	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 21 82
Holger Baumgraß (Pro) Schleusenweg 97 14532 Kleinmachnow 033203/5850, p. 87124 John Christall Johannistisch 24 14532 Kleinmachnow 03328/3077781 Dr. Jens Klocksin An der Schneise 7 14532 Kleinmachnow 033203/71778 Dr. Klaus Nitzsche Elsternstieg 12 14532 Kleinmachnow 033203/20730 Dr. Michael Scharp Straße der Jugend 15 14532 Kleinmachnow 033203/80091 DIE LINKE-Fraktion Klaus-Jürgen Warnick, Vors. Schleusenweg 70 14532 Kleinmachnow 033203/23688 Gisela Eiternick Karl Marx Straße 123 14532 Kleinmachnow 033203/23518 Wolfgang Kreemke An der Stammbahn 113 14532 Kleinmachnow 033203/21190 Thomas Singer Ameisengasse 53 14532 Kleinmachnow 033203/73164 WIR-Fraktion Un Dickicht 24 14532 Kleinmachnow 033203/22940 Christian Grützmann Im Dickicht 24 14532 Kleinmachnow 033203/22045 Horst Heilmann Föhrenwald15 14532 Kleinmachnow 033203/24522ei Arnim von Wnuk-Lipinski Clara Zetkin Straße 22 14532 Kleinma	SPD/Pro-Fraktion			
John Christall Johannistisch 24 14532 Kleinmachnow 0 33 28/3 07 77 81 Dr. Jens Klocksin An der Schneise 7 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 17 78 Dr. Klaus Nitzsche Elsternstieg 12 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 07 30 Dr. Michael Scharp Straße der Jugend 15 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 00 91 DIE LINKE-Fraktion Klaus-Jürgen Warnick, Vors. Schleusenweg 70 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 36 88 Gisela Eiternick Karl Marx Straße 123 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 35 18 Wolfgang Kreemke An der Stammbahn 113 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 11 90 Thomas Singer Ameisengasse 53 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 29 40 WIR-Fraktion Im Dickicht 24 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 29 45 Horst Heilmann Föhrenwald15 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 45 22ei Arnim von Wnuk-Lipinski Clara Zetkin Straße 22 14532 Kleinmachnow 01 51/21 63 58 10 B90/Grüne-Fraktion 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 49 81 Dr. Axel Mueller An der Stammbahn 181 14532	Susanne Krause-Hinrichs, Vor.	Förster Funke Allee 18	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 45 10
Dr. Jens Klocksin An der Schneise 7 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 17 78 Dr. Klaus Nitzsche Elsternstieg 12 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 07 30 Dr. Michael Scharp Straße der Jugend 15 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 00 91 DIE LINKE-Fraktion Klaus-Jürgen Warnick, Vors. Schleusenweg 70 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 36 88 Gisela Eiternick Karl Marx Straße 123 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 35 18 Wolfgang Kreemke An der Stammbahn 113 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 11 90 Thomas Singer Ameisengasse 53 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 29 40 WIR-Fraktion Frank Musiol, Vors. Am Fenn 1 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 29 45 Christian Grützmann Im Dickicht 24 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 45 22ei Arnim von Wnuk-Lipinski Clara Zetkin Straße 22 14532 Kleinmachnow 01 51/21 63 58 10 B90/Grüne-Fraktion Barbara Sahlmann, Vors. Kuckuckswald 37 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 49 81 Dr. Axel Mueller An der Stammb	Holger Baumgraß (Pro)	Schleusenweg 97	14532 Kleinmachnow	03 32 03/58 50, p. 8 71 24
Dr. Klaus Nitzsche Elsternstieg 12 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 07 30 Dr. Michael Scharp Straße der Jugend 15 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 00 91 DIE LINKE-Fraktion Klaus-Jürgen Warnick, Vors. Schleusenweg 70 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 36 88 Gisela Eiternick Karl Marx Straße 123 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 35 18 Wolfgang Kreemke An der Stammbahn 113 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 11 90 Thomas Singer Ameisengasse 53 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 29 40 WIR-Fraktion Frank Musiol, Vors. Am Fenn 1 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 29 40 Christian Grützmann Im Dickicht 24 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 45 22ei Horst Heilmann Föhrenwald15 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 45 22ei Arnim von Wnuk-Lipinski Clara Zetkin Straße 22 14532 Kleinmachnow 01 51/21 63 58 10 B90/Grüne-Fraktion Barbara Sahlmann, Vors. Kuckuckswald 37 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 49 81 Dr. Axel Mueller An der Stammbahn 181	John Christall	Johannistisch 24	14532 Kleinmachnow	0 33 28/3 07 77 81
Dr. Michael Scharp Straße der Jugend 15 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 00 91 DIE LINKE-Fraktion Klaus-Jürgen Warnick, Vors. Schleusenweg 70 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 36 88 Gisela Eiternick Karl Marx Straße 123 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 35 18 Wolfgang Kreemke An der Stammbahn 113 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 11 90 Thomas Singer Ameisengasse 53 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 31 64 WIR-Fraktion Im Dickicht 24 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 29 40 Christian Grützmann Im Dickicht 24 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 45 22ei Arnim von Wnuk-Lipinski Clara Zetkin Straße 22 14532 Kleinmachnow 01 51/21 63 58 10 B90/Grüne-Fraktion Suckuckswald 37 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 49 81 Dr. Axel Mueller An der Stammbahn 181 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 43 94 Andrea Schwarzkopf Kapuzinerweg 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 25 04 FDP-Fraktion Dr. Kornelia Kimpfel, Vors. Heidefeld 3 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 2131	Dr. Jens Klocksin	An der Schneise 7	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 17 78
DIE LINKE-Fraktion Klaus-Jürgen Warnick, Vors. Schleusenweg 70 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 36 88 Gisela Eiternick Karl Marx Straße 123 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 35 18 Wolfgang Kreemke An der Stammbahn 113 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 11 90 Thomas Singer Ameisengasse 53 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 31 64 WIR-Fraktion Frank Musiol, Vors. Am Fenn 1 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 29 40 Christian Grützmann Im Dickicht 24 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 45 22ei Horst Heilmann Föhrenwald15 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 45 22ei Arnim von Wnuk-Lipinski Clara Zetkin Straße 22 14532 Kleinmachnow 01 51/21 63 58 10 B90/Grüne-Fraktion Barbara Sahlmann, Vors. Kuckuckswald 37 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 49 81 Dr. Axel Mueller An der Stammbahn 181 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 25 04 FDP-Fraktion Dr. Kornelia Kimpfel, Vors. Heidefeld 3 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 21 31 M	Dr. Klaus Nitzsche	Elsternstieg 12	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 07 30
Klaus-Jürgen Warnick, Vors. Schleusenweg 70 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 36 88 Gisela Eiternick Karl Marx Straße 123 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 35 18 Wolfgang Kreemke An der Stammbahn 113 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 11 90 Thomas Singer Ameisengasse 53 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 31 64 WIR-Fraktion Frank Musiol, Vors. Am Fenn 1 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 29 40 Christian Grützmann Im Dickicht 24 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 45 22ei Horst Heilmann Föhrenwald15 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 45 22ei Arnim von Wnuk-Lipinski Clara Zetkin Straße 22 14532 Kleinmachnow 01 51/21 63 58 10 B90/Grüne-Fraktion Barbara Sahlmann, Vors. Kuckuckswald 37 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 49 81 Dr. Axel Mueller An der Stammbahn 181 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 25 04 FDP-Fraktion Dr. Kornelia Kimpfel, Vors. Heidefeld 3 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 25 04 FDP-Fraktion Dr. Kor		Straße der Jugend 15	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 00 91
Gisela Eiternick Karl Marx Straße 123 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 35 18 Wolfgang Kreemke An der Stammbahn 113 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 11 90 Thomas Singer Ameisengasse 53 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 31 64 WIR-Fraktion Frank Musiol, Vors. Am Fenn 1 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 29 40 Christian Grützmann Im Dickicht 24 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 45 22ei Horst Heilmann Föhrenwald15 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 45 22ei Arnim von Wnuk-Lipinski Clara Zetkin Straße 22 14532 Kleinmachnow 01 51/21 63 58 10 B90/Grüne-Fraktion Suckuckswald 37 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 49 81 Dr. Axel Mueller An der Stammbahn 181 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 43 94 Andrea Schwarzkopf Kapuzinerweg 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 25 04 FDP-Fraktion Dr. Kornelia Kimpfel, Vors. Heidefeld 3 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 21 31 Michael Lippoldt Am Weinberg 7 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 02 60	DIE LINKE-Fraktion			
Wolfgang Kreemke An der Stammbahn 113 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 11 90 Thomas Singer Ameisengasse 53 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 31 64 WIR-Fraktion Frank Musiol, Vors. Am Fenn 1 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 29 40 Christian Grützmann Im Dickicht 24 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 45 22ei Horst Heilmann Föhrenwald15 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 45 22ei Arnim von Wnuk-Lipinski Clara Zetkin Straße 22 14532 Kleinmachnow 01 51/21 63 58 10 B90/Grüne-Fraktion Barbara Sahlmann, Vors. Kuckuckswald 37 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 49 81 Dr. Axel Mueller An der Stammbahn 181 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 43 94 Andrea Schwarzkopf Kapuzinerweg 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 25 04 FDP-Fraktion Dr. Kornelia Kimpfel, Vors. Heidefeld 3 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 21 31 Michael Lippoldt Am Weinberg 7 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 02 60	Klaus-Jürgen Warnick, Vors.	Schleusenweg 70	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 36 88
Thomas Singer Ameisengasse 53 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 31 64 WIR-Fraktion Frank Musiol, Vors. Am Fenn 1 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 29 40 Christian Grützmann Im Dickicht 24 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 45 22ei Horst Heilmann Föhrenwald15 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 45 22ei Arnim von Wnuk-Lipinski Clara Zetkin Straße 22 14532 Kleinmachnow 01 51/21 63 58 10 B90/Grüne-Fraktion Barbara Sahlmann, Vors. Kuckuckswald 37 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 49 81 Dr. Axel Mueller An der Stammbahn 181 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 43 94 Andrea Schwarzkopf Kapuzinerweg 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 25 04 FDP-Fraktion Dr. Kornelia Kimpfel, Vors. Heidefeld 3 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 2131 Michael Lippoldt Am Weinberg 7 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 02 60	Gisela Eiternick	Karl Marx Straße 123	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 35 18
WIR-Fraktion Frank Musiol, Vors. Am Fenn 1 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 29 40 Christian Grützmann Im Dickicht 24 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 45 22ei Horst Heilmann Föhrenwald15 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 45 22ei Arnim von Wnuk-Lipinski Clara Zetkin Straße 22 14532 Kleinmachnow 01 51/21 63 58 10 B90/Grüne-Fraktion Barbara Sahlmann, Vors. Kuckuckswald 37 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 49 81 Dr. Axel Mueller An der Stammbahn 181 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 43 94 Andrea Schwarzkopf Kapuzinerweg 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 25 04 FDP-Fraktion Dr. Kornelia Kimpfel, Vors. Heidefeld 3 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 2131 Michael Lippoldt Am Weinberg 7 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 02 60	Wolfgang Kreemke	An der Stammbahn 113	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 11 90
Frank Musiol, Vors. Am Fenn 1 14532 Kleinmachnow 033203/22940 Christian Grützmann Im Dickicht 24 14532 Kleinmachnow 033203/2452045 Horst Heilmann Föhrenwald15 14532 Kleinmachnow 033203/24522ei Arnim von Wnuk-Lipinski Clara Zetkin Straße 22 14532 Kleinmachnow 0151/21635810 B90/Grüne-Fraktion Barbara Sahlmann, Vors. Kuckuckswald 37 14532 Kleinmachnow 033203/24981 Dr. Axel Mueller An der Stammbahn 181 14532 Kleinmachnow 033203/24394 Andrea Schwarzkopf Kapuzinerweg 10 14532 Kleinmachnow 033203/22504 FDP-Fraktion Dr. Kornelia Kimpfel, Vors. Heidefeld 3 14532 Kleinmachnow 033203/22131 Michael Lippoldt Am Weinberg 7 14532 Kleinmachnow 033203/70260	Thomas Singer	Ameisengasse 53	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 31 64
Christian Grützmann Im Dickicht 24 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 20 45 Horst Heilmann Föhrenwald15 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 45 22ei Arnim von Wnuk-Lipinski Clara Zetkin Straße 22 14532 Kleinmachnow 01 51/21 63 58 10 B90/Grüne-Fraktion Barbara Sahlmann, Vors. Kuckuckswald 37 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 49 81 Dr. Axel Mueller An der Stammbahn 181 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 43 94 Andrea Schwarzkopf Kapuzinerweg 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 25 04 FDP-Fraktion Dr. Kornelia Kimpfel, Vors. Heidefeld 3 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 2131 Michael Lippoldt Am Weinberg 7 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 02 60	WIR-Fraktion			
Horst Heilmann Föhrenwald15 14532 Kleinmachnow 033203/24522ei Arnim von Wnuk-Lipinski Clara Zetkin Straße 22 14532 Kleinmachnow 0151/21635810 B90/Grüne-Fraktion Barbara Sahlmann, Vors. Kuckuckswald 37 14532 Kleinmachnow 033203/24981 Dr. Axel Mueller An der Stammbahn 181 14532 Kleinmachnow 033203/24394 Andrea Schwarzkopf Kapuzinerweg 10 14532 Kleinmachnow 033203/22504 FDP-Fraktion Dr. Kornelia Kimpfel, Vors. Heidefeld 3 14532 Kleinmachnow 033203/22131 Michael Lippoldt Am Weinberg 7 14532 Kleinmachnow 033203/70260	Frank Musiol, Vors.	Am Fenn 1	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 29 40
Arnim von Wnuk-Lipinski Clara Zetkin Straße 22 14532 Kleinmachnow 0151/21635810 B90/Grüne-Fraktion Barbara Sahlmann, Vors. Kuckuckswald 37 14532 Kleinmachnow 033203/24981 Dr. Axel Mueller An der Stammbahn 181 14532 Kleinmachnow 033203/24394 Andrea Schwarzkopf Kapuzinerweg 10 14532 Kleinmachnow 033203/22504 FDP-Fraktion Dr. Kornelia Kimpfel, Vors. Heidefeld 3 14532 Kleinmachnow 033203/22131 Michael Lippoldt Am Weinberg 7 14532 Kleinmachnow 033203/70260	Christian Grützmann	Im Dickicht 24	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 20 45
B90/Grüne-Fraktion Barbara Sahlmann, Vors. Kuckuckswald 37 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 49 81 Dr. Axel Mueller An der Stammbahn 181 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 43 94 Andrea Schwarzkopf Kapuzinerweg 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 25 04 FDP-Fraktion Dr. Kornelia Kimpfel, Vors. Heidefeld 3 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 21 31 Michael Lippoldt Am Weinberg 7 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 02 60	Horst Heilmann	Föhrenwald15	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 45 22ei
Barbara Sahlmann, Vors. Kuckuckswald 37 14532 Kleinmachnow 033203/24981 Dr. Axel Mueller An der Stammbahn 181 14532 Kleinmachnow 033203/24394 Andrea Schwarzkopf Kapuzinerweg 10 14532 Kleinmachnow 033203/22504 FDP-Fraktion Dr. Kornelia Kimpfel, Vors. Heidefeld 3 14532 Kleinmachnow 033203/22131 Michael Lippoldt Am Weinberg 7 14532 Kleinmachnow 033203/70260		Clara Zetkin Straße 22	14532 Kleinmachnow	01 51/21 63 58 10
Dr. Axel Mueller An der Stammbahn 181 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 43 94 Andrea Schwarzkopf Kapuzinerweg 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 25 04 FDP-Fraktion Dr. Kornelia Kimpfel, Vors. Heidefeld 3 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 21 31 Michael Lippoldt Am Weinberg 7 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 02 60	B90/Grüne-Fraktion			
Andrea Schwarzkopf Kapuzinerweg 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 25 04 FDP-Fraktion Dr. Kornelia Kimpfel, Vors. Heidefeld 3 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 21 31 Michael Lippoldt Am Weinberg 7 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 02 60	Barbara Sahlmann, Vors.	Kuckuckswald 37		03 32 03/2 49 81
FDP-Fraktion Dr. Kornelia Kimpfel, Vors. Heidefeld 3 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 21 31 Michael Lippoldt Am Weinberg 7 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 02 60	Dr. Axel Mueller	An der Stammbahn 181	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 43 94
Dr. Kornelia Kimpfel, Vors.Heidefeld 314532 Kleinmachnow03 32 03/2 21 31Michael LippoldtAm Weinberg 714532 Kleinmachnow03 32 03/7 02 60		Kapuzinerweg 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 25 04
Michael Lippoldt Am Weinberg 7 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 02 60	FDP-Fraktion			
,	Dr. Kornelia Kimpfel, Vors.	Heidefeld 3	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 21 31
	Michael Lippoldt			03 32 03/7 02 60
	Marion Vogdt	Karl Marx Straße 63	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 74 88
BIK-Fraktion				
Anne von Törne, Vors. Käthe Kollwitz Straße 25 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 38 15				
Roland Templin Kleine Eichen 17 14532 Kleinmachnow 03 32 03/3 14 59	Roland Templin	Kleine Eichen 17	14532 Kleinmachnow	03 32 03/3 14 59

Steuern und Recht



10

Steuerangelegenheiten und Rechtsfragen hängen oft sehr eng zusammen. In der Kanzlei Bossin erfolgt deshalb die persönliche Beratung zu Steuern und Recht aus einer Hand. Steuerberater **Dr. Ulrich Bossin** vertritt bereits seit 1990 seine Mandanten in Kleinmachnow. Ihm zur Seite stehen die Söhne **Hans Bossin** als Steuerberater und **Bert Bossin** als Rechtsanwalt. Damit erfolgt in der Kanzlei die effektive Bündelung von umfassender Information und dreifacher Kompetenz.

Kanzlei Bossin • Dr. Ulrich Bossin Steuerberater
Hans Bossin Steuerberater und CPA
Bert Bossin Rechtsanwalt
Zehlendorfer Damm 104 • 14532 Kleinmachnow

ehlendorfer Damm 104 • 14532 Kleinmachnov Tel. 03 32 03/59 60

Vom Ross zum Rad

as richtige Stahlross für die Kleinmachnower Familie von Klein bis Groß gibt es in Axels Fahrradladen am Rathausmarkt. "Wir sind eine große Familie und wissen, was den Alltag erleichtert. Die meisten unserer Fahrräder haben wir selbst getestet", so Inhaber Axel Roßius. Bei ihm gibt es all-



In Kleinmachnow hat das Fahrradfahren Zukunft.

tagstaugliche und langlebige Zweiräder für den Schulweg, zum Einkaufen, für den Freizeitspaß, für sportliche Herausforderungen, für Radreisen oder den Weg zur Arbeit. "Wer hat schon lange Spaß an Fahrrädern, die nur klappern und bereits beim Anblick des ersten Bordsteins auseinanderfallen?", fragt er und verweist auf seine eleganten Lieblinge aus dem Hause "Diamant", die in der Chemnitzer Manufaktur handgefertigt und trotzdem bezahlbar sind.

Im Angebot sind außerdem Laufräder, Roller, Einräder, bequeme Tiefeinsteiger, Dreiräder sowie Elektro-Fahrräder. Natürlich gibt es hier alles, was zum Radfahren dazugehört. In der eigenen Werkstatt werden Inspektionen und sämtlicher Reparaturen am Fahrrad durchgeführt.

Axels Fahrradladen
Förster Funke Allee 102 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/88 39 89
www.axels-fahrradladen.de

Zweiunddreißig Sprachen



Multitext Kleinmachnow fertigt seit 20 Jahren durch beeidigte Dolmetscher mit Beglaubigung Übersetzungen von Unterlagen aller Art für Rechtsverkehr, Wirtschaft, Wissenschaft, Technik und andere Zwecke in 32 Sprachen. Simultandolmetscher des Büros sind bundes-

weit und im Ausland gefragt. Dolmetschen für Verhandlungen, Trauungen und andere Anlässe gehört selbstredend zum Service.

35 Jahre eigene Dolmetschererfahrung in drei Fremdsprachen garantieren die kompetente Führung des Sprachmittlungsbüros.

Fremdsprachenbüro Multitext[®] GbR Meisenbusch 16 • 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 40 76 • Tel. 01 72/9 06 46 71 Fax 03 32 03/7 04 13 Mail: multitext.fremdsprachen.gbr@t-online.de



Individuelle Bikes

Thomas Baumgarten schraubt seit seinem 15. Lebensjahr an Motorrädern. Für ihn gibt es nichts Schöneres, als Bikes eine individuelle Note zu geben oder alte Zweiräder wieder im neuen Glanz erstrahlen zu lassen. Er übernimmt Polierarbeiten, Motorinstandsetzungen sowie Fahrwerks- oder Komplettumbau zum Chopper oder Streetfighter. Unter "Tommys" erfahrenen Händen entstehen schmucke Einzelstücke, die ein regelrechter Blickfang sind. Zudem restauriert Thomas Baumgarten alte Zweiräder und sorgt mit HU und AU im Haus für sicheres Fahren.

Tommys Garage • Inh. Thomas Baumgarten Iserstraße 8-10 • 14513 Teltow Tel. 0177/273 0482 • Fax 033 28/30 15 40 www.kawayan.de

AUSBILDUNG AUF EINEN KLICK

Die Frage, was man einmal werden möchte, kommt früher oder später auf jeden Jugendlichen zu.

Die Ausbildungsangebote scheinen oftmals etwas unübersichtlich, wenn man sich das erste Mal so richtig mit der Berufswahl beschäftigt. Oft zieht es manchen Jugendlichen weit weg, obwohl er direkt vor der Haustür gar nicht richtig gesucht hat.

"Wie groß die Möglichkeiten der Berufsausbildung in der Region wirklich sind, wissen die wenigsten. Wir haben eine umfangreiche Datenbank mit über tausend Firmen angelegt, in der auf einen Klick zu sehen ist, welche Unternehmen bei



Dr. Inge Retzke engagiert sich, wenn es

um die Berufschancen für Jugendliche geht.



Das IZB informiert darüber, wo interessante Betriebspraktika möglich sind und wo gefragte Berufe erlernt werden können.

schnuppern in einen Beruf anbieten. Hier kann jeder einfach vorbeikommen und sich informieren", nennt **Dr. Inge**Retzke den großen Vorteil des Informationszentrums für Berufsorientierung, kurz IZB.
Das IZB profi
tiert dabei von der Unterstützung durch Unternehmen wie die MWA GmbH. Mit Schulen wie der Eigenherd-Grundschule, der Maxim-Gorki-Gesamtschule oder dem Weinberg-Gymnasium gibt es feste Vereinbarungen. Das IZB knüpft

zung durch Unternehmen wie die MWA GmbH. Mit Schulen wie der Eigenherd-Grundschule, der Maxim-Gorki-Gesamtschule oder dem Weinberg-Gymnasium gibt es feste Vereinbarungen. Das IZB knüpft Kontakte zu Betrieben, damit diese sich interessierten Schülern vorstellen und einen Einblick in die reale Arbeitswelt geben können. Der Vorteil für beide Seiten liegt auf der Hand. Bald werden Firmen händeringend gute Fachkräfte suchen und da hat der die Nase vorn, der selbst ausbildet und Berufschancen in der Region bietet.

So hat es auch Brandenburgs Bildungsminister **Holger Rupprecht** unterstrichen, als er schon vor zwei Jahren die gute Arbeit des IZB hervorhob.

Kontakt

IZB
Informationszentrum für
Berufsorientierung
Industriemuseum
Region Teltow e. V.
Meiereifeld 35
14532 Kleinmachnow

Tel. 03 32 03/7 76 86

ZUKUNFT DURCH AUSBILDUNG

Seit 1994 ist die Mittelmärkische Wasser- und Abwasser GmbH die Schaltzentrale der regionalen Wasserwirtschaft.

Als modernes Unternehmen der Region gewährleistet die MWA die Trinkwasserversorgung, die Abwasserbeseitigung und -behandlung für die Zweckverbände "Der Teltow" und "Mittelgraben".

"Engagierte Mitarbeiter und gut ausgebildete Facharbeiter sind das Fundament einer sicheren Ver- und Entsorgung sowie Voraussetzung für den zuverlässigen Betrieb und die Verwaltung unserer Wasserund Abwasseranlagen", betonen die beiden MWA-Geschäftsführer Roswitha Harder und Martin Rahn.

"Bereits 1998 haben wir die Ausbildung des Berufsnachwuchses in unsere eigene Verantwortung übernommen. Neue Bewerbungen werden jederzeit entgegengenommen", lädt Birgit Hannemann, die Verantwortliche für Berufsausbildung bei der MWA, ein. Jedes Jahr werden zwei Schulabgänger zu Bürokaufleuten oder Anlagenmechanikern in der Fachrichtung Instandhaltung ausgebildet. Das sind Berufsrichtungen, die vielseitige Möglichkeiten bieten.

"Unsere Anlagenmechaniker sind später überall begehrt und von der Hausinstallation bis zum Rohrleitungsbau einsetzbar", zeigt Ausbilder Andreas Roos auf, was den Beruf so abwechslungsreich



Zukünftige Bürokauffrauen durchlaufen den gesamten kaufmännischen Bereich vom Einkauf bis zur Rechnungslegung.

und attraktiv macht. Damit Jugendliche viele Zukunftsperspektiven haben, unterstützt die MWA zusätzlich das Informationszentrum für Berufsorientierung.

Kontakt

Mittelmärkische Wasser- und Abwasser GmbH Fahrenheitstraße 1 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/34 50 Fax 03 32 03/34 51 08 www.mwa-gmbh.de



Andreas Roos (l.) betreut die zukünftigen Anlagenmechaniker.



Die Lehrlinge als Anlagenmechaniker der MWA erfahren eine vielfältige Ausbildung. Oliver Eilers (2.v.l.) hat 2010 als Jahrgangsbester ausgelernt.

12 Kleinmachnow 13. Ausgabe/PR-Berichte 1

Sicher unterwegs AKTUELLES

PFADFINDER IM STEUERDSCHUNGEL

In Deutschland gelten derzeit über einhundert Steuergesetze und fast 100 000 steuerliche Verwaltungsvorschriften. Ergebnis ist das komplizierteste Steuersystem weltweit. Hinzu kommt, dass die Gesetzgebung sich ständig ändert und somit eine permanente



Gerrit Pülm unterstützt anspruchsvolle Mandanten beim Erkennen und Vermeiden von steuerlichen Risiken sowie durch das Aufzeigen von Alternativen.

Überprüfung und Anpassung der gefundenen Lösungen erforderlich macht. "Wir unterstützen unsere Mandanten dabei, die betriebswirtschaftlichen Entscheidungen steueroptimal umzusetzen, so bei der Wahl der Rechtsform, bei Unternehmensgründungen oder beim Wechsel in eine andere Rechtsform im Falle von Umwandlungsvorgängen", erläutern die Diplomkaufleute, Wirtschaftsprüfer und Steuerberater Gerrit Pülm und Heinz-Rudolf Heering.

Die Pülm & Heering Steuerberatungsgesellschaft mbH deckt alle Steuerarten ab und bietet eine individuelle, qualitativ hochwertige Steuerberatung, bei der eine optimierte Steuerstrategie entwickelt und bedarfsgerecht umgesetzt wird.

Pülm & Heering Steuerberatungsgesellschaft mbH Zweigniederlassung Kleinmachnow Weg ins Feld 26 • 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/7 08 82 • www.puelm-heering.de



VOR DEN TOREN BERLINS

Die neue Automeile

Techno Terrain Teltow

Größter innerstädtischer Gewerbepark Brandenburgs



Techno Terrain Teltow

Vermietung und Verkauf über: TTT Grundstücksverwaltungs GmbH Rheinstraße 17A - 14513 Teltow

Tel: 03328 - 47 88 - 0 Fax: 03328 - 47 88 - 10 E-Mail: info@ttt-gewerbepark.de Web: www.ttt-gewerbepark.de

Idealer Standort für etablierte Automarken und branchenrelevante Unternehmen

ca. 40.000 qm Gewerbe-Grundstücke, teilbar und voll erschlossen

Mit mehr als 210 Unternehmen und über 6.200 Beschäftigten ein Markenzeichen der Stadt

Nur der Name hat sich geändert

Kompetenz bekommt einen neuen Namen. Das seit rund hundert Jahren bekannte und bewährte Engagement der Hamburg-Mannheimer wird unter ERGO fortgeführt.

"Wir gehörten ja schon länger zur großen ERGO Versi-

cherungsgruppe, dem zweitgrößten Erstversicherer in
Deutschland. Bereits in der
Vergangenheit konnten wir
auf ein breites Spektrum an
Vorsorge- und Absicherungsmöglichkeiten zurückgreifen", berichtet Pierre
Hermann. "Selbstverständ-

lich behalten alle Verträge ihre Gültigkeit. Niemand muss sich auf neue Gesichter oder neue Zahlen einstellen." An seinem bewährten Service ändert sich nichts. "Neu ist, dass wir jetzt noch mehr Sicherheit bieten können und noch gezieltere Angebote entsprechend der individuellen Bedürfnisse erstellen können", bringt es Pierre Hermann auf den Punkt

Pierre Hermann Generalagentur der ERGO Lebensversicherung-AG Potsdamer Allee 78-80 14532 Stahnsdorf Tel. 033 29/69 63 50 Tel. 0173/485 6279 Fax 033 29/69 63 51 www.pierre.hermann.ergo.de

tensparend gearbeitet wer-



Die Zukunft ist bei Pierre Hermann weiter in guten Händen.

MITSUBISHI, HYUNDAI, SEAT UND FUSO

Die versierten Autoprofis vom Autohaus Breitenwischer in Stahnsdorf erledigen kompetent Reparaturen und Servicearbeiten an Autos aller gängigen Hersteller.



Das Autohaus Breitenwischer bietet einen kompetenten Service rund ums Auto. Der familiengeführte Betrieb mit Rainer Breitenwischer und Tochter Gaby Breitenwischer an der Spitze blickt auf fast 75 Jahre Werkstattgeschichte zurück.

Klar, dass die 30 Mitarbeiter hier auf einen riesigen Fundus an Erfahrung zurückgreifen können und wissen, wie mit einer zeitwertgerechten und auf das wirklich Nötige konzentrierten Reparatur zuverlässig und kos-

den kann. Wer ein neues Auto braucht, findet mit den bekannten Marken Mitsubishi, Hyundai, Seat und Fuso eine breite Palette. Es gibt sparsame Kompaktwagen, das Auto für die ganze Familie, repräsentative Geschäftsfahrzeuge, geländetaugliche SUV und sogar kleine Lastkraftwagen. Zubehör- und Ersatzteile sowie der Einbau von Standheizungen und Flüssiggasanlagen runden den umfassenden Service ab.

Autohaus Breitenwischer GmbH Bäkedamm 7 14532 Stahnsdorf Tel. 033 29/63650 Fax 033 29/636550 www.breitenwischer.de



Superstar – und keiner weiß es! Da sind die Fans in Belgien, Dänemark und sogar in den USA schon weiter! Kleinmachnows neuer Star am Show-Himmel ist die überaus hübsche **Nelly Marie** Bojahr. Sie war 2007 überraschend zur Miss Germany

//leinmachnow hat den gewählt worden. Ein Jahr war bodenständig, widerstand der sie gefragt bei Stars und Sternchen, drückte der Bundeskanzlerin und dem Bundespräsidenten die Hand.

Wieder auf die Schulbank

Doch die Welt des Glamours konnte der ungewöhnlichen Kleinmachnowerin nicht den Kopf verdrehen. Sie blieb Versuchung, voll in eine Model-Karriere einzusteigen. Statt dessen drückte sie die Schulbank. Sie war fest entschlossen, an ihrer bisherigen Schule, dem Weinberg-Gymnasium, das Abitur zu machen. "Am ersten Schultag hatte ich schon ein komisches



Der erste große Auftritt war beim Filmfestival in Cannes!

Gefühl. Wie würden mich die Mitschüler aufnehmen?" Doch die Klasse machte es der prominenten neuen Kameradin leicht. "Sie behandelten mich ganz normal. Die Mädchen wollten natürlich schon wie "Fit for Fun" zu sehen, ist wissen, wie das denn so war, in Katalogen zu bestaunen als Miss." Und die Jungs? "Die waren allerdings sehr zurückhaltend und trauten sich nicht so richtig zu flirten."

Mit Bücherberg im Jet

Trotz aller Bodenständigkeit konnte Nelly Marie Bojahr nicht völlig vom früheren Leben lassen: "Ich hatte mit der Schule eine Vereinbarung, dass ich für Model-Termine frei nehmen darf." Also saß die Miss Germany von 2007 ein Jahr später mit einem Riesen-Stapel von Schulmaterial im Jet und überbrückte die Anreise zu Fotoaufnahmen in Shanghai mit Biologie, Geschichte, Englisch und Deutsch büffeln. Denn die attraktive und unkomplizierte Kleinmachnowerin war weiter bei Star-Fotografen und für Videos von Weltfirmen gefragt. Sie ist in internationalen

Spots für Panasonic zu sehen. Kosmetik-Weltmarken wie Herbal Essence und Axe setzen auf die Reize der Kleinmachnowerin. Sie posiert für Mode, war in Zeitschriften und hat viel Erfahrung mit Videoclips gesammelt. Und Nelly Marie Bojahr wurde, ganz nebenbei, zum Popstar!

Vom Model zum Pop-Star "Schuld" daran waren Fotoaufnahmen in Ägypten. Über





Belgische Zeitschriften brachten die ungewöhnliche Girls-Band auf der Titelseite.



Nelly Marie Bojahr ist auf dem Weg zum Popstar. Sie ist in vielen Ländern und sogar den USA gefragt – nur in Kleinmachnow kennt kaum jemand ihre Erfolgs-Hits.

diese war während eines Urlaubs im Lande der Pharaonen der belgische Produzent Dany Peleman gestolpert. Er hatte die Miss Belgien von 1998, Tanja Dexter unter Vertrag, die eine Solo-Karriere als Sängerin begonnen hatte. 2008 war sie unter den Bewerbern für den Eurovision Song Contest in Belgien. Anschließend hatte Peleman die Idee, mit ihr eine Mädchenband zu formieren, in der vor allem Schönheiten mit Miss-Erfahrung sein sollten. "So kam es, dass ich angesprochen wurde", erinnert sich Nelly Marie Bojahr, die zu diesem Zeitpunkt "hauptberuflich" die Schulbänke des Weinberg-Gymnasiums in der zwölften Klasse drückte.

Missen unter sich

Bei einem Treffen in Belgien waren sich beide Missen sofort "grün". Nächste im Bunde wurde Elisa Guarraci. Sie war in Belgien 2006 "Mannequin des Jahres" und sang bereits, seit sie elf Jahre alt war. Sie schreibt und komponiert Songs, liebt es zu tanzen und war in der Endausscheidung ihres Landes für den European Eurovision Contest im Jahr 2007.

Mit Jasmine Sendar kam "Miss Beautyful Black" von 1998 mit in die Gruppe. Sie ist Publikumsliebling in vielen Erfolgsserien und trat in Spielfilmen auf.

Erfolg in Cannes

2009 wurde die erste Single aufgenommen, bereits im Mai 2009 hatte die Band den ersten ganz großen Auftritt.



Die Miss-Band lameerah streckt nun Fühler nach Deutschland aus.

gaben Konzerte auf einer Yacht. Sofort rissen sich die TV-Teams um uns", erinnert sich Nelly Marie Bojahr.

Lebensjahr Klavierunterricht genossen und sich nach dem Engagement bei "Jameerah" einem Crash-Kurs im Gesang unterzogen. "Vorher war ich nie öffentlich als Sängerin aufgetreten, hatte mich immer nur in privatem Rahmen am Klavier begleitet."

Riesen-Erfolg

Die erste Single landete in Belgien prompt in den Charts, die ungewöhnliche Band wurde über Nacht bekannt. Die zweite Single erschien im Frühiahr 2010 samt eigenem Video. Den Durchbruch in den USA erreichten die neuen Stars mit der TV-Serie "You can dance" wo ihre Musik als Erkennungsmelodie zugrunde gelegt wurde. "Wir waren in Belgien bei angesagten TV-Sendungen gefragt und traten beispielsweise bei der

"Wir waren bei den Film- Live-Sendung "Hit the festspielen in Cannes und Road" auf. Da waren 8000 Fans im Publikum und wir hatten eine landesweite Übertragung."

Nun ist Nelly Marie Bojahr Sie hatte ab dem vierten mit Jameerah dabei, das erste Album zu veröffentlichen. Die Gruppe ist mittlerweile in Dänemark ein Begriff. In Deutschland gibt es im Herbst 2010 erste Auftritte - leider im weit entfernten Düsseldorf.

Klasse Abi

Übrigens hat Nelly Marie Bojahr trotz Model- und Show-Karriere ihr Abitur bestens bestanden: "Meine Mutter teilte mir das Ergebnis mit, als ich gerade zu Fotoaufnahmen in Brasilien war. Das war mein schönstes Geschenk."

Jeder wäre mit der doppelten Karriere ausgelastet, nur die Kleinmachnowerin nicht. Zusätzlich zu den Auftritten rund um den Globus hat sie sich in Berlin für ein Studium für "PR und Kommunikationsmanagement" eingeschrieben!

Infos: www.jameerah.com

KAFFEE UND KERAMIK

nine ganz neue Kombination von gemüt $oldsymbol{ol}oldsymbol{oldsymbol{oldsymbol{oldsymbol{oldsymbol{oldsymbol{oldsymbol{oldsymbol{ol{oldsymbol{ol{oldsymbol{oldsymbol{oldsymbol{oldsymbol{oldsymbol{oldsymbol{oldsymbol{ol{ol}}}}}}}}}}$ Keramikmalerei lädt im Norden Kleinmachnows zum Verweilen und Gestalten ein.

"Es gibt mindestens zwei gute Gründe, zu uns zu kommen", so Ideengeberin Yvonne Friedrich und Mit-Inhaberin Katja Riedemann. "Wir pflegen bewusst eine gemütliche Coffee-Shop-Atmosphäre, in der es



"Keramikmalerei macht Groß und Klein süchtig". stellen Yvonne Friedrich und Katja Riedemann immer wieder fest.

sich prima unterhalten oder Zeitung lesen lässt. Man kann bei uns Kindergeburtstage, Mädelsabende, Junggesellenabschiede und vieles mehr feiern. Und zu uns kann jeder kommen, der Spaß daran hat, selbst kreativ zu sein und etwas zu gestalten."

Dazu steht ein breit gefächertes Angebot an Rohkeramik wie Krüge, Vasen, Tassen, Teller, Tierfiguren, Müslischalen oder Teekannen zur Verfügung. Allein oder unter Anleitung werden die Stücke bemalt, dann glasiert und gebrannt. Außerdem gibt es eine Perlenbar mit Perlen zum Fädeln und Gestalten wunderbarer Schmuckstücke. Regelmäßig finden Workshops statt. Yvonne Friedrich gibt gerne Auskunft zu Expansionsplänen mit "Selbstgemacht".

Selbstgemacht Keramikmalerei, Café, Perlenbar Ernst Thälmann Str. 87 • 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/88 51 27 www.selbstgemacht-kleinmachnow.de

Leihwagen für viele Anlässe



Nicht immer steht das eigene Auto zur Verfügung oder erfüllt jeden Zweck. Die Autovermietung René Knispel bietet seit 20 Jahren

Pkw und Transporter für viel Anlässe. Das kann der Wochenendausflug, der Urlaub oder eine Geschäftsreise sein. Mancher braucht nach einem Unfall einen Ersatzwagen. Oder es steht ein Umzug an und es geht um den Transport sperriger Güter. "Im Kleinmachnower Raum ist die Bereitstellung des Leihwagens direkt vor der Haustür oder bei der Werkstatt kostenfrei möglich", erläutert René Knispel. Nach unverschuldetem Unfall steht dem Geschädigten meist sogar ein Anspruch auf einen Mietwagen zu.

René Knispel • Autovermietung Tschaikowskiweg 26 • 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 21 77 www.autovermietung-knispel.de

v...... **Zulassung ohne Stress**

Seit 17 Jahren übernimmt der Zulassungs-Express von Alexander Gebauer für Privatpersonen und Firmen alle Formalitäten rund um An-, Um-, Abmeldung von Autos, Adressänderungen in den Papieren sowie Führerscheinumtausch. Das spart enorm viel Stress sowie Zeit und vermeidet Fehler, die oft einen erneuten Anlauf bedeuten. Vier Filialen, so am Meiereifeld in Kleinmachnow, und dreizehn Mitarbeiter sichern einen reibungslosen und bequemen Ablauf von einem zum anderen Tag. Möglich ist zudem ein Hol- und Bringeservice.

Zulassungs-Express Meiereifeld 22 • 14532 Kleinmachnow Tel. 033 29/61 40 07 Mo.-Fr. 9-12 Uhr & 13-18 Uhr • Sa. 9-12 Uhr www.zulassungs-express.de



Kleinmachnow 13. Ausgabe Kleinmachnow 13. Ausgabe/PR-Berichte 19

Durch Rundungen ins Fantasie-Reich

ie Bestätigung für die Mutter und nun, in der "zwei- und zugleich noch den Publi-Schauspielschule in Weimar hatte sie schon in der Tasche. Doch dann funkte es und bald stellten sich zarte Rundungen ein.

Die Geschichte klingt so romantisch wie ein Märchen und setzte sich ebenso fort. Denn aus dem glücklich-verliebten Mädchen aus einem kleinen Dorf bei Kyritz an der Knatter, das als junge Kindergärtnerin in die Region kam, wurde erst eine glückliche

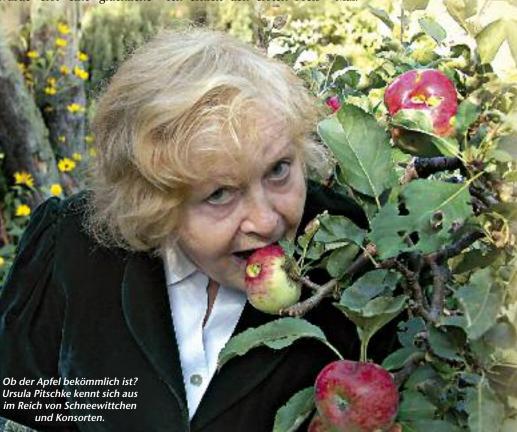
ten Lebenshälfte", doch so etwas wie eine Schauspielerin. Denn die märchenhafte Liebe mündete in einer Karriere als - vielfach begehrte Märchenerzählerin.

Auf Anhieb 1. Preis

"Ich hatte auf diesem Gebiet keinerlei Erfahrung und meldete mich aus Neugier und Interesse 1990 zu einem Wettbewerb in Bayern.

Das Ergebnis war umwerfend: Ich erhielt den ersten Preis kumspreis", berichtet Ursula Pitschke.

Damit entstand in Kleinmachnow vor nunmehr 20 Jahren der "Berlin-Brandenburgische Märchenkreis". Das Vortragen von Märchen wurde damit im ganzen Land populär, dank Ursula Pitschke. Jeden Herbst laden die "Brandenburgischen Märchentage" jung und alt zu Veranstaltungen ein, 2010 gibt es die Märchentage zum 20.



Lange Winternächte am Kachelofen

"Als Kindergärtnerin hatte ich natürlich viel mit Märchen zu tun. Ich hatte sie selbst gerne gehört, wir wohnten in einem romantischen Bauernhaus, wo man sich im Winter um den Kachelofen kuschelte. Mein Vater liebte es, Geschichten vorzutragen und zu fabulieren."

Ursula Pitschke fasziniert am Märchenerzählen, "dass das eine sehr anspruchsvolle Form von Schauspiel ist. Man muss ja in einem Zug mehrere Rollen glaubhaft besetzen. Oft sind es fünf Personen oder mehr, die man gleichzeitig spielt."

Kritische Kinder

Besonders Kinder als Zuhörer sind sehr offen und gleichzeitig kritisch und merken sofort, wenn etwas nicht stimmt. Dazu gehört das Problem mit dem beliebten Kindermärchen Frau Holle: "Die fleißige Stieftochter muss in einen Brunnen und landet dann bei Frau Holle im Himmel. Dann wieder ist sie auf der Erde aktiv. Wie das gehen soll? Die Kinder fragen da sehr oft, ich weiß es aber ebenfalls nicht!"

Silvester ohne Kapelle?

Bevor Ursula Pitschke als Märchenerzählerin in die Schauspielkunst einstieg und damit im Alter ihren Jugendtraum verwirklichen konnte, legte sie eine Zwischenstation im Kleinmachnower Kulturhaus, den "Kammerspielen", ein. Sie hatte sich im Fernstudium für den Managerposten qualifiziert und war von 1985 bis



Rückblick



Die langjährige Kindergärtnerin kam schon als Kulturhaus-Leiterin ihrem Traumberuf Schauspieler ein Stück näher.



Als Kulturhausleiterin in Kleinmachnow sorgte Ursula Pitschke für "Star-Auftritte" im Ort.

1989 dafür zuständig, dass in der Künstlergemeinde zwischen Potsdam und Berlin hochkarätige Kultur und beste Unterhaltung zu erleben waren. "Dadurch konnte ich den Künstlern immer ein wenig auf die Finger sehen", strahlt sie. Natürlich kostet so eine Tätigkeit viel Nerven: "Wir hatten jedes Jahr ein großes Silvesterprogramm. Ich erinnere mich daran, dass wir einmal ohne Musiker auskommen mussten, weil die im Schnee stecken geblieben



Ursula Pitschke musste auch mit einem Silvester ohne Kapelle zurechtkommen.

Kleinmachnow 13. Ausgabe

waren. Was tun? Schließlich holten die Besucher von zu Hause ihre Lieblings-Schallplatten und wir improvisierten eine Disko. Am Ende war es ein toller Erfolg. Als die Anspannung an mir abfiel, brach ich in Tränen aus."

Sinn fürs Improvisieren

Improvisieren ist bei der Tätigkeit als Märchenerzählerin ebenfalls sehr wichtig. "Bei einem Märchen geht es darum, dass das gute Mädchen blonde Haare hat und das böse dunkle Haare. Ich war in eine Schulklasse geladen und sah, dass es da ein farbiges Mädchen gab, das natürlich dunkle Haare hatte. Die konnte ich unmöglich dem Gespött ihrer Klasse aussetzen. Also habe ich dieses Märchen beim Erzählen so abgewandelt, dass am Schluss beide Mädchen gut weg kamen."



Ursula Pitschke hat an die 100 Bände mit bekannten und weniger bekannten Märchen.

Eigener Märchengarten

wichtig sind wie früher." Jugendliche werden berührt Wer nun glaubt, dass im Zeitalter von Computer-Spielen, Internet und Handy-Sucht Märchen belächelt werden, der irrt. So jedenfalls die Erfahrung von Ursula Pitschke, die sie in nunmehr 20 Jahren sammeln konnte. "Ich werde oftmals im Rahmen von Projektwochen dazu eingeladen, vor Jugendlichen aufzutreten. Die Lehrer warnen mich dann, wer der größte Rüpel und der schlimmste Unruhestifter ist. Mit entsprechenden Märchen und spannender Vortragsweise erreiche ich diese oftmals am besten. Denn Märchen sind spannend und beinhalten tiefe Lebensweisheiten, die jeden berühren können, unabhängig vom Alter. Deshalb gibt es in allen Kulturen Märchen. Oftmals ähneln sie sich", weist Ursula Pitschke auf den sehr modernen Charakter ihrer Fantasiewelt hin. "Kaum eine andere Erzählform wirkt so kulturübergreifend."

Böse ausbalanciert, es geht

immer um Gerechtigkeit.

Das ist ein zeitlos-aktuelles

Problem. Außerdem geht es

oft um Tiere. Wenn man zu

denen gut ist, dann helfen

sie einem. Beides sind An-

sätze, die heute ebenso

Damit waren Märchen die ersten Globalisierungsboten, lange Jahre, bevor die Menschen durch Satellit und Internet weltweit miteinander verbunden waren!

Infos: Tel. 03 32 03/2 30 80

Ursula Pitschke lebt in einem zauberhaft-blühenden Märchengarten und liebt selbst ganz besonders Zaubermärchen. Sie schätzt die Sprachkraft der Gebrüder Grimm und den exotischen Zauber der Märchen des Orients oder des Dänen Hans Christian Andersen. "In Märchen wird Gut und



Märchentante Pitschke lädt gerne in ihr märchenhaftes Blütenparadies im Sonnenhag ein.

TANGO-CAFÉ UND SALSANACHT

Tanzen ist ein Ausdruck von Lebensfreude. Lust und Leidenschaft, Beweglichkeit und Leichtigkeit.



Tanzen bei Roberto Wilhelm ist aktive Unterhaltung mit Entspannung und viel Spaß.

Das Schöne dabei ist: Tanzen kann man ganz leicht lernen. In Kleinmachnow ist die ADTV-Tanzschule von Roberto Wilhelm seit drei Jahren dafür erste Adresse.

Bei ihm ist nichts verstaubt oder langweilig. Im Gegenteil: Mit frischen Kursinhalten und viel Spaß bringt er die Gesellschaftstänze in Standard und Latein, den Argentinischen Tango und Salsa näher. Nach dem Tanzkurs ist man gesellschaftssicher, denn hier erfährt man außerdem auf unterhaltsame Weise eine ganze Menge über Etikette und Benimm. Schüler und Jugendliche erleben Tanzen mit viel Action.

Fortgeschrittene erweitern in extra Kursen ihre Kenntnisse. Regelmäßig können sich Tanzbegeisterte zum Discofox- und Tango-Café oder zum Tango-Club treffen.

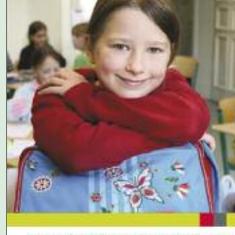
Dance&Live Tanzschule Roberto Wilhelm August Bebel Platz 4 • 14532 Kleinmachnow Tel. 01 76/48 13 50 34 www.robertos-tanzschule.de



EVANGELISCHES GYMNASIUM KLEINMACHNOW

Schwarzer Weg 3 14532 Kleinmachnow Fort (0332/03) 87 998-0 www.hofbauerbildung.de





EVANGELISCHE GRUNDSCHULE KLEINMACHNOW

Schwarzer Weg 1 14532 Kleinmachnow Fon (03328) 33 48 - 31 ww.hattauerbildung.de



MOHNEN Ralf Lukas ist gefragter Vagner Interpret Hier überzeugt er in Rom als Biterolf in der Oper Tannhäuser.

OPERN-STAR

Venn der grüne Hügel ruft, dann strömt die Prominenz aus Politik, Wirtschaft, Kultur, Show und Gesellschaft ins fränkische Bayreuth.

Wagner-Festspiele haben eine ungebrochene Anziehungskraft und vereinen Menschen, die sich sonst gar nicht grün sind wie beispielsweise Politiker unterschiedlichster Parteien. Für einen Opern-Sänger ist es eine Krönung seiner Karriere, hier eine Hauptrolle spielen zu dürfen.

Der Kleinmachnower Ralf Lukas ist hier mit seinem Bassbariton als Heldendarsteller einer der ganz großen Stars. Seit mittlerweile fünf Jahren tritt er dort als Solist in Opern wie "Ring des Nibelungen" oder "Tristan und Isolde" auf.

"Nur nicht Musiker!"

Kurioserweise stammt Ralf Lukas aus der Wagner-Stadt Bayreuth: "Mein Vater war Kirchenmusiker. Da war für mich klar, dass ich niemals Musiker werden wollte", erinnert sich der heute gefeierte Sänger in seinem Kleinmachnower Haus zurück. Fast wie in der Oper war es die holde Weiblichkeit, die bei ihm zu einer unverhofften Schicksals-Wende führte: "Ich spielte beim Schultheater in einer Goldoni-Komödie mit. Darin kam eine Serenade vor, die zwei Mädchen vortrugen. Das hat mich so fasziniert, dass ich Gesangsunterricht nahm."

Vom Statist zum Star

Ralf Lukas schaffte es mit seinem Talent bereits als

AUF DEM GRÜNEN HÜGEL

kleiner Junge auf den Grünen zur Schule ging und die Faszi-Hügel: "Ich war Statist bei den Nibelungen und später im Extra-Chor." Allerdings, der ganz große Durchbruch in seiner Heimatstadt sollte ihm erst als Kleinmachnower gelingen! Zuvor lagen Studienjahre in Berlin und erste Anfänge an der Deutschen Oper. Dabei lernte Ralf Lukas auf der Hochschule der Künste weit mehr als tiefe Einblicke in die Feinheiten der Musik kennen. Neben Opernarien verzauberten ihn die Reize seiner Kommilitonin Gundula Hintz. So kommt es, dass heute in einem mit viel Stil renovierten Altbau von 1937 gleich zwei bekannte Opern-Größen unter einem Dach zu finden sind. Wenn die Interessen in einer Beziehung so deckungsgleich sind, muss dann das Glück nicht perfekt sein?

Die Opern-Familie

Tatsächlich kam bald Nachwuchs in Form von Tochter Leonie, die in Kleinmachnow

nation der Bühne geerbt hat. Doch die Familie hat ein Problem: "Wir haben beide weltweite Engagements. Es gab schon Jahre, da war ich zusammengerechnet zehn Monate auswärts an Bühnen. Da erfordert es schon eine exakte Terminplanung, dass man sich überhaupt sieht." Das scheint der Liebe keinen

Abbruch getan zu haben: "Ich freue mich riesig auf den kommenden Sommer.



Als Geisterbote Frosch überzeugte Ralf Lukas in Paris.



Die Kleinmachnower können Opern genießen - wenn Ralf Lukas übt.



Vom Papageno in Mozarts Zauberflöte (oben) bis zum Wotan in Wagners Rheingold (Foto rechts) lag eine beachtliche Entwicklung.



WOHNEN Endlich gemeinsam auf der Bühne



Als Baronesse Liddy in Detlef Glanerts "Scherz, Satire, Ironie und tiefere Bedeutung" begeisterte Gundula Hintz am Opernhaus Halle.

Ab 2011 werden wir das erste Mal zusammen auf der Bühne stehen. Das Staatstheater Darmstadt hat uns für Hauptrollen im 'Ring des Nibelungen' engagiert. Ich trete als Wotan auf, Gundula als meine Göttergattin Fricka. Dann können wir unsere private Liebe auf der Bühne spielen."

Geheimnisvolle Schwingungen

Offenbar stimmen die Schwingungen, selbst wenn die beiden Opern-Stars getrennt sind: "Das Haus in Kleinmachnow hatten wir unabhängig voneinander



Ab 2011 werden Gundula Hintz und Ralf Lukas erstmals gemeinsam auf der Bühne zu sehen sein, leider im weit entfernten Darmstadt.



Gundula Hintz überzeugt in vielen Rollen, so als Gräfin Laura in Avatar am Theater St. Gallen oder als Kurfürstin im Vogelhändler von Carl Zeller. (Foto rechts).



angesehen und waren beide trotz des maroden Bauzustands sicher, dass wir es haben wollten. Es hatte eine ganz besondere Ausstrahlung", schildert Ralf Lukas, wie es die Familie bald nach dem Mauerfall in den "grünen Vorort von Berlin" verschlug. Erst später fanden die beiden Opern-Enthusiasten dafür die Erklärung: "Das Haus hatte die Opern-Sängerin Elisabeth

Kunz 1937 erbauen lassen." Star-Dirigenten

Ralf Lukas machte 1991 Schlagzeilen, als er den "1. Preis" beim "Internationalen Vocalisten Concours 's-Hertogenbosch" gewann. Er wurde Mitglied im Ensemble der Deutschen Oper. Dort arbeitete er mit Star-Dirigenten wie Claudio Abbado, Sir Colin Davis, Seiji Ozawa, Esa-Pekka Salonen oder Wolfgang Sawallisch zusammen.

Er bekam Hauptrollen und avancierte in Mozart-Opern zum Publikumsliebling. Schließlich entdeckte er den Romantiker **Richard Wagner** für sich.

Berührende Musik

"Es gibt große Fans und große Kritiker dieses Komponisten. Mich fasziniert der Zauber seiner Musik. Es gibt Menschen, die hören Wagner unvoreingenommen, ohne jemals etwas von ihm gekannt zu haben und sind tief berührt." Ralf Lukas fällt dazu ein eigenes Erlebnis ein: "Wir hatten in Frankreich die Walküre inszeniert. Zur Generalprobe waren 400 Schüler, alle im pubertierenden Alter, geladen. Ich dachte, das kann doch nur schief gehen. Die Probe dauerte bis 24 Uhr. Alle waren geblieben, am Ende gab es stehende Ovationen. Das hätte ich mir kaum träumen lassen."

Weltweit engagiert

Ralf Lukas und Ehefrau Gundula Hintz könnten sich gelegentlich aus dem Jet zuwinken: Bühnen in Tokio, Rom oder Toulouse sind ihnen oftmals ein zweites Zuhause. Die Verständigung erfolgt dann per Internet-Chat, zwischen Auftritt und Proben. Dennoch sind die beiden keine abgehobenen Stars. Ein Interview-Termin ist kein Problem, wenn sie denn da sind, im privaten "Opern-Haus" in Kleinmachnow. Dort übrigens werden die Grundlagen für die vielen Auftritte, darunter auf dem Grünen Hügel, gelegt. Im Obergeschoss gibt es ein Musikzimmer mit Gartenblick. Die Nachbarn haben es gut, denn sie können dadurch hochkarätige Opern-Arien ganz ohne teure Eintrittskarten genießen!

Infos: www.ralf-lukas.de





wirklichen sich den Traum vom eigenen Pool und genießen damit jeden Tag ein bisschen Urlaub.

Die Spezialisten der in Falkensee ansässigen Firma von Jan Rambow haben schon viele anspruchsvolle Sonderlösungen realisiert.

Das gilt für die Verwirklichung großzügiger Poolprojekte ebenso wie für die Planung und Realisierung von luxuriösen Innenschwimmbädern, individuellen Saunen sowie privaten Erholungslandschaften, die den persön-

mmer mehr Menschen ver- lichen Vorstellungen bestens Rechnung tragen. Wer ein ganz normales Schwimmbecken im Garten will, profitiert ebenso von den Erfahrungen und günstigen Bezugsquellen der Fachfirma.

Internationale Auszeichnung

Dabei liefert das Team von Jan Rambow absolute Spitzenleistungen ab. Das belegt die jüngste Auszeichnung vom "Bundesverband Schwimmbad und Wellness". Unter 300 Objekten aus acht Ländern überzeugte Schwimmbecken-Rambow in der Kategorie "Private Badelandschaften in

der Halle". Die ausgezeichnete Schwimmhalle "vereint fachliches Können, handwerkliches Geschick und Gestaltungskompetenz. Hier zeigt sich, dass für schöne Schwimmhallen keine Unsummen investiert werden müssen. Schwimmhalle und Außenbereich ergeben eine Einheit, die sich elegant in die Umgebung einfügt", so das Fachurteil der hochkarätig besetzten Jury.

Renommierte Fachfirma

Schwimmbecken-Rambow gehört zur Topras-Fachgruppe, in der sich europaweit führende Unternehmen der Schwimm-

bad- und Wellnessbranche zusammengeschlossen haben. Nur der ausgewählte Fachhandel und solide Installationsfirmen mit jahrelanger Erfahrung in Planung und Ausführung von Schwimmbädern, Saunen und allen dazugehörigen Komponenten erfüllen die Aufnahmekriterien. Schwimmbecken-Rambow

bietet einen Komplettservice und steht von der ersten Idee bis zur Übergabe zur Seite. "Mit unserer Erfahrung aus über 20 Jahren Schwimmbadbau können wir für fast jede Herausforderung kurzfristig

Schwimmbad und Wellness. ein Lösungskonzept erstellen und mit unserem kompetenten Team dann schnell in die Tat umsetzen", so Jan Rambow, der dem Familienbetrieb

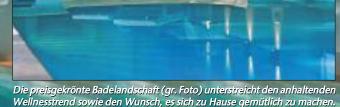
steht.

Probebaden im Internet

in zweiter Generation vor-

Die informativen Internetseiten von Schwimmbecken-Rambow geben einen Überblick über die vielfältigen Möglichkeiten, mit einem Innenbad oder Außenpool gleichermaßen Ästhetik, Entspannung und aktive Erholung zu verbinden.

Schwimmbecken-Rambow Ltd. Löwestraße 6/12 14612 Falkensee Tel. 033 22/24 43 70 Fax 033 22/2008 10 www.schwimmbecken-rambow.de





Jan Rambow (M.) erwarb einen der begehrten Preise des Bundesverbands

Pfiffige Ideen nach Maß WOHNEN

Vorgedüngt und unkrauterei

werk in Jühnsdorf ist ein wahres Paradies für den Gartenfreund und Landschaftsbauer.

Hier werden nur wenige Kilometer von Kleinmachnow entfernt vielfältige hoch-Oualitätserden wertige angeboten, die die Pflanzen wachsen und gedeihen las-

as Humus- und Erden- sen. Je nach Verwendungszweck bieten sich ganz unterschiedliche Substrate an. So ist die "Fläming Gärtnererde Premium" ein sehr breit einsetzbares Produkt, das etwa zur Hälfte mit selbsthergestelltem gütegesichertem Kompost angereichert ist. Sie fördert üppiges Pflanzenwachstum

farbenprächtige Blüten. Spezialerde gibt es ebenso für Rasen, Rosen, Rhododendron oder Dachgarten. Schüttgut wie Kompost, Mutterboden, Blumenerde, Spezialböden, Sand und Kies, Holz- und Rindenmulch sowie Granit- und Naturstein können angeliefert oder selbst abgeholt werden. Der zertifizierte Entsorgungsfachbetrieb nimmt Gartenabfälle, Reisig, Laub, Baumund Grünschnitt sowie unbelastete Holzabfälle und Erdaushub an.

Kompostanlage Jühnsdorf Humus- und Erdenwerk Lankeweg 1 • 15831 Jühnsdorf Tel. 0 33 79/5 72 59 www.flaeming-erden.de



In Jühnsdorf gibt es hochwertige Erden, Kompost, Sand, Kies, Holzund Rindenmulch sowie Granit- und Naturstein.

Küchen und weiße Helfer



In Kleinmachnow bieten die Familienbetriebe Kundendienst Adler und Küchen Spiegler seit 20 Jahren und in mittlerweile dritter Generation individuelle Küchen, die dafür nötigen Geräte und einen Service, schnellen wenn es mal klemmt. Wer Haushaltsgeräte

wie Waschmaschinen, Trockner, Kühl- und Gefrierschränke, Geschirrspüler, Mikrowellen oder Herd sucht, ist hier ebenfalls an der richtigen Adresse. Dabei setzt man bewusst auf langlebige Qualität und meisterlichen Service. Eine kreative Planung und exakte Einpassung der neuen Küche mit allen nötigen Geräten vervollständigen den Service. Stehen Reparaturen oder Garantiearbeiten an, ist die Hilfe schnell vor Ort.

Kundendienst Adler • Küchen Spiegler Rudolf Breitscheid Str. 37 • 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 26 00 • Tel. 03 32 03/8 71 05 Mail: kuechen.spiegler@t-online.de

Fenster und Türen mit Service

Fenster Türen sind für das Aussehen eines Gebäudes ebenso entscheidend wie für Wärmedämmung, Schallschutz und Si-



cherheit. "Dabei besteht grundsätzlich die Wahl ob die Bauelemente aus Kunststoff, Holz oder Aluminium sein sollen. Das hängt vom Einsatzzweck und dem persönlichen Geschmack ab", weiß Heiko Gebert. Er berät deshalb umfassend, gerne vor Ort, denn dem Stahnsdorfer geht es um dauerhaft optimale Lösungen. Das Team führt die perfekte Montage durch und ist schnell vor Ort, wenn mal was klemmt oder Reparaturen und Wartungen gefragt sind. Die Fachleute kümmern sich außerdem um Markisen, Rollläden, Innenjalousien, Insektenschutz, Innentüren, Wintergärten, Überdachungen und Garagentore.

GEME Fenster und Türen • Heiko Gebert Am Weiher 23 • 14532 Stahnsdorf Tel. 033 29/69 05 95 • www.geme-fenster.de

WOHNTRAUM HOLZ-PARKETT



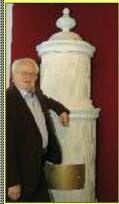
Traumhafte Auswahl für jeden Geldbeutel. Und immer ökologisch durchdacht.

Holz ist ein natürliches Material, das sich zu Recht immer größerer Beliebtheit er-

Wenn es nach Bas Verbakel geht, verdient das Echtholz-Parkett auf der Wunschliste für Wohnträume den ersten Platz. Hochwertig, gesund, langlebig und repräsentativ zugleich lohnt sich jede Investition in dieses edle Material vielfach. Als Holz-Spezialist ist Parkett mehr für ihn, als ein Bodenbelag. Ausdruck von Stil, Zeitgeist, Lebensfreude - in jedem Fall aber pures Wohlfühlen für die Sinne und das Beste, was die Natur für gesundheitsbewusstes Wohnen zu bieten hat. Mit seinem guten Namen bürgt 'Akzent Parkett' deshalb für solide Handwerkskunst, für ausgezeichnete Beziehungen zu führenden Herstellern und garantiert hohe Qualität zu vernünftigen Preisen.

Akzent Parkett • Bas Verbakel Zehlendorfer Damm 126 • 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/8 66 63 • www.akzent-parkett.de

50 Jahre behagliche Wärme



Hans-Joachim Klose kann 2011 sein 50. Geschäftsjubiläum als Ofenbaumeister Kleinmachnow feiern. Mit Tochter **Marina** Becke, ebenfalls Ofenbaumeisterin und Diplomingenieurin für Heizung, Lüftung und Sanitär, sichert bereits die nächste Generation die Zukunft der Firma. Hier wird Sparsamkeit, Wärmewirkung und Design mit umweltschonender neuester Heiztechnik für Öl.

Gas und feste Brennstoffe kombiniert. So entstehen optimale Lösungen vom einzelnen Kamin und Kachelofen bis hin zu effektiven Heizsystemen für ganze Häuser.

Ofenbau Klose Im Hagen 4 • 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/7 98 27 • www.klose-ofenbau.de

Hochwertige Innenausstattung

Die Leidenschaft von Raumausstattermeister Rolf Hegenbart. der zudem staatlich geprüfter Restaurator ist, sind perfekt gestaltete Räume. Deshalb verwirklicht er Einrichtungswünsche nach Maß auf hohem Niveau. Dabei behält



er stets die aktuellen Trends im Auge und setzt zugleich auf handwerkliches Können.

Rolf Hegenbart repariert und arbeitet Polsterund Ledermöbel wieder auf, verspannt textile Fußbodenbeläge und gestaltet Wände. Außerdem kümmert er sich um Maßgardinen und den passenden Sonnenschutz für jede Fensterform. Kreativ und funktionell gestaltet er Wohn- und Arbeitsräume mit ausgewählten Materialien und Accessoires für höchste Qualitätsansprüche.

Raumausstatter Dipl. Ing. Rolf Hegenbart Karl Marx Straße 21 • 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 46 00 • Fax 03 32 03/2 46 04 www.raumausstatter-rolf-hegenbart.de

POWER-PFLANZEN AUS KLEINMACHNOW

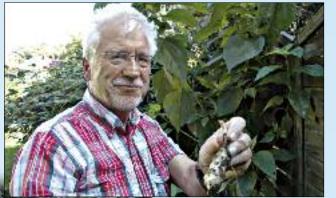
lin Mode. Schließlich wachsen Bäume nach und zwar bei uns. Da ist dann schnell von Nachhaltigkeit die Rede. Während nun viele darüber diskutieren, gibt es einen Kleinmachnower, der viel weiter ist. Er will gar keine Bäume in den Ofen verfrachten sondern schnellwachsendes Schilf!

Teizen mit Holz ist wieder Dr. Lothar Adam ist dabei, von Meter groß und wird gerne im Kleinmachnow aus den Pflanzenanbau zu revolutionieren. Unter dem harmlos klingenden Namen "Förderverein Alte Nutzpflanzen" ist der Kleinmachnower dabei, unsere Lebensgewohnheiten zu verändern. "Chinaschilf bekommt man in jedem Gartenmarkt. Es wird über zwei

Garten als Sichtschutz verwendet, da es sehr schön aussieht. Im Gegensatz zum normalen Schilf braucht es keinen feuchten Boden."

Sichtschutz für den Ofen

In Dr. Adams Garten kann man sich von diesem Einsatzgebiet gerne überzeugen, denn er hat seinen Pool damit



Wachsende Vielfalt



Die Topinambur-Knolle ist ein Vorläufer unserer Kartoffel, hat probiotische Eigenschaften und wächst in jedem Garten.



Dr. Lothar Adam hat viel Wissen über Power-Pflanzen zusammengetragen.





Wunderpflanze Nachtkerze: Was lange für ein Unkraut gehalten wurde, gilt nun als Geheimtipp. Aus dem Samen wird ein heilsames Öl, die Wurzeln können wie Spargel delikat zubereitet werden.



Service vom Profi WOHNEN

gegen neugierige Blicke und Wind geschützt. Die Pflanze kann noch viel mehr: "Sie entwickelt Stämme ähnlich wie ein Bambus. Nach drei Jahren können sie jährlich geschnitten werden. Die Blätter fallen durch den Frost selbst ab. Die Halme werden zu Pellets verarbeitet und zum Heizen verwendet. Die abgeernteten Pflanzen wachsen im Frühjahr von selbst nach."

Diesen schnellen Effekt kann man mit keiner Baumsorte erreichen!

Ein Leben für Pflanzen-Power

Dr. Adam hat sich den meisten Teil seiner beruflichen Laufbahn mit Power-Pflanzen beschäftigt. "Sie sollen einen hohen Nutzwert haben und von der Landwirtschaft im großen Stil zu handhaben sein, ohne dass man dazu extra Maschinen anschaffen muss", beschreibt er die hohen Anforderungen.

Zuletzt war er für das Landesamt Brandenburg in der Pflanzenforschung tätig.

Wunderpflanze Nachtkerze

Die Ergebnisse seines langen Engagements lassen sich im heimischen Garten in Kleinmachnow bestaunen. Da trifft man auf die Nachtkerze, die viele als lästiges Unkraut ansehen.

Für Dr. Lothar Adam ist sie eine Wunderpflanze: "Sie war im 16. Jahrhundert aus Nordamerika zu uns gekommen und galt damals als "Schinken des kleinen Mannes". Ihre Wurzeln sind essbar und verfärben sich beim

Kochen rötlich. Daher der Name ,Schinken'. Schließlich verwilderte sie. Heute wissen wir, dass man aus ihr alles verwenden kann: Die Wurzeln bereitet man wie Spargel zu, sie schmecken exzellent. Das Öl wird in der Kosmetik verwendet. es wirkt Hauttrockenheit entgegen. Zudem wird es in der Medizin eingesetzt. Ein bekanntes Anwendungsgebiet ist die ausgezeichnete Wirkung gegen Neurodermitis." Das Samenöl findet sich außerdem in biologisch abbaubaren Reinigungsmitteln.

Aus den Pressrückständen kommen Zusatzstoffe für Backwaren und was übrig bleibt, gibt besten Dünger.

Probiotische "Kartoffeln"

Am Zaun zum Nachbarn wächst ein hohes Kraut. Dr. Adam lässt sich nicht lange bitten und fängt zu buddeln an. Heraus kommen längliche Knollen: "Das ist Topinambur. Diese Knollen wurden früher zum Essen verwendet, als es noch keine Kartoffeln gab. Sie sind winterhart und anspruchslos. Allerdings sind sie im Gegensatz zur Kartoffeln nicht lagerfähig. Doch sie haben mehrere besondere Eigenschaften. Sie sind probiotisch und für Diabetiker geeignet. Während in Brandenburg aus ihnen vor allem der Saft gewonnen wird, ist es in Baden-Württemberg Alkohol."

Naturfarbe für die Industrie

Zu den vielen Pflanzen, mit denen sich die Wissen-

schaftler um den Kleinmachnower beschäftigten, gehören Färbepflanzen wie Krepp und Färber-Resede. "Wer biologische Hanfstoffe kauft, möchte sie kaum mit synthetischen Mitteln gefärbt haben." Hier ging es darum, wie man zu einer einheitlichen Oualität kommt, "schließlich ist die Farbwirkung je Pflanze, je Anbaugebiet, je Jahr anders." Dem Kleinmachnower geht es darum, die Brücke zwischen Forschung und Verarbeitung herzustellen. Er weiß viel über seine Pflanzen und hilft Landwirten und der Industrie, dieses Wissen in eine zeitgemäße Wertschöpfungskette umzusetzen.

Beeren gegen Krebs

Wir Normal-Vorgärtner erhalten aus seinen Vorträgen hoch-interessante Tipps, wie wir unserem Garten mal was ganz anderes entlocken können. Sei es Chinaschilf zum Heizen oder beispielsweise die Aronia-Beere, die viel Vitamin enthält und Krebszellen zerstören soll. Angebaut wird sie übrigens ganz in der Nähe, in Beelitz! Sogar mit Ginseng in Brandenburg kann Dr. Lothar Adam auf Erfolge verweisen.

Das Tolle: Wie man sich in seinem Garten überzeugen kann, sind die "alten Nutzpflanzen" zugleich sehr attraktive Zierpflanzen, die dazu meist anspruchslos in der Pflege sind.

Infos: www.verein-fan.de Tel. 03 32 03/7 76 58

SANITÄR-FACHMANN VON NEBENAN

Wer kommt schnell mal unkompliziert vorbei, wenn der Wasserhahn tropft?



Die Firma von Stephan Bölke kümmert sich um moderne Heizungen und sorgt für schicke Bäder.

Das ist Fachmann **Stephan Bölke**. Der Zentralheizungs- und Lüftungsbaumeister ist zuverlässiger Ansprechpartner bei Sanitär, Heizung und Lüftung. Er ist der nette Fachmann von nebenan, der kommt, wenn es kleinere Probleme gibt, der mal schnell eine neue Mischbatterie anbringt oder Bade- und Duschwanne tauscht. Zugleich ist Stephan Bölke der kompetente Partner, wenn es um neue Bäder und Heizungen, um Modernisierung oder seniorengerechten Umbau geht. Er und sein Team kennen sich mit moderner Brennwerttechnik ebenso aus wie mit Wärmepumpen oder Solaranlagen. Regelmäßige Schulungen sorgen dafür, dass

Regelmäßige Schulungen sorgen dafür, dass man hier immer die neuesten Entwicklungen kennt. Zum Service gehören Wartung und Reparatur von Heizungsanlagen aller Art.

HKS Bölke • Heizung, Klima, Sanitär Hohe Kiefer 28 • 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/86 04 96 • Fax 03 32 03/86 04 95 www.hks-boelke.de

Elektroanlagen aller Art



Alles was mit
Strom zu tun
hat ist bei
den Fachleuten um Elektromeister
Bernd Rieck
in besten

Händen. Sie übernehmen die Planung, Errichtung, Erweiterung, Modernisierung oder Wartung von Elektroinstallationen aller Art in Wohnund Gewerberäumen, Einfamilienhäusern, Supermärkten oder Arztpraxen. Eine solide Planung und zuverlässige Ausführung gewährleisten den störungsfreien Betrieb. Die Fachleute stellen die Baustromversorgung sicher oder bauen Telefon, Schließ- und Alarmanlagen ein. Der Kundendienst steht für Wartung und Pflege der elektrischen Anlagen bereit. Und sollte mal ein Notfall eintreten, sind die Stromfachleute prompt zur Stelle und finden eine Lösung.

Elektro Gürtler
Potsdamer Straße 1 • 14532 Stahnsdorf
Tel. 033 29/6 32 60 • Tel. 01 60/3 62 22 31
Fax 033 29/6 32 61 • www.elektro-guertler.de



Naherholungsgebiet Bett

"Nur wer richtig liegt, schläft auch gut und entspannt", weiß Mark Schmitt, der Inhaber des gleichnamigen Bettenhauses am S-Bahnhof Zehlendorf. Beste Basis für den erholsamen Schlaf ist ein individuell angepasstes Schlafsystem. Bei der Bedarfsanalyse setzen die Schlafexperten des Bettenhauses auf persönliche Beratung und modernste Mess-Systeme. Auf 1500 Quadratmetern findet sich alles, was das Schlafen schön macht wie exklusive Schlafraummöbel, federleichte Zudecken, traumhafte Bettwäsche und kuschelige Frottierwaren. In der Kinderabteilung "Schmitts Kids" setzt man auf "mitwachsende" Möbel und langlebige Kleidung.

Schmitt – Das Bettenhaus Teltower Damm 28 • 14169 Berlin Tel. 030/8019070 • Fax 030/8016071 www.bettenhaus.de

U-BAHN NACH KLEINMACHNOW!

Tine U-Bahn nach Klein- Dies hat die Kleinmachnowe-L machnow, fast wäre es dazu gekommen. Denn ursprünglich war geplant, die Gemeinde in die "Metropolregion" der Großstadt Berlin so modern und komfortabel einzubinden, wie man das heute, 80 Jahre später, gar nicht mehr zu träumen wagt.

Celina Kress und

Dr. Nicola Bröcker

widmen sich mit zwei

rin Celina Kress herausgefunden. Sie hatte zusammen mit der Kunsthistorikerin Dr. Nicola Bröcker bereits 2004 das Buch "Südwestlich Siedeln" über die Wurzeln von Kleinmachnow herausgebracht, das die Ortsentwicklung bis 1930 betrachtete.

Getrennte Wege

Nun beschritten die beiden Wissenschaftlerinnen, die privat befreundet sind, getrennte Wege, um Kleinmachnow weiter unter die Lupe zu nehmen. Dr. Nicola Bröcker setzte das erste Buch fort und beschäftigte sich mit der architektonischen Entwicklung von 1920



Im Driftkamp 14 hatten sich 1931 der Maler Karl August Goetze vom Architekten Erich Dieckmann ein individuelles Wohn- und Atelierhaus errichten lassen.

dig hergestellter Band, der mit vielen Bildern Einblicke in Planen und Bauen und in Lebenswelten des Vororts Kleinmachnow gibt. "Viele Leute haben mir ihre privaten Archive geöffnet und mir er-

laubt, Fotos zu veröffentli-

chen." Das Buch erfreut sich seit

Erscheinen im Sommer 2010

eines großen Zuspruchs.

Wohn-Vielfalt



Kurt Weill erwarb im März 1932 das kubische Backsteinhaus in der Käthe Kollwitz Straße 7.





In der Ernst Thälmann Straße 85 befindet sich das wohl erste Wohnhaus für einen Künstler (Foto I.), das nach dem ersten Weltkrieg in Kleinmachnow entstand. Bauherr war der Maler Max Schammler. Neben dem Gelände der Eigenherdgrundschule befand sich das Wohnhaus des Architekten Werner von Walthausen. (Foto r.)



Der Staatsschauspieler, Regisseur und Intendant Friedrich Kayßler und seine Ehefrau, die Schauspielerin Helene Fehdemer-Kayßler hatten sich 1936/37 auf dem Doppelgrundstück Fontanestraße/Ecke Max Reimann Straße 17 ein Wohnhaus nach den Plänen der Münchner Brüder Beblo errichten lassen.



Kunstvolle Ideen WOHNEN

Modernes Leben als Vision

Dieses hohe Interesse verdient mit Sicherheit ebenso die getrennte Arbeit von Celina Kress, die sich mit dem Bauunternehmer Adolf Sommerfeld beschäftigt. "Er hatte die Vision vom Leben am Rande der Großstadt, in dem Gebiet, das wir heute als Metropolregion kennen." Sommerfeld kaufte in Kleinmachnow große Flächen und plante den Siedlungsbau, der den Ort heute noch kennzeichnet. "Sommerfeld wollte aber keine tote Siedlung auf der grünen Wiese entwickeln. Ihm ging es um gesundes und bequemes Leben am Rande von Berlin. Deshalb sollte Kleinmachnow an die U-Bahn nach Berlin angebunden werden. Seine Siedlungen sahen immer so aus, dass

es dort Geschäfte, Cafés, Kino und Kulturmöglichkeiten
geben sollte", hat Celina
Kress über den Baumeister,
der Kleinmachnow und das
südliche Berlin entscheidend
prägte, herausgefunden.
"Adolf Sommerfeld dachte in
Kategorien, die wir heute mit
den Begriffen Nachhaltigkeit
und Ökologie verbinden", ist
die Architektin von dem
modernen Ansatz fasziniert.

Krise als Chance

Und sie hat herausgefunden, dass der Mann, der den Kern von Kleinmachnow entscheidend prägte, wusste, gegen den Strom zu schwimmen: "Er sah in Krisen immer Chancen. So hat er den Ortskern von Kleinmachnow in den Jahren 1929 bis 1931 gebaut, in einer Zeit, wo in Deutsch-

land die Bautätigkeit völlig am Boden lag. Er hatte preisgünstige, aber solide Typenhäuser für Familien im Angebot. Schließlich war er von den Bauhaus-Idealen fasziniert und mit Walter Gropius befreundet."

Im ersten Bauabschnitt entstanden 250 Häuser, zur Fortführung kam es nicht mehr: "1933 erfolgte ein Anschlag auf sein Haus. Er erkannte, dass er als Jude um sein Leben fürchten musste und floh erst in die Schweiz und später nach England. Nach dem Krieg wirkte er dennoch am Wiederaufbau von Berlin mit."

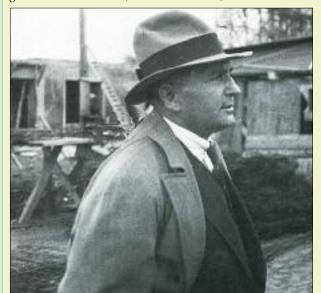
Detektivische Kleinarbeit

Celina Kress hat noch viele interessante Details herausgefunden, da sie in detektivischer Kleinarbeit Erben in vielen Ländern, teilweise in den USA und in Israel ausfindig machte und zu ihnen Kontakt fand.

Nun darf man gespannt sein, was die beiden Kleinmachnow-Fans Celina Kress und Dr. Nicola Bröcker als nächstes über den beliebten Ort vor den Toren von Potsdam und Berlin herausfinden werden.

"Interessant wäre schon mal die Ortsentwicklung und Bautätigkeit nach der Wende zu betrachten", schmunzelt Celina Kress, die selbst in einem Haus der Sommerfeld-Siedlung wohnt.

> Infos: Dr. Nicola Bröcker Tel. 030/2831023 Celina Kress Tel. 033203/71771



Adolf Sommerfeld schuf das moderne Kleinmachnow. Celina Kress untersuchte das Leben des ungewöhnlichen Baumeisters.

MODERN UND HANDGEMACHT

Licht und Leuchtobjekte haben enormen Einfluss auf die Atmosphäre, die gut gestaltete Räume ausstrahlen.

Anita Wicher und Günther Wicher in der nahen Steglitzer Albrechtstraße beschäftigen sich seit 45 Jahren mit Licht im Wohnbereich sowie in Restaurants und Bars oder mit der Ausleuchtung anspruchsvoller Arbeitsplätze. Der Familienbetrieb ist das



Nina-Olivia Wicher teilt die Leidenschaft für Beleuchtung mit ihrer Mutter Anita Wicher.

einzige Geschäft weit und breit, in dem noch selbst Lampenschirme angefertigt oder repariert werden. Diese sehr alte Handwerkskunst, die nur noch wenige Menschen beherrschen, wird durch den Handel mit Lampen und Leuchtobjekten aus aller Welt ergänzt. Der elterliche Betrieb wird inzwischen tatkräftig von Tochter Nina-Olivia Wicher unterstützt. Die gelernte Designerin hat in den letzten Jahren vor allem in Italien bei namhaften Weltfirmen kreative Erfahrungen gesammelt. Diese kann sie jetzt bestens einsetzen, um das traditionelle Handwerk durch Sortimentserweiterung und Einbindung spektakulärer Gestaltungsideen zusätzlich für ein neues und junges Publikum erlebbar zu machen.

Lampenschirme Wicher Albrechtstraße 116 • 12167 Berlin-Steglitz (nahe S-Bahnhof) Tel. 0 30/7 92 08 45 www.lampenschirme-berlin.de

Tischler löst Stauprobleme



Fast jedes Haus hat ungenutzte Ecken, manche Wand entspricht einfach nicht den DIN-Maßen von Möbeln von der Stange. Tischlermeister Thomas Wischrob löst alle Stauprobleme mit Möbeln und Regalsystemen nach Maß. Selbst Dachschrägen oder schmale Nischen werden so

nutzbar. Wer mehr Platz hat, lässt sich einen begehbaren Kleiderschrank einbauen. Das Tischlerteam kümmert sich zudem um Fenster und Türen. Eine Spezialität ist, alte Außentüren sonachzufertigen, dass sie nichts von ihrem Erscheinungsbild verlieren, aber dennoch den heutigen Ansprüchen an Wärmeschutz, Dichtheit und Sicherheit entsprechen.

Bau- und Möbeltischlerei Thomas Wischrob Steinweg 42 • 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 23 97 • Fax 03 32 03/8 21 35

Glas und Kunst

Glas als Gestaltungselement bietet faszinierende Möglichkeiten. Satiniert oder farbig eignet es sich für Schreibtische oder Schranktüren, als Spritzschutz in Küche und Bad sowie als Sicherheitsglas für Ganzglasduschen und Glaskonsolen. Mit Spiegelflächen ergeben sich weitere vielfältige Möglichkeiten Bei Glasermei



lichkeiten. Bei Glasermeisterin Carina Giepen kommen zum handwerklichen Können zusätzlich künstlerische Fähigkeiten hinzu. Sie versteht sich auf die kunstvolle Bleiverglasung und bringt mit individuell angefertigten Rahmen Fotos, Aquarelle oder Ölbilder voll zur Geltung. Natürlich werden Fenster und Türen schnell und sorgfältig repariert.

Bau- und Kunstglaserei Greve Inh. Glasermeisterin Carina Giepen Karl Marx Straße 50 • 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 29 31 • Fax 03 32 03/2 56 16 www.glaserei-greve.de

RAKETENSTART MIT KINDERSERIE

Seine Anziehungskraft auf Medienschaffende bekannt. Nur wenigen allerdings gelingt es, das Publikum in den USA, dem Mutterland von Film und Fernsehen, zu überzeugen.

Einer der ganz wenigen, der das schaffte, ist Carsten Schmelzer. Er war mit im Team, das die Zeichentrick-

"leinmachow ist für Serie "I got a rocket!" produzierte. Dafür bekam die Crew 2008 den begehrten "Emmy" für die beste neue Kindersendung. Mittlerweile ist die Serie als "Rocket und ich" auf Kika in Deutschland zu sehen. Sie wird außerdem weltweit in vielen Ländern ausgestahlt und begeistert Millionen von Kinder von Norwegen bis in den Mittleren Osten.

Musik für Spielfilm und Serien

Carsten Schmelzer war bei der Serie mit einem Kollegen für die musikalische Untermalung zuständig. Denn der kinderbegeisterte Kleinmachnower, der selbst drei Kinder hat, ist gefragter Komponist für die Filmbranche. Seine Töne waren beispielsweise beim Spielfilm "Bridges", der WDR-Doku-Serie "Menschen



hautnah", bei der ZDF-Serie "Ein starkes Team" oder beim Kino-Spielfilm "Meins" von Christian Pfleger gefragt.

Carsten Schmelzer komponiert, produziert und überzeugt. Dabei wäre er fast gar kein Musiker geworden!

Sport statt Klavier

"Ich habe mit fünf Jahren Klavierunterricht bekommen und mit zehn Jahren wieder aufgehört, weil ich meine Faszination für Sport entdeckt hatte. Ich war Leistungsschwimmer, spielte Basketball und Volleyball, machte Leichtathletik, spielte Tennis und fuhr Ski. Da war für die Musik keine Zeit mehr, schließlich gab es ja noch ganz nebenbei die Schule zu bewältigen", erinnert er sich zurück. Das Klavier blieb in der Ecke, doch plötzlich entdeckte Carsten Schmelzer den E-Bass für sich.

Mit 17 Profi-Musiker

"Mit 14 begann ich mit dem Instrument intensiv zu üben. Mit 17 nahm mich eine renommierte Gala-Band auf. Damals mussten meine Eltern noch die Verträge für mich unterschreiben, da ich ja nicht volljährig war. Aber ich verdiente mit der Musik mein

"Trio Rio" ist nun bald in Kleinmachnow zu hören. (Foto o.) Das Studio von Carsten Schmelzer ist bei Stars wie dem Jazzer John Scofield gefragt. (Foto u.)

Vielseitiges Talent

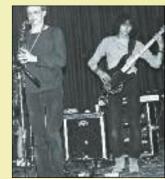




erstes eigenes Geld, und zwar nicht schlecht!"

Dennoch zeigte sich Schmelzer als braver Sohn: "Ich wäre gern Profi-Musiker geworden, doch meine Eltern fanden das weniger gut. Also begann ich nach dem Abitur ein Elektrotechnik-Studium."

Allerdings wollte der angehende Jung-Star sein Instrument nicht ganz in die Ecke stellen. "Tagsüber Studium, abends Auftritte, das zehrt mit der Zeit sehr an den Nerven. Schließlich machte ▶



1982 war Carsten Schmelzer bereits als Jugendlicher gefragter Bassist bei angesagten Bands.



IMPULSE Viele Ideen

ich den Trennungsstrich und entschied mich für die Musik."

Studio, Stars, CD

Carsten Schmelzer schaffte es als mittlerweile 23-Jähriger, in der Hollywood-Metropole Los Angeles an einer speziellen Musikhochschule angenommen zu werden um dort in einem einjährigen Crash-Kurs Perfektion am E-Bass zu erlernen. Zurück in Berlin baute sich Schmelzer sein eigenes Studio auf und war plötzlich bei Stars wie Jean-Jacques Kravetz und Frank Dietz, einem Musiker von Peter Maffay gefragt. Inzwischen hat Carsten Schmelzer auf fast 100 CDs Bass gespielt und viele davon produziert. Bei Live-Konzerten liebt Carsten Schmelzer es, eine Verbindung zwischen Musikern, Musik und Publikum zu erzeugen.

Er mag es, sein Publikum bei seinen Auftritten zum Dahinschmelzen zu bringen. "Dann gehe ich mit einem Glücksgefühl aus dem Konzert, darin liegt für mich die Faszination." Er tritt mit wechselnder Besetzung auf,



Peer und Helena freuen sich über ihren vielseiten Papi, der nach eigenen CDs und Emmy-Erfolg mit einer Kinderserie nun an weiteren Musik-Projekten für die Kleinen arbeitet.

"am liebsten in kleinen Clubs." Die Musik brachte ihm das ganz private Glück, denn dadurch lernte er seine Frau **Ruth Malburg** kennen. Sie ist Musiklehrerin, singt im Neuen Chor Berlin und in einem Jazz-Quintett.

Zum Film der Kinder wegen Das Paar hat drei Kinder im Alter von zehn und fünf Jahren, darunter Zwillinge. Dieses private Glück brachte die erfolgreichen Musiker nach Kleinmachnow "ins Grüne".

Und weil ein Haus nun mal abbezahlt werden will, begann der vielseitige Bassist nach "längeren Projekten" Ausschau zu halten. "Seit 2002 bin ich für die Musik von Filmen, Dokumentationen und Serien tätig."

Bereits sechs Jahre später war er ganz oben – die Kinderserie "I got a rocket" gewann den amerikanischen Fernsehpreis "Emmy".

Dieser Erfolg ist ihm keineswegs zu Kopf gestiegen. Mittlerweile hat er sein Herz für südamerikanische Rhythmen entdeckt und freut sich auf die Konzerte im Heimatort Kleinmachnow mit seinem Trio Rio: "Da kann ich dann vom Auftritt nach Hause laufen." Gerade in Vorbereitung ist eine Weihnachts-CD.

www.bassball-production.de

MEHR ERTRAG FÜR LEBENSVERSICHERUNG

Lebensversicherungen sind die am weitesten verbreitete Kapitalanlage und eine wichtige Säule der Altersvorsorge in Deutschland.

Aber die Versicherer mussten oft die eigentlich versprochenen Ertragsaussichten deutlich senken. Die Gewinnausschüttungen haben in den letzten Jahren die gesetzten Ziele meist weit verfehlt. Wie also kann die erhebliche Lücke zwischen der ursprünglich geplanten und aktuell erwarteten Ablaufleistung geschlossen werden? Die AWW Finanzmanagement und Treuhand GmbH hat ein Konzept entwickelt, bei dem schon während der Laufzeit der Police der vorhandene Rückkaufwert wirtschaftlich nutzbar gemacht wird. "Dabei bleibt die Police an sich völlig unverändert, einschließlich ihrer Risikoabsicherung, der Steuervorteile, der internen Verzinsung und des laufenden Beitrags", erläutert AWW-Geschäftsführer Horst Winterkamp. "Das Kapital der



Horst Winterkamp hilft, das Ertragspotenzial von Lebensversicherungen zu erhöhen.

Policen erhöhte sich seit 1997 jährlich um durchschnittlich mehr als drei Prozentpunkte, und zwar zusätzlich zum regulären Policenertrag."

AWW Finanzmanagement und Treuhand GmbH Albert Einstein Ring 9 • 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/8 75 40 • www.aww-treuhand.de

BUCHHALTUNG EFFIZIENT UND GÜNSTIG

Buchführungskosten können auf intelligente Art und Weise spürbar gesenkt werden.

Der entscheidende Punkt ist, dass Belege wie Eingangsrechnungen einfach täglich, wöchentlich oder monatlich eingescannt werden. "Sie erhalten dazu von uns eine kostenlose und gut handhabbare Software.

ROSTERIOSE UNU GUI HANDIATE SOTWATE.

Die digitale Finanzbuchhaltung ist für Kapitalgesellschaften, Einzelunternehmer und Personenhandelsgesellschaften ebenso wie für Freiberufler oder Handwerker mit einfacher Einnahme-Überschussrechnung geeignet.

Damit erfolgt die sofortige verschlüsselte Online-Übertragung der Daten an uns. Ohne Verlust der persönlichen Betreuung können die Buchhaltungsaufgaben online und digital abgewickelt werden. Das spart Zeit und Geld. Als Wirtschaftsprüfer und Steuerberater verbürgen wir uns für höchste Qualität unserer Arbeit und die Sicherheit ihrer Daten", erläutert Geschäftsführer Gerrit Pülm.

Ein weiterer Vorteil ist, dass die Originalbelege und Bankauszüge im Unternehmen verbleiben und damit immer zur Hand sind. Die digitale Finanzbuchhaltung bietet verschiedenste aussagekräftige Auswertungsmöglichkeiten und optimiert spürbar den Weg zu den steuerlichen Jahresabschlüssen.

accounting-manager.de
Steuerberatungsgesellschaft mbH
Katharinenstraße 8 • 10711 Berlin-Halensee
Tel. 03 32 03/89 44 95
www.accounting-manager.de

www.rollladen-jalousien.de









Tel. 03 32 03/820 930



nen in der Gemeinde in die Pfanne und ins Backrohr von Haushalten und Gaststätten befördert.

Aufrüstung

Sie haben zu ihrer Unterstützung mittlerweile neun weitere Jäger engagiert und unterhalten ein ausgeklügeltes Warnsystem, das ihnen über Internet Aufschluss über das Auftreten der ungeliebten Garten-Zerstörer gibt. Sie sind sich sicher: "Bis März 2011 werden wir weitere 100 Wildschweine erlegt haben." Dennoch sind die "Peter-Jäger" alles andere als optimistisch: "Wir werden aus heutiger Sicht mit unseren Mitteln das Überhandnehmen der Wildschweine nicht verhindern können."

Das liegt, so Peter Hemmerden, schon daran, dass das Schwarzwild sich erst in Berliner Forsten suhlt, bevor es dann zum Spazierengehen und Essen fassen ins schöne Kleinmachnow kommt. "Der Jagddruck in Berlin ist zu gering. Um überhaupt eine Chance zu haben, müsste eine enge Zusammenarbeit erfolgen."

Vorsichtige Peter-Jäger

Nächstes Problem sehen die "Peter-Jäger", wie sie sich selbst aufgrund der gleichen Vornamen augenzwinkernd nennen, in der großen Attraktivität, die die Gemeinde für das Borstenvieh darstellt: "Grundstücke mit Fallobst, Komposthäufen, an Waldrändern abgelegte Gartenabfälle und sogar die Gelben Säcke locken die Tiere an. Und manche Bürger füttern die Schweine sogar ganz be-



Sogar direkt am Autobahnzubringer waren die Schweine in Aktion.

wusst", empören sich die Jäger. Dazu kommt: "Innerhalb des geschlossenen Siedlungsgebiets ist der Abschuss oft nicht möglich. Man muss immer mit Querschlägern rechnen. Wir schießen generell nur, wenn ausschließbar ist, dass jemand zu Schaden kommen kann."

Flinte ins Korn?

Die "Peter-Jäger" wollen zwar nicht gleich die Flinte ins Korn werfen. Trotz ihres großen Jagderfolgs geben sie aber den resignierten Ratschlag: "Gegen unerwünschten Wildschwein-Besuch hilft nur, das Grundstück solide einzuzäunen." Dass das gar nicht so leicht ist, erfuhr Bauingenieur Peter Hemmerden am eigenen Leib: "Ich hatte ebenfalls schon Wildschweine auf dem Grundstück. Natürlich nachts, als jeder geschlafen hat." Weniger Probleme haben die neuen Jagdpächter damit, die Quote für Rehe einzuhalten: "Da hilft der Straßenverkehr, die meisten kommen durch Autos ohne unser Mitwirkung ums Leben. "Die Ursache ist meistens zu schnelle Geschwindigkeit auf der L76", so Hemmerden.

Sollte die Polizei dort also Geschwindigkeitskontrollen für Rehe machen?

Schweine zurück nach Berlin Bei dieser Sachlage ist es gut, dass die "Peter-Jäger" große Fans von Schweinebraten sind. "Wildschweinrücken mit Rotkohl und Preiselbeersoße ist nicht zu verachten", so Peter Hemmerden.

Allerdings, bei dem bisherigen Jagderfolg würde sicher sogar Obelix samt seiner aufmüpfigen Gallier in Kleinmachnow bestens satt werden! Weil es nun eindeutig mehr Schwein gibt, als die tapferen Jäger verdrücken können, landen die meisten Kleinmachnower Schweine "in der Lebensmittelverarbeitung". Das bedeutet, sie finden dann als Kotelett, Braten oder Eisbein genau dahin zurück, wo sie zum Ärger der "Peter-Jäger" und ihrer Jägerschaft hergekommen sind, nämlich nach Berlin. Was die Kleinmachnower ärgert, verzückt letztendlich die Hauptstädter. So besehen wären sie schön dumm, wenn sie ihre Schweine selbst jagen würden!

Infos: www.jagdpaechter.com Tel. 01 71/5 82 45 10

Spitzen Angebote! IMPULSE

Kreismusikschule und Kreisvolkshochschule

Kleinmachnow, Am Weinberg 20 • Teltow, Iserstraße 8-10

Kreismusikschule

Angebote für Kinder von 1 bis 8 Jahren

- Musikgarten, Musikalische Früherziehung
- Instrumentenkarussell

Instrumental- und Gesangsunterricht

- Für Jugendliche und Kinder ab 5 Jahren
- Für Erwachsene und Senioren
- Einzel- und Gruppenunterricht
- Neu: Musiktherapie



- Zusätzlich: Orchester, Ensembles, Musiklehre
- Förderung von Talenten

Kreisvolkshochschule



Nicht morgen von vorgestern sein, deshalb heute schon zur VHS!

Wir bieten Kurse in den Bereichen

- Politik Gesellschaft Umwelt
- Kultur und Gestalten
- Gesundheit
- Sprachen
- Arbeit und Beruf
- Grundbilduna

Info und Anmeldung

- www.kms-pm.de
- Tel. 03 32 03/8 03 70

- www.kvhs-pm.de
- Tel. 03 32 03/80 37 10

Freie Waldorfschule Kleinmachnow



Wir sind eine Ganztagsschule von der Eingangsklasse bis zum Abitur, mitten auf dem grünen Seeberg. Möglichkeiten zum Kennenlernen der Schule haben Sie bei unseren zahlreichen Festen. Theater - und Musikaufführungen, dem Herbstbasar, dem jährlich stattfindenden "Tag der offenen Tür". Oder rufen Sie uns einfach an und vereinbaren einen persönlichen Termin. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Freie Waldorfschule Kleinmachnow Am Hochwald 30 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/7 00 21

E-Mail: kleinmachnow@waldorf.net www.waldorfschule-kleinmachnow.de

Führerschein für den Beruf

Der Führerschein ist heutzutage Voraussetzung in fast jedem Beruf. Dabei hilft **Manfred** Baldamus seit vielen Jahren mit einer ruhigen und PKWsicheren und Zweiradaus-



bildung. "Wichtig ist zu lernen, wie man vorausschauend fährt und auf die Fehler der anderen reagiert", gibt er seinen Fahrschülern mit auf den Weg. Gerne wird in den Ferien die Theorieausbildung Klasse B in nur sieben Tagen mit Möglichkeit zur praktischen Ausbildung genutzt. Außerdem kann zu Manfred Baldamus kommen, wer seine Probezeit verkürzen und sein Flensburger Punktekonto freiwillig abbauen möchte oder dazu von der Behörde aufgefordert wurde sowie als Fahranfänger auffällig geworden ist.

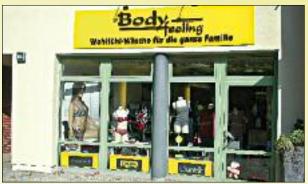
Fahrschule Manfred Baldamus Hohe Kiefer 26 • 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/8 55 59 www.fahrschule-baldamus.de

Wäsche kauft man bei Bodyfeeling

Tn der Wäsche, die man direkt auf der Haut trägt, will man sich wohlfühlen, den ganzen Tag und natürlich ebenso in der Nacht.

In ihrem Fachgeschäft "Bodyfeeling" am Puschkinplatz bietet Angelika Lindner in gemütlichem Ambiente Wohlfühlwäsche für Damen. Herren und Kinder. Hier findet man Nachtwäsche ebenso wie Slip und BH. Ganz besonders angenehm ist die entspannte und diskrete Atmosphäre.

Angelika Lindner setzt vor allem auf hochwertige und natürliche Materialien, Tragekomfort, erstklassige Verarbeitung und die Langlebigkeit wie man es von



Bodyfeeling ist erste Adresse für hochwertige und angenehm zu tragende Leibwäsche.

CALIDA kennt. Hier findet man hohe Qualität und hervorragende Passform sowie eine Vielfalt von sportlich bis elegant. Sehr gelobt wird immer wieder das

Angebot an BHs, die es in den Größen 70/75A bis hin zu 95/100F gibt.

Bei Bade- und Strandmode überrascht Bodyfeeling immer wieder aufs Neue mit leuchtenden und sommerlichen Farben, fantasievollen Mustern und unendlichen Kombinationsmöglichkeiten. Viele Modelle sind bis Größe 48 verfügbar. Damit kann man sich am Wannsee ebenso wie an der Côte d'Azur sehen lassen. Über die gelbe Magnet-Marke CALIDA hinaus präsentiert Angelika Lindner Wäsche von Marie Io, Chantelle und PASSIO-NATA, FALKE, Nina von C. und Lejaby. "Wir haben nicht jeden Tag in der Woche geöffnet, sind aber dafür jetzt abends länger da", so Angelika Lindner.

Bodyfeeling Zehlendorfer Damm 104 (Puschkinplatz) 14532 Kleinmachnow Tel. 033203/885007 Do. 12-19 Uhr • Fr. 9.30-19 Uhr Sa. 9.30-14 Uhr

Modisch und bequem einkaufen IMPULSE

Persönliche Eleganz

Mit Nadel, Fuuen, Ivii. maschine und edlen Stoffen perfekt umzugehen ist nicht jedermanns und jeder Frau Sache.

Das Maßatelier von **Barbara** Voß ist seit rund 40 Jahren die bekannte Kleinmachnower Adresse für perfekt sitzende und einmalig individuelle Garderobe.

"Gegründet wurde das Geschäft 1971 von meinem Mann. Wie haben damals schon für ganz besondere Kleidung gesorgt und für Film, Fernsehen und den Friedrichstadtpalast ausgefallene und extravagante Kostüme mit besonderen Ideen angefertigt", so die Schneidermeisterin.

Tit Nadel, Faden, Näh- Heute näht sie Traummode vom Braut- oder Ballkleid über Elegantes für den Beruf bis hin zur festlichen Galaoder Abendbekleidung.

Außerdem wird schnell und perfekt Damen- und Herrenkonfektion geändert, denn nicht jeder kann ja schließlich Standard- oder Modelmaße haben.

Sehr geschätzt wird, dass sich Barbara Voß zudem um die Reparatur, Änderung und Neuanfertigung von Pelz- und Ledermode küm-

> Maßatelier Barbara Voß Meiereifeld 26a 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 48 21



Elegante Alltagsgarderobe ist bei Schneidermeisterin Barbara Voß ebenso in besten Händen wie festliche Gala- und Abendbekleidung.

AUFTRITT MODE

spannend und immer mit vertrautem Service – so präsentieren sich MR.ED und ONLY WOMAN.

Claudia Mroch-Klemme ist

Tmmer wieder anders, im- Aktualität Tagesgeschäft. Imer wieder neu, immer Hier ist man immer auf der Suche nach den neuesten Modesternchen.

Kompetent und zeitgemäß gestaltet sich die Kollekti-In allen drei Filialen von onsauswahl, stets abgestimmt in einer Vielzahl der beliebtesten Lifestyle Labels für jedes Alter.

So lassen sich lieb gewonnene Shopflächen unter anderem von Marc O'Polo, Esprit, Camel active und Gerry Weber gut mit Neuaufsteigern wie Gaastra, oder COMMA & Desigual kombinieren.

> MR. ED Fashion Förster Funke Allee 102 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/8 67 66 Only Woman Adolf Grimme Ring 4 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/8 72 14 MR. ED Corner Karl Marx Straße 22 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 37 78 www.mr.ed-fashion.de



Freundlich und stilsicher ist das Team um Claudia Mroch-Klemme.

Geschenke und Accessoires



Charmant und stilsicher präsentiert **Thusnelda** Richter überraschende Vohnaccessoires sowie originelle Geschenkideen. Vor einem Jahr war sie mit ihrem Geschäft an den Rathausmarkt umgezogen. Hier überrascht immer aufs Neue die faszinierende Vielfalt an Kerzen und Servietten, Leuchtern und eleganten Vasen, filigranen Schatullen

und Schmuckkästchen. Zudem überzeugen das Porzellandesign von "Asa", die futuristisch anmutenden Uhren und Schlüsselanhänger von "Philippi" sowie die pfiffigen Taschen von "Reisenthel". Die von Thusnelda Richter liebevoll verpackten Präsente bestechen schon durch ihr äußeres Erscheinungsbild.

Krims&Krams Förster Funke Allee 102 • 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/8 43 39 • www.krimsundkrams.de

Genuss am Rathausmarkt

Das Barrique-Feinkostge-schäft am Rathausmarkt lohnt immer für einen Besuch. Dafür sorgen ein sehr umfangreiches Sorti-



ment an Weinen aus interessanten Anbaugebieten vieler Länder und ein Feinkostbereich mit vielen Gourmet-Spezialitäten. Renate Vater lädt gerne zum Kosten der herrlich duftenden Genüsse. Dazu gehören spezielle Chutneys, Senf-, Pestound Salsamischungen. Aus dekorativen Glasamphoren oder Edelstahlfässern kann man sich Liköre, Whiskys, Brände, Essig und Öl direkt abfüllen lassen. Renate Vater und ihr Team stellen gern individuelle Präsente zusammen und haben immer gute Geschenkideen für Anlässe aller Art.

Barrique Kleinmachnow • Wein und Feinkost Förster Funke Allee 102 • 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/80 47 75 • Fax 03 32 03/80 47 76 www.kleinmachnow.barrique.de

Lust auf schöne Schuhe



bietet ihrem gut Fachgeschäft am Řathausmarkt ein attraktives Angebot an Lederwaren mit Chic und schöne Schu-

man tragen kann, steht dabei im Mittelpunkt. Sie achtet darauf, dass Schönheit stets zu bezahlbaren Preisen möglich ist. Markenschuhe von Gabor, Rieker, Marc, Tamaris, Ecco und der italienischen Marke Andiamo lassen Damen bestens unterwegs sein. Neu im Programm sind Schuhe von Arche. Modische Taschen beispielsweise von Voi oder Bulaggi runden das Erscheinungsbild wohltuend ab.

Chic Lederwaren • Beate Krause Adolf Grimme Ring 6 • 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/88 58 99

Schreiben und Spielen

Bei dem gut sortierten Angebot von Steffi Draheim ist es für ABC Schützen und Abiturienten gleichermaßen



ein Kinderspiel, sich ihre Schulausrüstung zu komplettieren. Alles was gebraucht wird vom Bleistift, Zirkel, Füller und Kugelschreiber bis hin zu Lineal und Dreieck sowie Bastel- und Malutensilien ist hier ebenso erhältlich wie allgemeiner Bürobedarf von Ordner und Schnellhefter bis hin zu Papier und Blöcken.

Zu den Favoriten bei den Spielwaren gehören Prinzessin Lillifee und Hase Felix aus der hochwertigen "Spiegelburg"-Plüsch-und-Geschenkartikel-Kollektion.

Schreib- und Spielwaren am Rathausmarkt Steffi Draheim Adolf Grimme Ring 14 • 14532 Kleinmachnow

Tel. 03 32 03/8 67 39

Lebendiger Magnet in der Mitte

T/leinmachnows neue Mitte Nam RathausMarkt zeigt sich mit der Fertigstellung des neuen Wohn- und Geschäftshauses Ende 2009 dauerbeflügelt.

Neben Rathaus, Ärztehaus, Büros und wunderschönen Wohnungen ist der Rathaus-Markt ein Einkaufsmagnet mit ganz vielen Möglichkeiten zum Schnuppern, Stöbern und Genießen.

Begehrt und besucht

Carsten Fischer von der Gemeinnützigen Wohnungsgesellschaft der Gemeinde freut sich, dass die über 40 neuen und sehr seniorenfreundlich gestalteten Wohnungen des Neubaus ebenso vermietet sind wie die neuen Gewerbeflächen. Leerstand ist am RathausMarkt ein Fremdwort. Der ohnehin schon abwechslungsreiche Gewerbemix wurde beispielsweise mit Fahrradladen, Feinkost, Orthopädieschuhmacher oder Wohnaccessoires noch vielfältiger.

Einkaufen und verweilen

Die Ergänzung der bisherigen Anziehungspunkte mit Boutiquen wie Mr. Ed und Only Woman, der beliebten Natura-Buchhandlung, Schreib- und Spielwaren, Schuhmode oder verlockendem Schlemmer-Imbiss ist bestens gelungen. Das repräsentative Zentrum Kleinmachnows ist Anziehungspunkt weit über die Gemeindegrenzen hinaus. Das Erfolgsgeheimnis des RathausMarktes ist, dass hier Gemeinnützige Wohnungsgesellschaft, die Interessengemeinschaft der Gewerbetreibenden und die Gemeinde an einem Strang ziehen.



Deutschlandpremiere

bestens besucht sind die Italienische Nacht mit einem kräftigen Hauch "La Dolce Vita", das Winzerfest sowie das Kinderfest mit Spiel und Spannung. Jetzt kommt im November als Deutschlandpremiere das nördlichste Ski-Opening hinzu. Dann wird die österreichische Ski-Saison des Salzburger Landes direkt auf dem RathausMarkt mit Gaudi, Spaß und zünftiger "Après-Ski-Party" eröffnet.

Kontakt

gewog Gemeinnützige Wohnungsgesellschaft Kleinmachnow mbH Rodelberg 2 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/3 05 50 Fax 03 32 03/7 97 44 www.gewog-kleinmachnow.de

Veranstaltungen 2010/2011

Ski-Opening 28. November 2010: Adventsmarkt 6.-8.Mai 2011: Winzerfest 11.-12. November 2011: Ski-Opening

Service im RathausMarkt Optik Schwabedissen Tel. 03 32 03/7 91 11 Only Woman Bekleidung Tel. 03 32 03/8 72 14, S. 49 Coiffeur Verena Andreß Tel. 03 32 03/8 48 47 Reinigung Textilien Tel. 03 32 03/8 67 52 Blumenhaus Hohe Kiefer Tel. 03 32 03/2 22 21 Bande Schlemmer-Imbiss Tel. 03 32 03/88 70 80, S. 60 Lotto, Presse, Tabak Tel. 03 32 03/8 54 84 Die Zweite Haut Tel. 03 32 03/7 91 32 Tee&Co. Tel. 03 32 03/7 70 11 Lust auf schöne Schuhe Tel. 03 32 03/88 58 99, S. 49 NATURA Buchhandlung Tel. 03 32 03/7 84 91, S. 8 **Uhren&Schmuck Braune** Tel. 03 32 03/7 91 16 Kinderbekleidung Jump'in Tel. 03 32 03/253 70 Salumeria Pane e Vino Tel. 03 32 03/8 60 95 Innova Sunshine Reisen Tel. 03 32 03/8 67 65 Restaurant Alfred's Tel. 03 32 03/8 35 70 Schreibwaren Basteln Schenken Tel. 03 32 03/8 67 39, S. 49 Drogeriemarkt Rossmann Tel. 03 32 03/8 69 80 Otto Reichelt Lebensmittel Tel. 03 32 03/83 60 90 Sonnenstudio Ambiente Tel. 03 32 03/2 16 60 Mr. Ed Fashion

Tel. 03 32 03/8 67 66, S. 49 Wäscheträume für Jedermann

Tel. 03 32 03/88 37 33 Krims&Krams

Tel. 03 32 03/8 43 39, S. 48

Vodafone Tel. 03 32 03/60 87 91 Bäckerei Exner

Tel. 03 32 03/88 37 59 Barrique Wein+Feinkost Tel. 03 32 03/80 47 75, S. 48 **Esca Animalis Tierbedarf**

Tel. 03 32 03/88 50 71 EMB Kundenbüro Tel. 03 32 03/77 12 68

Axel's Fahrradladen Tel. 03 32 03/88 39 89, S. 11 Orthopädie Roßbach

Tel. 03 32 03/88 47 08, S. 78

Schon Tradition und immer

12.-13. November 2010:

25. Juni 2011: Italienische Nacht 3. September 2011: Kinderfest

> 27. November 2011: Adventsmarkt



Schaut das überregional anerkannte Jugendblas-orchester bald in die Röhre? Ausgerechnet zum 20. Geburtstag drücken hier gewaltige Sorgen, denn der Tuba droht die Puste auszugehen!

"Ohne Tuba kein Blasorchester", beschreibt Orchesterleiter Martin Aust kurz und bündig das existenzielle Problem. "In der Größe des Orchesters sind wir mit 65 Nachwuchs-Musikern an unsere Grenzen gestoßen. Mehr können es nicht mehr werden, da wir keinen geeigneten Proberaum finden. Wir üben in der Mensa der Musikschule und stoßen da schon jetzt an räumliche Grenzen. Doch unsere beiden Tubas müssen wir unbedingt wieder besetzen!"

Schule als "Feind"

Das Problem des Orchesters: "Unser größter Feind sind die Zeit und die Schule. Der Unterricht geht in den höheren Jahrgangsstufen immer weiter in den Abend hinein. Wir haben unseren Probenbeginn bereits auf 17.45 Uhr nach hinten verlegt. Dennoch kommt es immer wieder vor. dass manche Orchestermitglieder das wegen der Schule nicht schaffen", beschreibt Musiklehrer, Dirigent und Saxophon-Spieler Martin Aust, wie der Bildungseifer zu Lasten der musischen Entwicklung gehen kann.

Ein weiteres Problem des Orchesters ist die Fluktuation: "Nach dem Abitur verlassen viele den Ort und können nicht mehr in unserem Orchester bleiben. Das ist sehr problematisch für einen Klangkörper, wo 65 Einzelpersönlichkeiten perfekt aufeinander abgestimmt musizieren sollen."

Elternschreck Tuba

Nun fürchtet Martin Aust, dass ihm die beiden Tubas auf diese Weise verloren gehen, "Wir bräuchten dringend Nachwuchs-Spieler." Das Problem: "Tuba ist kein Mode-Instrument und hat wegen der Größe auf Eltern einen gewissen Abschreckungseffekt. Dabei wirkt die Tuba viel schwerer als sie ist: Sie wiegt gerade mal acht Kilogramm. Für junge Einsteiger bietet die Musikschule eine Mini-Version zum Üben, die kindgerecht zu handhaben ist."

70 Titel im Repertoire

Das Kleinmachnower Jugendblasorchester hat sich in den 20 Jahren des Bestehens einen Spitzen-Ruf weit über Kleinmachnow hinaus erarbeitet. "Wir bieten ein breites Repertoire von bekannten Titeln bis zu Filmmusik wie "Gladiator" oder "Fluch der Karibik". Gerade haben wir Gustav Holst für uns entdeckt. Das war der erste Komponist,



Der richtige Ton





Das renommierte Jugendblasorchester Kleinmachnow konnte 2010 sein 20. Jubiläum feiern.





der Musik speziell für große Blasorchester komponierte. Daneben bieten wir gängige Titel aus Musical oder Pop-Musik", so der 38-jährige Orchesterleiter. "Wir haben alle üblichen Blasinstrumente bei uns, sogar das seltene Fagott. Insgesamt haben wir 70 Titel im Repertoire und haben pro Jahr 30 bis 40 Auftritte. Dazu gehören das Schleusenfest in Kleinmachnow und das Oktoberfest in Ruhlsdorf. Allerdings bekommt man bei uns keine Bierzelt-Musik für die früher die Blasorchester in Süddeutschland standen."

Jährlich gibt es ein Gala-Konzert mit neuem Programm. 2010 wird ein weiterer Höhepunkt der Auftritt zum 55. Geburtstag der Kreis-Musikschule sein.

1. Preis für Musiker

Die hohe Qualität des Orchesters zeigt sich immer wieder bei Wettbewerben. So gingen die Kleinmachnower beim Jugendkapellentreff im Schwarzwald in der Kategorie Oberstufe als Preisträger hervor. "Darüber gibt es nur noch eine weite-



Selbst ist der Orchesterleiter begeisterter Saxophon-Spieler.

re Kategorie, die für professionelle Orchester gedacht ist", erläutert Martin Aust. Das große Blasorchester hat noch ein kleines Brüderlein. in dem momentan 35 Kinder von der dritten Klasse an spielen. "Ab der sechsten Klasse wechseln sie dann ins große Orchester", so Martin Aust.

Familie statt Saxophon

Für ambitionierte Jung-Musiker ist das Jugendblasorchester mit seiner 20-jährigen Geschichte ein gutes Sprungbrett für die weitere Karriere. Immer wieder steigen von hier aus Musiker

ins Landesjugendorchester auf. "Viele talentierte Musiker verzichten aber mittlerweile wegen der Zeitbelastung darauf", bedauert Aust. Er allerdings stellt seine musikalischen Ambitionen ebenfalls zurück: "Ich habe eine Familie und zwei Töchter im Alter von fünf und acht Jahren. Da bleibt mir leider keine Zeit, mit meinem Saxophon privat in einer Band zu spielen, obwohl ich dazu durchaus manchmal Lust hätte."

Infos: www.jbo-kleinmachnow.de Tel. 03 32 03/7 98 01

Gekonnt abtauchen

Kleinmachnow gilt nicht gerade als Paradies für Wasserfreunde. Um-

Tauchschule Streamliner • Fontanestr. 31 • 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 47 54 • www.streamliner.de

Affenclub Musikclub e.V. Thomas Schulze Förster Funke Allee 106a 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/7 18 88 **Elterninitiative Hort** www.affenclub.de

Angelverein Petri Jünger e.V. Jörg Grimm Oderstraße 45, 14513 Teltow Tel. 0 33 28/30 22 18

Arlecchino - Theater an der Steinweg-Schule e.V. Cornelia Walter, Rodelberg 44

14532 Kleinmachnow Tel. 0172/9389123 AWO-OV Kleinmachnow e.V.

Edith Lowack Förster Funke Allee 108 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/7 06 88

Bäketaler Karnevalsverein e.V.

Bernd Randhahn Promenadenweg 46 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 42 47 www.baeketalerkv.de

Berlin-Brandenburgischer Märchenkreis e.V.

Ursula Pitschke, Sonnenhag 31 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 30 80, Info S. 20

Black Tiger Freizeitfußball e.V. Frank Mattheus, Promenadenweg 44 14532 Kleinmachnow Tel. 033203/21734 Boxerklub Kleinmachnow e.V.

Eva-Maria Kluck Bahnhofstr. 119. 14532 Stahnsdorf Tel. 03329/62790 www.bk-kleinmachnow08.de

Bürgerinitiative Stammbahn

Hubertus Bösken Am Bannwald 4A 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 08 16 www.stammbahn.de

Bürger für gute Lebensqualität in Kleinmachnow e.V. Anne von Törne

Käthe Kollwitz Straße 25 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 38 15 www.bik-kleinmachnow.de

Checkpoint Bravo e.V.

Dr. Peter Boeger, Bärlappsenke 2 14532 Kleinmachnow Tel. 033203/70768 www.checkpoint-bravo.de

Deutscher Alpenverein e.V. Axel Wagner, Heidefeld 7 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 25 22

www.dav-potsdam.de

Echo 91 e.V. Marc Nodorft Herderstraße 6-8, 14513 Teltow Tel. 0 33 28/35 08 87

Kleinmachnow e.V. Carolin Huder, Beethovenstraße 27 14532 Kleinmachnow

Tel. 03 32 03/2 58 54 **Evangelischer Schulverein Kleinmachnow e.V.**

Dr. Dorothea Sitzler-Osing Fontanestraße 6 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/8 15 81

Fachverband Garten- und Landschaftsbau Land Brandenburg e.V. Oliver Hoch, Jägerhorn 36-40

14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/7 90 55

Förderkreis Waldorfschule e.V. Katrin Falbe, Am Hochwald 30 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/7 00 23, Infos S. 46

Förderverein Alter Dorfkern Kleinmachnow e.V. Dr. Hinrich Enderlein

Erlenweg 70a 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/7 07 30

Förderv. Alte Nutzpflanzen e.V. Dr. Lothar Adam, Im Hagen 36 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/7 76 58 www.verein-fan.de, Infos S. 32

Förderverein der Albert-Schweitzer Förderschule e.V. Heike Löwa, Feldfichten 65 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/7 95 17

Förderverein der Seniorenfreizeitstätte e.V. Angelika Semmler Machnower Busch 35 14532 Kleinmachnow

www.eigenherd-schule.de

Tel. 03 32 03/2 43 25 Förderverein "Freunde der Eigenherdschule" e.V. Hans-Dieter Walter, Jägerstieg 27 14532 Kleinmachnow

Förderverein "Freunde und Förderer des Gymnasiums e.V. Karin Letsch Geschwister Scholl Allee 77 14532 Kleinmachnow

Förderverein Kirchenbauten e.V. Jürgen Flechtner

Föhrenwald 12 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/7 08 35

Tel. 03 32 03/2 58 15

Förderverein Kreismusikschule "Engelbert Humperdinck" e.V.

Rinaldo Luther Kurze Reihe 2 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 46 22, Infos S. 46

Förderverein Landschaftsschutzgebiet Buschgraben/Bäketal e.V. Gerhard Casperson

Am Hochwald 27 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 40 02

Förderverein Maxim-Gorki-Gesamtschule e.V.

René Fischer Förster Funke Allee 106 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 21 48

Förderverein Seebergschule e.V. Karl-Heinz Klempnow Am Hochwald 30

14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/7 77 77

Förderverein Steinwegschule e.V. Christiane Adjouri

Steinweg 11, 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/7 02 00

www.steinweg-grundschule. kleinmachnow.de

Heimatverein Kleinmachnow e.V. Dr. Rudolf Mach Wasgenstraße 47. 14129 Berlin Tel. 030/8028783

Imkerverein Region Teltow e.V. Bodo Wackrow

Promenadenweg 21 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 23 48

Industriemuseum Region Teltow e.V. Dr. Lothar Starke

Meiereifeld 33-35 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/3 45 90

www.imt-museum.de, Infos S. 12

J-K-T Kleinmachnow e.V.

Bernd Wilzeck Gerhard Eisler Straße 5 14532 Kleinmachnow Tel. 01 73/2 04 55 01 www.jugend-kultur-treffpunkt.de

Jagdgenossenschaft Peter Hemmerden

Meiereifeld 45a 14532 Kleinmachnow Tel. 0171/5824510

www.jagdpaechter.com, Infos S. 44

Kleingartenverein Am Kiefernweg e.V.

Jöra Matthes Kiefernweg, 14532 Kleinmachnow Tel. 030/80589494

so erfreulicher, dass man hier in persönlicher Atmosphäre in die Welt des Tauchens eintauchen kann. Ronald Bollmann-Weiss hat in den vergangenen 15 Jahren an die 1000 Begeisterte mit der faszinierenden Unterwasserwelt vertraut gemacht. In der Tauchschule "Streamliner" werden sogar Tauchlehrer ausgebildet. Wer sich dafür interessiert, kommt einfach mal zur kostenlosen Schnupperstunde. Der Unterricht findet dann einzeln oder in kleineren Gruppen statt, der Terminplan wird ganz individuell auf die Tauschschüler ausgerichtet.

Kleingartenverein "Pegasus" e.V. Peter Junghanns An der Stammbahn 155 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/7 94 88 Kleinmachnower Lauf-Club e.V.

Frank Meister Tucholskyhöhe 1 14532 Kleinmachnow Tel. 033203/24487 www.kleinmachnower-laufclub.de

Kunst- und Kulturwerkstatt e.V. Ines Engeßer Meiereifeld 33

14532 Kleinmachnow 03 32 03/60 93 08 www.kukuwe.de

Kunstverein Die Brücke e.V. Rainer Ehrt

Ernst Thälmann Straße 64 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/7 73 95 www.bruecke-kleinmachnow.de

Laufteam Kleinmachnow e.V. Horst Heilmann, Föhrenwald 15

14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 45 22 Lebenshilfe Brandenburg e.V.

Ute Grzecs Hohe Kiefer 105 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/8 56 92

Potsdamer Verein für gemeindenahe Psychiatrie-Türklinke e.V.

Waltraud Willisch Märkische Heide 42 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 28 48

Radsportclub Kleinmachnow e.V. Boris Eichler

Infos Jean Röseler-Ehrke Karl Marx Straße 44a 14532 Kleinmachnow Tel. 0162/088655

www.rc-kleinmachnow.de Regionaler SV Eintracht Teltow/ Kleinmachnow/Stahnsdorf

1949 e.V. Michael Grunwaldt Bahnhofstraße 82 14532 Stahnsdorf Tel. 03329/62367

www.rsv-eintracht1949.de Regionalmarketing Der Teltow e.V.

Christine Dunkel Ingestraße 3, 14532 Stahnsdorf Tel. 0 33 29/6 22 81 www.regionalmarketing-

derteltow.org Rheuma-Liga

Kleinmachnow-Stahnsdorf Inge Tauscher

Grasweg 36, 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 21 82

Rotary Club Kleinmachnow Prof. Eckart Frantz

Ringstraße 16 12203 Berlin Tel. 017 1/8 00 30 36 www.rotary.de/kleinmachnow

Ruderclub Kleinmachnow Stahnsdorf Teltow Stefan Biastock

Geisenheimer Straße 18 14197 Berlin Tel. 0172/4059253 www.wanderrudern.de

Schützenverein 1324 e.V. Manfred Jahn

Grasweg 21, 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/7 14 33

Schützenverein Teltow/ Kleinmachnow 1990 e.V. Eberhard Schlicht Holtzendorffstraße 19 14057 Berlin, Tel. 030/3241294

Schutzgemeinschaft Stammbahn e.V.

Peer Hartwig An der Stammbahn 109 14532 Kleinmachnow Tel. 033203/24648 www.stammbahn.info

Seniorenverband Kleinmachnow e.V. Manfred Klencz

Geschwister Scholl Allee 88 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 34 50

Sportschützenverein BDMP SLG-Kleinmachnow e.V.

Eckhard Lowack Karl Marx Straße 4 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 44 60

Square-Dance-Club "Kiebitze" e.V.

Lars Schaper, Schloßstraße 30 15190 Rietzneuendorf Tel. 035477/65966 www.kiebitze-kleinmachnow.de

Square-Dance-Club **Smiling Indians** Roswitha Dumschat Leite 43, 14532 Kleinmachnow Tel. 033203/23353

www.smilingindians.de.vu STIBB e.V. Mädchen- und Jungentreff

Annelie Dunand Zehlendorfer Damm 43 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 26 74 www.stibbev.de

Taekwondo-Bären Kleinm. e.V. Stefan Brömert Waidmannsluster Damm 173 13469 Berlin, Tel. 0172/3169686

www.taekwondo-baeren.de

Teltower Carneval Club e.V. Jörg Fricke, Goethestraße 11 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 39 04 www.tcc-teltow.de

TC Kleinmachnow 1961 e.V. Kurt Jegerlehner, Mahlower Str. 122 14513 Teltow, Tel. 0 33 28/4 18 16 www.tc-kleinmachnow.de

TSV Stahnsdorf/Kleinmach, e.V. Gerhard Niendorf Eichhörnchenweg 16

14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 28 68 www.tsvstahnsdorf.de

Verband der Dolmetscher und Übersetzer

Land Brandenburg e.V. Bruno Michalek Meisenbusch 16 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 40 76, Infos S. 11 Verein Behinderter und

ihrer Freunde e.V. Hannelore Freitag An den Eichen 8A, 14513 Teltow Tel. 03328/304927

Verein der Freunde und Förderer der Allgemeinen Förderschule Kleinmachnow e.V. Gabriele Melz

Brunhildstraße 43, 14513 Teltow Tel. 0 33 28/47 28 85

Verein zur Förderung und zum Erhalt des Freibades Kiebitzberg e.V.

Klaus Wandrei Heinrich Zille Straße 13 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/6 23 21

www.freibad-kiebitzberge.de Vogelfreunde

Karl Förster Canaria e.V. Kurt Pätzold

An der Stammbahn 31 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/7 94 78

Volleyballclub Teltow/ Kleinmachnow e.V. Frank Bechtold

An den Lindbergen 35 14513 Teltow Tel. 01 73/5 61 12 28, www.vc-tk.de

Volkssolidarität e.V. Freizeitstätte "Toni Stemmmler" Karin Bunzler

Hohe Kiefer 41 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 28 02

Änderungen nehmen wir gern unter Tel. 0 30/67 51 26 52 Fax 030/201632897 oder Mail: vereine@augusta-presse.de entgegen.



Kostenlose Probestunden





BALLETT, TANZ UND PILATES

inder, die regelmäßig zum lerina, sondern der spieleri-Ballett gehen, verbessern ihre Motorik und Körperbeherrschung und haben mehr Erfolg in der Schule.

Zuallererst geht es aber darum, die natürliche Lust auf Bewegung, Tanz und Musik zu fördern. Seit gut einem Jahr hat Carola Vogl die Leitung der Ballettschule Kleinmachnow übernommen. Sie ist seit 20 Jahren ausgebildete Balletttänzerin und Ballettpädagogin auf dem Gebiet des Tanzes. Außer in Kleinmachnow leitet sie die Ballettschulen in Nikolassee, Charlottenburg und Falkensee. Die Ballettschule Modern Kleinmachnow bietet in gediegenem Ambiente qualifizierten Unterricht mit engagierten Pädagogen und Trainern. Ziel ist da-

bei nicht die

Ausbildung

zur Primabal-

Dance & haben

sche Spaß an Tanz und Musik und damit das Fördern von Veranlagungen. "In den Kursen für Kinder ab 2,5 Jahren vermitteln wir elementare motorische und rhythmische Grundlagen, die es einem Kind erlauben, sich körperlich auszudrücken. Kreativer Kindertanz ist die optimale Grundlage für jede darauf aufbauende Tanztechnik. Für Schulkinder stehen Hiphop und Kinderballett zur Auswahl". lädt Carola Vogl ein. Mit Ballett, Hiphop sowie Jazz-

Tanzbegeisterte ebenfalls eine breit gefächerte Auswahl. Kurse für Erwachsene wie Yoga, Pilates und Latino Move bieten ein abgestimmtes sanftes Training für Menschen jeden Alters, die etwas für Körper und Geist tun wollen.

Ballettschule Kleinmachnow Carola Vogl Hohe Kiefer 29 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/7 06 11 Ballett+Tanz in Nikolassee Prinz Friedrich Leopold Str. 1 14129 Berlin-Nikolassee Tel. 030/80108441 www.ballettschulecarola-vogl.de





Der Kleinmachnower Horst Weigang war Nationaltorhüter der DDR und erreichte bei Olympia in Tokio mit der Mannschaft Bronze.

Fussball-Stars aus Kleinmachow?

/leinmachnow ist auf dem besten Weg, zur Wiege angehender Fußballstars zu werden. Dafür sorgen ein früherer Olympia-Kicker und dessen Sohn, der hauptberuflich hübsche Mädchenbeine in Schwung bringt.

Horst Weigang war Nationaltorhüter der DDR und errang mit dem damaligen Team bei den Olympischen Spielen 1964 in Tokio die Bronzemedaille. Er war der erste Torwart, der in der DDR Fußballer des Jahres wurde. "Ich trug über zehn Jahre ein und denselben schwarzen Pullover zwischen den Pfosten, das hat mir Glück gebracht. Das war immer mal wieder nötig, schließlich haben wir damals die Bälle noch mit den bloßen Händen gehalten", erinnert er sich.

Mädchen im Griff

Soviel Fußball-Begeisterung geht schnell auf den Nachwuchs über. Sohn Sven Weigang ist Diplom-Sportlehrer und erfahrener DFB-Trainer mit A-Lizenz. Er ist hauptberuflich dafür zuständig, dass die hübschen Beine der Nachwuchsmädchen des Weltklasse-Vereins Turbine Potsdam Erfolg um Erfolg erzielen können. Denn Weigang ist bei den Pionieren des Frauenfußballs fürs Training der U17-Juniorinnen zuständig. Dafür braucht es gute Nerven. Die hat der Kleinmachnower als aktiver Fußballer, der es bis in die 2. Bundesliga schaffte. Und viel Fingerspitzengefühl: "Zickenkriege sind nie ganz zu vermeiden. Aber die Mädchen wissen, dass es um die Mannschaft als ganzes geht."



Horst und Sven Weigang leben für den Fußball. Sven Weigang spielte lange Zeit in der 2. Bundesliga.

Auf dem Weg nach oben

Besonders stolz ist er auf Anna Felicitas Sarholz, die von ihm trainiert wurde. Noch vor kurzem spielte sie in seinem Nachwuchsteam, jetzt ist sie beim mehrfachen deutschen Frauenfußball-Meister Turbine Potsdam im Tor und schaffte mit ihren Kameradinnen, was den berühmten Herren des 1. FC Bayern München 2010 versagt bliebt: Die Turbine-Frauen wurden Champions-League-Sieger, also die beste Frauenfußballmannschaft Europas.

Und das nach einem Elfmeter-Krimi, der selbst hartgesottene Fußball-Kenner zum Zittern brachte. Die damals noch 17 Jahre alte Torhüterin Anna Felicitas Sarholz behielt im Elfmeterschießen die Nerven und konnte anschließend mit







Kleinmachnow 13. Ausgabe

ihrer Mannschaft jubeln. Ex-Torhüter Sven Weigang hat sich über dieses Meisterstück seiner Schülerin wohl mit am meisten gefreut.

Besser als die Bayern

Beim U17-Länderpokal des DFB am Tag der Deutschen Einheit 2010 besiegten Brandenburgs Fußballmädchen unter Trainer Sven Weigang die Bayernauswahl.

In der Landesauswahl waren nur Mädchen, die der Kleinmachnower zuhause beim 1. FFC Turbine Potsdam unter seinen Fittichen hat.

Fußball für Kleinmachnow

Sven Weigang fühlt sich als Kleinmachnower besonders seiner Heimatgemeinde verbunden. So gründete er vor zehn Jahren seine "Fußballschule", in der er Kinder im Alter von vier bis 14 Jahre im gezielten und persönlichen Unterricht auf spannende Duelle auf dem Rasen vorbereitet.

Erfolgreichster Jung-Fußballstar aus Kleinmachnow ist **Timm Hocke**. "Er hat es bis in die Junioren-Bundesliga geschafft", so Trainer Weigang.

Dribbeln für GZSZ

Selbst das Fernsehen hat schon bei Sven Weigang und seiner Fußballschule angeklopft.

So hat er dem RTL-Serienstar Jörn Schlönvoigt, der bei "Gute Zeiten – Schlechte Zeiten" den Mädchenschwarm Philip Höfer spielt, "das Dribbeln beigebracht.

Ob Schlönvoigt nun das Zeug für eine neue Karriere als Fußballer hat? "Dazu muss man viel früher anfangen", sind sich Vater Horst Weigang und Sohn Sven Weigang einig. "Aber die Mädchen sehen ihn ja ohnehin lieber als Fernseh-Star!", weiß der erfahrene Mädchen-Trainer von Turbine Potsdam.

Übrigens ist bei Familie Weigang noch eine andere Sportart zu Hause: Sven Weigangs Schwester **Birte Weigang** gewann 1988 bei Olympia in Seoul Gold in der Lagenstaffel der Schwimmer über 100 Meter.

Infos: Tel. 03 32 03/7 83 28 www.weigang-die-fussballschule.de



BADESPASS UND SAUNA

Während übers Freibad Kiebitzberge lebhaft diskutiert wird, lädt Aqua Fun ganzjährig zum Schwimmen, Wohlfühlen und zu Sauna-Genuss ein.

Maike Frey bietet für groß und klein Badespaß und zahlreiche Kursprogramme in angenehmer Atmosphäre. "Unser Hallenbad verfügt über 32 Grad warmes Wasser. Die umgebende Lufttemperatur beträgt rund 35 Grad. Die Hallenluft wird entfeuchtet und ist damit gut zu atmen. Das fördert das gesunde und sportliche Baden und Schwimmen."

Zu den vielfältigen Möglichkeiten gehören Baby-, Kleinkinder- und Juniorschwimmen, Sauna und Biosauna für Jung und Alt, Aqua-Fitness für Senioren und Aquagymnastik in der Schwangerschaft. Außerdem wurde ein ausgefeiltes Beautyprogramm zusammengestellt. Dieses umfasst beispielsweise Ganzkörperpeeling, Biosauna, Kräuter-Fußbad und Fußmassage, Gesichtsbehandlung



Aqua Fun bietet Badespaß und Saunavergnügen das ganze Jahr.

sowie Farb- und Stilberatung. Hinzu kommen ein Ruheraum mit Relaxliegen sowie Snacks und Getränke.

Aqua Fun
Schlehdornweg 4 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 88 43 • Fax 03 32 03/7 88 44
www.aquafun-kleinmachnow.de

BALLETT UND TANZ IN STAHNSDORF

Beim Tanzen prägen die Kinder ihre Koordination aus, verfeinern ihre Bewegungsabläufe und schulen beim Drehen, Laufen und plötzlichen Stoppen ihren Gleichgewichtssinn.

Die Freude am Tanz, an der Bewegung sowie an Gesundheit und körperlichem Wohlbefinden liegen dem renommierten Ballettpädagogen **Hans Vogl** sehr am Herzen.

Er eröffnete im Februar 2010 seine aus Kleinmachnow bekannte Ballettschule neu in



Hans Vogl hat schon vielen Kindern Freude am Tanzen vermittelt.

Stahnsdorf. Hier steht der größte Ballettsaal der Region zur Verfügung. Geleitet wird die Schule wie in Kleinmachnow durch **Juliane Uluocak**. Kinder können in die Kurse laufend einsteigen. Sie werden altersgerecht und je nach Fortschritt in die passenden Gruppen integriert.

Zum Kursprogramm gehören Kreativer Kindertanz ab drei Jahre, Ballett und Tanz für Kinder und Erwachsene, HipHop ab sechs Jahre sowie Pilates, Yoga, Gymnastik und vieles mehr. Die Qualität der Ausbildung und Tanzlehrer bei Hans Vogl wird dadurch unterstrichen, dass die Ballett-Akademie jetzt anerkannte Berufsfachschule für die dreijährige Bühnentanzausbildung ist.

Ballettschule Stahnsdorf Hans Vogl Ruhlsdorfer Str. 14-16 (Pflanzenhof Stahnsdorf) 14532 Stahnsdorf

Tel. 03329/645262 • Tel. 0160/96637536 Ballettschule am Mexikoplatz Lindenthaler Allee 11 • 14163 Berlin-Zehlendorf Tel. 030/8015326 • www.ballettakademie.de



Der richtige Weg zur Gesundheit

🖊 rankheit geht häufig eine länger dauernde Belastung voraus. Es ist also oft nicht nur eine Ursache, die letzten Endes Probleme erzeugt, sondern vielmehr das Zusammentreffen mehrerer Ursachen über einen längeren Zeitraum hinweg.



Nicht alles ist so leicht zu diagnostizieren wie Husten, Schnupfen oder Heiserkeit. Viele Erkrankungen sitzen tiefer und erfordern vom Arzt einen breiten Behandlungsansatz, um Ursachen zu erkennen und erfolgreich helfen zu können.

Westlich und chinesisch In der Praxis von Dr. Jörg-

Peter Pinnow, Facharzt für Innere Medizin, und seiner Frau, der Neurologin und Allgemeinmedizinerin Damaris Watt fallen die fachärztliche Ausbildung in westlicher Medizin mit umfassenden Kenntnissen in der Traditionellen Chinesischen Medizin, kurz TCM zusammen. Die Stärken der westlichen Schulmedizin liegen in der Behandlung organischer Krankheiten wie Herz-Kreislauf-Erkrankungen, Infektionen, Tumoren oder körperlichen Verletzun-



Die genaue Diagnostik der modernen westlichen Medizin hilft, Krankheiten auf die Spur zu kommen.

erfolgreich vor allem bei Schmerzerkrankungen und Störungen des seelischen Gleichgewichts, von Schlafstörungen und Angst bis zu Bourn-Out-Syndrom Panikattacken, angewandt.

Komplexe Erkrankungen

Es gibt komplexe Erkrankungen wie beispielsweise die Migräne, die manchmal schwer zu diagnostizieren sind. Einzelne Fachärzte urteilen hier oft eng im Rahmen ihrer Spezialisierung.

In der Praxis Pinnow/Watt kommt ein übergreifender Ansatz zum Tragen. Mit den Mitteln der westlichen Medizin werden organische Ursachen aufgespürt und gegebenenfalls medikamentös behandelt. Alternativ kann sehr individuell mit den Mitteln der TCM geholfen werden. Hier werden Kranke in ihrer Gesamtheit wahrgenommen. Die Diagnostik wird durch ein ausführliches Gespräch geprägt, das durch die spezifische chinesische Zungen- und Pulsdiagnostik ergänzt wird. Zu den wesentlichen Therapiesäulen gehören neben der Körperakupunktur und dem Schröpfen die spezielle Schädel- und Ohrakupunktur, desweiteren die chinesische Kräutertherapie und die diätischen Erfahrungen der chinesischen Medizin.

Sprechstunde in vier Sprachen

Dr. Jörg-Peter Pinnow und Damaris Watt bieten Sprechstunden in Deutsch, Englisch, Spanisch und Chinesisch an. Dr. Pinnow verbrachte sechs Iahre in den USA, wo er seine Facharztausbildung, die Ausbildung in Infektiologie und seinen Master of Public Health im Fach International Health absolvierte. Seine fließenden Chinesisch-Kenntnisse erwarb er sich bei einem dreijährigen Aufenthalt in China, wo er die TCM unmittelbar von seinen chinesischen Lehrmeistern erlernte und praktizierte.

Damaris Watt absolvierte eine Facharztausbildung in Neurologie sowie eine Spezialausbildung in der Therapie von Migräne sowie schwerbehandelbarer Kopfschmerzen in den USA. Ihre Akupunkturkenntnisse erweiterte sie in Peking.

Kontakt

Hausarztpraxis für Innere und Chinesische Medizin Dr. Jörg-Peter Pinnow Damaris Watt M.D. Ärztehaus am Rathausmarkt Förster Funke Allee 104 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/8 65 75 www.partner-fuergesundheit.com





In der TCM werden Kranke in ihrer Gesamtheit wahrgenommen.





SCHMERZEN IM GRIFF

Probleme im Bewegungsapparat sind äußerst unangenehm und belasten im Alltag sowie in Beruf und Freizeit.

Erfahrene Physiotherapeuten wie Michael Heilmann kennen jede Faser des Körpers und wissen daher, wo sie ansetzen müssen. Bei ihm kommt hinzu, dass er als ehemaliger Weltklasseathlet, der mehrere Jahre die gesamtdeutsche Marathonbestzeit hielt und noch heute Zweiter der ewigen Bestenliste ist, aus eigener Erfahrung die helfende Wirkung guter Physiotherapie genauestens kennt. Er konnte im letzten Jahr die Räumlichkeiten seiner Praxis komplettieren und wird von zwei kompetenten Mitarbeiterinnen unterstützt. Zur Anwendung kommen beispielsweise Lymphdrainage, Inkontinenztraining, Krankengymnastik nach PNF und am Gerät, Massagen, Schlingentischtherapie, Manuelle Therapie, Bobath für Erwachsene sowie osteopathische Behandlungen. Hinzugekommen ist die Marnitz-



Physiotherapeut Michael Heilmann bietet viele spezielle Behandlungen an.

therapie. "Diese reflektorische Therapie ist die einzig zugelassene Weichteil-Behandlung bei operierten Brustkrebspatientinnen", so Michael Heilmann.

Physiotherapie Michael Heilmann Karl Marx Straße 22 b • 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/88 51 95

Spieglein, Spieglein an der Wand

Eine gute Brille sorgt für optimalen Sehkomfort und rundet mit dem richtigen Design hervorragend die eigene Persönlichkeit ab.

Voraussetzung dafür ist neben der gründlichen Augenprüfung und fachmännischen Werkstattarbeit die optimale Anpassung



Mit gleich zwei Meistern und drei Gesellen bietet das Team um Martin Carstens hohe Qualität für bestes Sehen.

der Brille. Dabei hilft bei Blickfang-Optik ein eher kleiner Spiegel mit eingebauter Kamera. "Damit wird ein Porträt der Augenpartie erstellt. Am Computer ermitteln wir dann alle für das bestmögliche Sehen wichtigen Zentrierdaten so präzise, wie das heute längst noch nicht überall Standard ist.

Die punktgenaue Einarbeitung der Brillengläser erfolgt dann in der eigenen Werkstatt mittels modernster CNC-Technik", erläutert Martin Carstens. Das einladende Ambiente seines Augenoptik-Fachgeschäfts hat durch Erweiterung des Beratungs- und Präsentationsbereichs weiter gewonnen. Die genaue Überprüfung der Sehstärke findet in angenehm persönlicher Atmosphäre in einem separaten Raum statt.

Blickfang Brillen und Contactlinsen Martin Carstens Hohe Kiefer 132 • 14532 Kleinmachnow Tel. & Fax 03 32 03/2 47 52 www.blickfang-optik.de

ZELLEN BRAUCHEN ZUCKER

Mindestens fünf Prozent der Gesamtbevölkerung in Deutschland und rund 25 Prozent der über 60-Jährigen sind in Deutschland an Diabetes erkrankt.

Eine unerkannte Diabeteserkrankung kann zu schweren Komplikationen wie Erblinden, Nierenversagen oder Amputationen führen. Rechtzeitig entdeckt, ist sie dagegen gut behandelbar. Darum kümmern sich seit Anfang 2010 die Diabetologin **Dr. Ursula Ruthe** (2. v. r.) und die Ernährungsmedizinerin **Dörte Schmakowski** (r.). Sie werden unterstützt von Diabetesberaterin **Ina Basedow**.

Dr. Ursula Ruthe betreut schon seit einigen Jahren liebevoll die Bewohner des Augustinums. Zusätzlich betreibt sie seit rund zehn Jahren eine Diabetes-Schwerpunktpraxis in Berlin und kümmert sich jetzt in Kleinmachnow ganz speziell um Zuckerkranke. "Diabetiker können zur Spezialbehandlung von ihren Hausärzten zu uns überwiesen werden oder direkt herkommen. Für alle anderen Erkrankungen bleiben sie weiter in den bewährten Händen", so Dr. Ruthe. Da Diabetes eine chronische Erkrankung ist, wird in ihrer Praxis ein langfristiges Therapiekonzept entwickelt. So sind die beiden Ärztinnen kompetente Ansprechpartner für Einstellungsproblemen bei Menschen mit



Diabetesberaterin Ina Basedow erklärt, warum die Zellen Zucker brauchen.

Typ 2 Diabetes. Sie intensivieren gegebenenfalls die Therapie oder stellen auf Insulintherapie um. Das fehlende Insulin wird dann regelmäßig über eine Pumpe oder durch Spritzen zugeführt.

Zudem behandeln sie Jugendliche oder Schwangere mit Diabetes Typ 1 und bieten die gefragten Diabetesschulungen an. Alles wird eng mit dem Hausarzt abgestimmt.

> Diabetologische Praxis im Augustinum Dr. Ursula Ruthe/Dörte Schmakowski Erlenweg 72 • 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/5 69 00 Mo. 15-18 Uhr • Di. 8-10 Uhr Mi.-Fr. 8-13 Uhr



WO GIBT ES MEDIKAMENTE BIS 20 UHR?

Es gibt Menschen, die ihre Einkäufe gerne vor Arbeitsbeginn erledigen, andere bevorzugen die Zeit nach der Arbeit.

Für sie alle gibt es Apotheken in Kleinmachnow, die mit ihren angenehmen kundenfreundlichen Öffnungszeiten einladen.

Frühaufsteher und alle, die lange unterwegs sind oder erst spät vom Arzt kommen, freuen sich über die besonders langen Öffnungszeiten. Diese gehen von Montag bis Freitag von früh um 8 Uhr bis abends 20 Uhr und samstags bis 14 Uhr.

Für die Gesundheit lange geöffnet

Nicht jeder schafft es eben, alle benötigten Medikamente oder Pflegeprodukte schon bis 18 oder 19 Uhr zu besorgen. Oft ist es zudem so, dass bei akuten Erkrankungen vorher noch schnell der Arzt aufgesucht werden muss und dann erst der Weg in die Apotheke eingeschlagen werden kann. Dann muss nicht mühsam die nächste Notdienst-Apotheke gesucht werden, sondern jeder weiß, dass es am Rathausmarkt kompetente Beratung und die benötigten Arzneien gibt.

In anderen Fällen ist es genauso wichtig, gleich früh alles zu bekommen, was zum gesund werden erforderlich ist.

Ideale Vernetzung

Gemeinsam mit den Teams der Apotheke am Rathausmarkt und der Teltower Apotheke im Markt sowie der Apotheke am August-Bebel-Platz und der Apotheke am Fuchsbau hat für Verbena Meyer und Andreas Meyer die sichere Versorgung mit Arzneimitteln höchste Priorität. Schließlich geht

um die Gesundheit, die unser höchstes Gut ist. Selbstverständlich sind die durchgehenden Öffnungszeiten in allen vier Apotheken. Exzellente Beratung, ausgewiesene Kompetenz und Qualitätsmanagement spielen eine wichtige und entscheidende Rolle, wenn es um die zuverlässige Versorgung mit Arzneimitteln geht. "Unsere engagierten Mitarbeiter ziehen mit uns an einem Strang. Für alle stehen freundliche Beratung und guter Service im Vordergrund" so das tatkräftige Apothekerehepaar.

Einmalig: samstags bis 20 Uhr

Weit und breit einmalig sind die langen Samstag-Öffnungszeiten der Apotheke im Markt. Dort ist außer sonntags jeden Tag bis 20 Uhr geöffnet. Die Apotheke befindet sich im Kaufland-Einkaufsmarkt in Teltow direkt gegenüber den Kassen.

Selbstverständlich ist zudem der kostenlose Lieferservice, der immer dann hilft, wenn mal etwas bestellt werden muss oder einfach die Zeit oder die Möglichkeit fehlt, selbst in eine der vier Apotheken zu kommen.

Hautfreundliche Kosmetik

Die Apotheke am Rathausmarkt bietet eine besonders große Auswahl apothekenexklusiver Kosmetikprodukte der Firmen Vichy, Nuxe, Dr. Hauschka, Widmer, Roche Posay und ph5 Eucerin.

Alle Apotheken bieten ein großes Sortiment an Artikeln zur Zahn- und Mundhygiene sowie zur Gesundheitsvorsorge.

Weiterer Service sind der Verleih von Babywaagen, Milchpumpen und Inhalationsgeräten sowie das Anmessen von Kompressionsstrümpfen und Bandagen.

Adressen und Öffnungszeiten auf einen Blick



Apotheke am Rathausmarkt Inh. Verbena Meyer Förster Funke Allee 104 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/7 79 94 Fax 03 32 03/8 60 71 Mo.-Fr. 8-20 Uhr • Sa. 8-14 Uhr



Apotheke am August-Bebel-Platz Inh. Andreas Meyer August Bebel Platz 4 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/7 14 12 Fax 03 32 03/7 14 13 Mo.-Fr. 8-19 Uhr • Sa. 8-13 Uhr



Apotheke im Markt Inh. Verbena Meyer Potsdamer Straße 6-8 14513 Teltow Tel. 033 28/3 38 00 33 Fax 033 28/3 38 00 59 Mo.-Sa. 9-20 Uhr



Apotheke am Fuchsbau Inh. Andreas Meyer Karl Marx Straße 58-60 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/7 85 54 Fax 03 32 03/7 85 57 Mo.-Fr. 8.30-19 Uhr • Sa. 8.30-13 Uhr



ÄRZTE mit eigener Praxis von A bis H

			`
Allgemeinärzte			
Dr. Petra Ganal (S. 76)	August Bebel Platz 2	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 28 61
Dr. Petra Gierloff	Käthe Kollwitz Straße 31	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 50 34
Dr. Petra Loelke	Ernst Thälmann Straße 165	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 20 29
Dr. Margit Inacker	Zehlendorfer Damm 95	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 44 79
Dr. Bernd Mager	Ernst Thälmann Straße 165	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 20 29
Jörn Peter Markgraf	Ginsterheide 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 24 31
Dr. Christiane Nastke	Förster Funke Allee 108	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 25 50
Dr. Helmut Redlich	Heidefeld 16	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 31 33
Dörte Schmakowski (S. 65)	Erlenweg 72	14532 Kleinmachnow	03 32 03/5 69 00
Augenheilkunde			
Dr. Michael Gerdemann	Förster Funke Allee 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 29 53
Chirurgie			
Dr. Bernhard Bochentin (S. 69)	Potsdamer Straße 7-9	14513 Teltow	0 33 28/33 41 31
MIC Klinik (S. 78)	Kurstraße 11	14129 Berlin	030/80988155
Diabetologie			
Dr. Ursula Ruthe (S. 65)	Erlenweg 72	14532 Kleinmachnow	03 32 03/5 69 00
Dialyse			
Dialysepraxis Zehlendorf (S. 80)	Fischerhüttenstraße 111	14163 Berlin	030/8139121
Frauenheilkunde			
Dr. Brigitte Engelmann	Käthe Kollwitz Straße 31	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 50 34
Dr. Doris Pfeiffer	August Bebel Platz 2	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 28 63
Haut- und Geschlechtskrank	heiten		
DiplMed. Cornelia Klee	Förster Funke Allee 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 00 12
DiplMed. Christina Radeck	Förster Funke Allee 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 00 12

ALTERNATIVE SCHMERZTHERAPIE

So individuell und vielfältig wie der Einzelne ist, so individuell und vielfältig sind seine Beschwerden.

"Ich erlebe häufig Patienten mit erheblichen Schmerzen im Bereich der Wirbelsäule oder der Gelenke, deren Ursachen oft Fehl- oder



Alexandra Greguletz hilft mit Osteopathie bei chronischen und akuten Störungen.

Überlastungen in Beruf und Alltag sind. Zusätzlich können längst vergessene Unfälle und Verletzungen oder Funktionsstörungen innerer Organe solche Probleme verursachen", erläutert Heilpraktikerin **Alexandra** Greguletz. Ihre Praxis ist deshalb auf die ganzheitliche und ursächliche Schmerztherapie sowie die Vorbeugung von Wiedererkrankung spezialisiert. Sie wendet dabei manuelle Therapieverfahren, Osteopathie und craniosacrale Körperarbeit, Akupunktur sowie Massagetechniken an. Als Sporttherapeutin kennt sie die richtigen Übungen, um zu schwache Muskelgruppen hinsichtlich Kraft und Koordination aufzubauen und Haltungsdefizite auszugleichen. Sie bietet zudem Hausbesuche an.

Alexandra Greguletz
Praxis für alternative Schmerztherapie und
Prävention
Eichhörnchenweg 8 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/86 26 36

www.schmerztherapie-greguletz.de

Spezialist der Chirurgie **GESUNDHEIT**



VV de, Knochenbruch, Bänderriss oder Arbeits-. Schul- und Wegeunfall? Gesundheitszentrum von Dr. Bernhard Bochentin und Horst Dräger ist darauf eingerichtet und kann vieles per Ultraschall diagnostizieren. In Zusammenarbeit mit der Radiologischen Praxis im Haus kann auf Röntgen und Computertomographie zurückgegriffen werden. Die beiden Ärzte kümmern sich um Unfallverletzungen aller Art an Hand, Fuß oder Sprunggelenk, versorgen Brüche und offene Wunden. Als Durchgangsarzt der Berufsgenossenschaften ist Dr. Bochentin erste Anlaufstelle nach Arbeits-, Wege oder Schulunfällen.

Ambulante Operationen
Viele Eingriffe, die noch vor
einiger Zeit einen Kranken-

Wastun bei Schnittwunde, Knochenbruch, Bänderriss oder Arbeits-, Schul- und Wegeunfall?

Die Chirurgische Gemeinschaftspraxis im Teltower Gesundheitszentrum von Dr. Bernhard Bochentin und Horst Dräger ist darauf eingerichtet und kann vieles per Ultraschall diagnostizie-

Schonende Hüftgelenk-OP Dr. Bernhard Bochentin kommt bei den Behandlun-



Dr. Bernhard Bochentin ist Spezialist für schonende Hüftgelenk-Chirurgie.

rung als Oberarzt zu Gute. Er ist spezialisiert auf arthroskopische Operationen an Schulter-, Hüft-, Knieund Sprunggelenken. In der Hüftgelenk-Chirurgie versucht er das Gelenk durch Überkronen mit einer Metallkappe zu erhalten, statt es zu ersetzen. Da die künstliche Hüftpfanne ebenfalls eine Metall-Oberfläche besitzt, ergibt sich so eine sehr halt- und belastbare Metall-Metall-Gleitpaarung. Diese schonende Methode erlaubte eine rasche Rückkehr in den Alltag.

Chirurgische
Gemeinschaftspraxis
Dr. Bernhard Bochentin
Durchgangsarzt der
Berufsgenossenschaften
Behandlung von Arbeits-,
Schul- und Wegeunfällen
und Horst Dräger
im Gesundheitszentrum Teltow
Potsdamer Straße 7-9
14513 Teltow
Tel. 033 28/33 41 31
www.dr-bochentin.de

Genaue Diagnostik und Therapie GESUNDHEIT

HNO Dr. Frank-Peter August Förster Funke Allee 104 14532 Kleinmachnow 033203/86090 **Innere Medizin** Dr. Beate Grahl-Störing Käthe Kollwitz Straße 31 14532 Kleinmachnow 033203/25034 Dr. Marie Opdensteinen (S. 71) August Bebel Platz 2 14532 Kleinmachnow 03 32 03/87 98 55 Dr. Jörg-Peter Pinnow (S. 62) Förster Funke Allee 104 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 65 75 Kieferorthopädie Dr. Cepand Djamchidi August Bebel Platz 2 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 69 10 Dr. Irene Franz (S. 70) Geschw. Scholl Allee 54 033203/24131 14532 Kleinmachnow Kinder- und Jugendmedizin Dr. Brigitte Ahrens (Privatpraxis) Hohe Kiefer 39 14532 Kleinmachnow 033203/84260 Dr. Ursula Block-Schmidt Ernst Thälmann Str. 102 14532 Kleinmachnow 033203/862640 033203/79298 Dr. Petra von Saurma (S. 75) Förster Funke Allee 104 14532 Kleinmachnow Kinder- und Jugendpsychotherapie Dipl.-Päd. Monika Bossy Zehlendorfer Damm 108 14532 Kleinmachnow 0160/90528984 Nervenheilkunde Dr. Petra Buder August Bebel Platz 2 14532 Kleinmachnow 033203/78205 Oralchirurgie, Implantologie Dr. Frank Seidel Förster Funke Allee 104 14532 Kleinmachnow 033203/85200 Psychotherapeutische Medizin Ginsterheide 28 Hannelore Lauter 14532 Kleinmachnow 033203/84560 Dr. Maria Anna Ording Blachfeld 8 14532 Kleinmachnow 03 32 03/88 50 77 Zehlendorfer Damm 104b 14532 Kleinmachnow Reinhard Peckskamp 03 32 03/80 43 53

SPEZIALISTIN FÜR DEN GUTEN BISS

Lallen Menschen geschenkt. Trotzdem muss niemand mit schiefen Zähnen leben.

Dr. Irene Franz kann mit ihrer Kieferorthopädie-Praxis in Kleinmachnow das 20. Jubiläum feiern.

Sie erkennt und behandelt seit dieser Zeit Zahn- und Kieferfehlstellungen. Dabei geht es ihr um das schöne Aussehen gerader Zäh-



Das Team um Dr. Irene Franz sorgt für schöne gerade Zähne und ein gut funktionierendes Gebiss.

r in perfektes Gebiss hat die Natur nicht ne und vor allem das gut funktionierende Gebiss. "Fragen Sie Ihren Zahnarzt, wo der nächste Kieferorthopäde zu finden ist, weil dieser als Spezialist mit der nötigen Ausbildung bei Zahnfehlstellungen und Kiefergelenkschmerzen am besten weiter helfen kann", so der Rat der erfahrenen Fachzahnärztin für Kieferorthopädie.

Fortsetzung S. 74

Sie ist dank ständiger Fortbildung auf dem neuesten Stand und versorgt Kinder sowie Erwachsene mit herausnehmbaren Spangen, festsitzenden Brackets oder mit Bionator genannten Funktionsreglern und behandelt Kiefergelenkbeschwerden.

Zahnkorrekturen sollten etwa ab dem sechsten Lebensjahr beginnen. In der Wachtumsphase kann die Kieferentwicklung leichter beeinflusst werden.

Fachzahnarzt für Kieferorthopädie Dr. Irene Franz Geschwister Scholl Allee 54 • 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 41 31 www.kieferorthopädie-franz.de

Breite internistische Kompetenz

Dei schweren und akuten DKrankheiten kommt es auf genaue Diagnostik und Therapie an.

Dr. Marie Opdensteinen ist eine sehr erfahrene Ärztin mit langjähriger klinischer Ausbildung in den verschiedenen Fachbereichen der Inneren Medizin.

"Zu uns kommen Patienten mit komplizierten, teils chronischen Erkrankungen, Patienten mit Herzinfarkt, Lungenembolie oder auch zum Beispiel mit Lungenentzündung und Asthma bronchiale, aber auch Patienten mit nicht so gravierenden Krankheiten", so Dr. Marie Opdensteinen. In ihrer modernen inter-

nistischen Praxis im

Ärztehaus am

August-Bebel-Platz



Die Praxis von Dr. Marie Opdensteinen hilft bei akuten und schweren Erkrankungen von Herz, Lunge, Verdauungsorganen, Schilddrüse sowie bei Diabetes mellitus und Infektionskrankheiten.

diagnostiziert und behandelt sie Erkrankungen von Herz, Lunge, Magen und Darm, Schilddrüse sowie Diabetes mellitus, Infektionskrankheiten einschließlich seltener Erkrankungen. Vor ihrer Praxiser-

> öffnung in Kleinmachnow vor rund fünf Jahren war Dr. Opdensteinen in Rettungsstellen, auf Intensivstationen mit kardiologischem

> > und

té, dem Tropeninstitut, dem Martin-Luther-Krankenhaus und der Lungenklinik Heckeshorn. So kommt den Patienten Dr. Opdensteinens langjährige Kenntnis der Berliner Klini-

pneumologischem Schwer-

punkt und in der allgemei-

nen Inneren Medizin, in der

universitären Poliklinik, der

Infektiologie einschließlich

Infektionslabor und der Tro-

pen-medizin, der Onkologie

sowie der Lungenheilkunde

an der Universitätsklinik

sowie in Berlin an der Chari-

ken und Kollegen zugute. Dr. C. Marie Opdensteinen Fachärztin für Innere Medizin Infektionskrankheiten Reisemedizin Lungenfunktionsdiagnostik Schilddrüsenultraschall Ultraschall des Bauches

24-Stunden-EKG u. -Blutdruck **August Bebel Platz 2** 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/87 98 55

Öffnungszeiten

Mo. 9-13 u. 16-18 Uhr Di. 9-13 u. 14-16 Uhr Mi. 10-12 Uhr Do. 9-13 u. 17-19 Uhr Fr. 9-13 Uhr

GESUNDHEIT GANZ PERSÖNLICH

Nostalgische Apothekerutensilien und geheimnisvolle Gefäße oder Tinkturflaschen in den wunderschönen Regalen der holzgetäfelten Offizin-Wände vermitteln schon auf den ersten Blick die besondere Atmosphäre der ersten in Kleinmachnow eröffneten Apotheke.

n in Kleinmachnow eröffnen Apotheke.

Apotheker Frank Ruthe stellt immer wieder fest, dass selbst junge MenComputer- und Internetgeneration den Charme der traditionellen Einrichtung bewundern und sagen, dass eine Apotheke eigentlich immer so aussehen sollte.

Die Älteren schätzen die Apotheke Kleinmachnow als Fels in der Brandung und wie sie alle Stürme einer mehr als bewegten Geschichte überstanden hat.



mittelversorgung und Ge-

Er weiß weit über die

sundheitsvorsorge.

Der kostenfreie Lieferservice versorgt mit benötigter Arznei.

In der nah gelegenen Düppel-Apotheke wird jeder bestens betreut. (Foto r.)

Deshalb ist es hier kein Problem, dass längst nicht alle klassischen Arzneimittel als Fertigprodukte erhältlich sind. In der Rezeptur kommen noch heute Mörser, Pistill und Waage zum Einsatz, wenn nach genauer Arztanweisung beispielsweise spezielle Salben hergestellt werden.

Auf der anderen Seite sorgt der computergesteuerte Rührautomat für absolute Qualität. Im Labor gewährleisten moderne technische Geräte die höchstmögliche Sicherheit, wenn hier die Grundstoffe auf Identität, Reinheit und Gehalt geprüft werden.

Wohlfühlbetreuung

Frank Ruthe leitet heute eine moderne Service-Apotheke und kann sich auf ein kompetentes Team stützen. "Wir begleiten langfristig bei der Medikamenten-Therapie und können dadurch sehr genau auf die einzelnen Bedürfnisse und Wünsche eingehen. Mitarbeiterinnen wie Christine Fechner, Hanna Mieckley, Ellen Goltz oder Kerstin Baar sind schon viele Jahre vertrauensvolle Ansprechpartner für die individuelle Beratung. "Das



sorgt für eine regelrechte Wohlfühlatmosphäre auf beiden Seiten", freut sich Frank Ruthe über sein standfestes Team.

Kontakte

Apotheke Kleinmachnow Apotheker Frank Ruthe Ernst Thälmann Straße 88 a 14532 Kleinmachnow Tel. 033203/22263 Fax 033203/25540 Düppel Apotheke Apotheker Frank Ruthe Ludwigsfelder Straße 53 14165 Berlin Tel. 030/8028981

Fax 030/8028727



In der Rezeptur werden spezielle Salben hergestellt.

Tour de Apotheke - Ritter Ruthe

Regelmäßig treibt es Apotheker **Frank Ruthe** auf die Spitze. Wenn er auf seinem Rennrad sitzt, kann es nicht hoch genug hinausgehen. so stand

er schon auf Alpen-und Pyrenäengipfeln wie dem Col du Galibier, dem Tourmalet, Alpe d'Huez und Col de la Madeleine. Jetzt trieb es ihn knapp 2000 Meter hoch auf den "Teufelsberg" (Foto) der Provence, den einsam aufragenden Mont Ventoux. Weil der Aufstieg ein Weg der Leiden ist, gilt der kalkweiße Gipfel als Berg der Ritter- und Schicksalsschläge. Ritter Frank Ruthe hat das Abenteuer unbeschadet überstanden, was vor über 40 Jahren selbst ein Radweltmeister wie der Brite Tom Simpson nicht schaffte.





Tierärzte			
Dr. Nina Berg, nur Mobile Praxis	lm Tal 4	14532 Kleinmachnow	01 79/5 28 28 13
Dr. Petra Gies (S. 81)	Wilhelm Külz Straße 52	14532 Stahnsdorf	03329/612295
Dr. Petra Kattinger	Uhlenhorst 8	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 08 84
Dr. Kornelia Kimpfel	Heidefeld 3	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 21 31
Dr. Volker Lammerschmidt	Uhlenhorst 8	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 08 84
Dr. Anne Sjöberg (S. 81)	Wilhelm Külz Straße 52	14532 Stahnsdorf	03329/612295
Dr. Harald Vollmer	Karl Marx Straße 54	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 14 00
Urologie			
DiplMed. Holger Baumgraß	Förster Funke Allee 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/58 50
Zahnmedizin			
DiplStom. Heike Bochentin (S. 74)	Potsdamer Allee 3	14532 Stahnsdorf	03329/612280
DiplStom. Thomas Diezmann	Hohe Kiefer 153	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 97 53
Dr. Thomas Euskirchen	Zehlendorfer Damm 104a	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 87 97
Dr. Christine Gilhaus	Geschw. Scholl Allee 51	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 31 22
Tessy Grellmann	Karl Marx Straße 24	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 55 75
Andrea Honig	Meiereifeld 38	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 26 50
Dr. Andi Kison	August Bebel Platz 2	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 33 42
DiplMed. Angelika Langhein	August Bebel Platz 2	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 28 62
Dirk Neugebauer	Zehlendorfer Damm 80	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 89 90
Nicolas Pawlik	Karl Marx Straße 116	14532 Kleinmachnow	033203/20909
Stefanie Reimann	Zehlendorfer Damm 116	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 26 16
Dr. Daniela Scheins	Zehlendorfer Damm 80	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 89 90
Stephanie Thomas	Märkische Heide 29	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 29 54

SANFTE ZAHNBEHANDLUNG

Schöne und gesunde Zähne tragen maßgeblich zur Lebensqualität bei. Vorsorge, Schutz und Behandlung sollten deshalb schon im frühen Kindesalter beginnen. Kinderzahnheilkunde wird in der Praxis von Heike Bochentin in Stahnsdorf ebenso großgeschrieben wie

die Behandlung Erwachsener. "Auch junge Zähne sind kariesanfällig und brauchen deshalb Schutz und Behandlung. Regelmäßige Besuche helfen, Zahnbeschädigungen oder Fehlstellungen frühzeitig zu erkennen. Mit unseren Behandlungen unterstützen wir die lebenslan-



Das Team um Heike Bochentin (m.) geht jeden Tag gut gelaunt und motiviert an die Arbeit.

ge Zahngesundheit", hebt die engagierte Zahnärztin hervor und betont zugleich den Stellenwert der systematischen und regelmäßigen Prophylaxe.

Mit Wurzelkanalbehandlung unter Einsatz von Operationsmikroskop und Lupenbrille versucht sie, selbst stark geschädigte Zähne zu erhalten.

Lücken werden mit Kronen, Brücken und Implantataufbauten geschlossen.

Diplom-Stomatologin Heike Bochentin Praxis für Zahnheilkunde Potsdamer Allee 3 14532 Stahnsdorf Tel. 0 33 29/61 22 80 www.zahnarzt-bochentinstahnsdorf.de

GESUNDE KINDER

Eine bunte Holzeisenbahn fährt ganz langsam auf die nächste Kurve zu. Dicht daneben setzt ein Kran geschickt Bausteine in vorgeformte Löcher.

Im Wartezimmer bei **Dr. Petra von Saurma** herrscht immer kurz geschäftiges Treiben, ehe die kleinen Lokführer und Kranfahrer ins Behandlungszimmer gerufen werden. Die beliebte Kinderärztin praktiziert seit 2003 in Kleinmachnow.

Ende 2009 erfolgte der Umzug vom August Bebel Platz in das neue Ärztehaus am Rathausmarkt.

Dr. Petra von Saurma deckt das gesamte Spektrum der Kinderheilkunde ab und kümmert sich um die kleinen oder großen Probleme ihrer Patienten. Regelmäßige Vorsorgeuntersuchungen, die richtigen Impfungen zur rechten Zeit und das Einsetzen von Naturheilverfahren zur Stärkung des Immunsystems tragen dazu bei, schon im Vorfeld Erkran-



Das Praxisteam umsorgt die kleinen Patienten liebevoll.



kungen zu vermeiden. Außerdem untersucht Dr. Petra von Saurma, ob sich die Kinder ihrem Alter entsprechend entwickeln, bewegen, sprechen, sehen und hören. Diese Entwicklungsdiagnostik kommt beispielsweise vor dem Kindergarten und Schulbesuch zur Anwendung. Manche Krankheiten und Störungen im Kinder- und Jugendalter haben Ursachen, deren Ursprung in der Psyche begründet liegen kann. Dr. Petra von Saurma behandelt diese psychosomatischen

Erkrankungen und bietet dazu autogenes Training sowie Entspannungsverfahren an. Sie ist zudem auf Ernährungs- und reisemedizinische Beratung einschließlich der entsprechenden Impfungen spezialisiert.

Kinderarztpraxis Kleinmachnow Dr. Petra von Saurma Ärztin für Kinderheilkunde und Jugendmedizin, Naturheilverfahren Ärztehaus am Rathausmarkt Förster Funke Allee 104 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/7 92 98 Fax 03 32 03/8 59 35 www.kinderarzt-kleinmachnow.de

NATÜRLICHE WEGE ZUR GESUNDHEIT

Dei den meisten gesundheit-Dlichen Problemen führt der erste Weg in eine allgemeinmedizinische Hausarztpraxis. Hier wird untersucht, welche Beschwerden und Sumptome vorliegen, ob diagnostische Schritte nötig sind und Fachärzte herangezogen werden sollten.

"Wir bieten neben den schul-

medizinischen Leistungen ein umfangreiches naturheilkundliches Therapieangebot.

Dabei stehen für uns Individualmedizin, Langzeitbetreuung und Ganzheitlichkeit der Patienten im Vordergrund", erläutert Dr. Petra Ganal.

Die Fachärztin für Allgemeinmedizin hat im Frühjahr 2009 die Praxis von Marlies Kranhold im Ärztehaus am August Bebel Platz übernommen, die hier weiterhin tätig ist. Verstärkt wird das Team inzwischen außerdem von der Kleinmachnower Arztin Dr. Annette Kutzner.

Schulmedizin & Naturheilkunde "Unser Hauptanliegen ist die gezielte Vorsorge und stabile

Begleitung und Behandlung von Gesundheitsstörungen. Dabei kombinieren wir die moderne Schulmedizin mit dem naturheilkundlichen Ansatz. Sehr wichtig ist, Selbstheilungskräfte zu aktivieren und gegen Gesundheitsstörungen vorzubeugen", beschreibt Dr. Ganal das Bemühen, wirksam zu helfen und die Patienten aktiv einzubeziehen. Sie

> Dr. Petra Ganal und Marlies Kranhold erhielten Verstärkung durch Dr. Annette Kutzner.

kann auf eine sehr breite allgemeinmedizinische Ausbildung mit Chirurgie, Kinderheilkunde und innerer Medizin verweisen.

Dazu kommen vielfältige Weiterbildungen in England, den USA und der Schweiz sowie praktische Erfahrung im ambulanten und stationären Bereich. Zu den Schwerpunkten zählen dabei Endokrinologie, Diabetologie, Psychosomatik und Physikalische/Rehabilative Medizin. Ergänzt wird dies durch Elemente der traditionellen chinesischen Medizin wie Akupunktur und Schröpfen sowie Pflanzenheilkunde und Ernährungsmedizin.

Neue Räume und verlängerte Öffnungszeiten

Die Praxis ist inzwischen auf der selben Etage in komplett neue, sehr geschmackvoll gestaltete Räume umgezogen. Diese Atmosphäre unterstreicht den offenen und zuvorkommenden Umgang des Teams mit den Patienten. Neben dem großzügigen Anmelde- und Wartebereich stehen extra Räume für Labor und Funktionsdiagnostik sowie drei Sprechzimmer zur Verfügung. Da zudem das Arzthelferinnen-Team verstärkt wurde, konnten die Sprechzeiten deutlich erweitert werden.

Spezielle Vorsorgeleistungen Impfen ist eine der einfachsten und wirksamsten vorbeugenden Maßnahmen. Wichtig dabei ist die Auffrischung in regelmäßigen Abständen. Deshalb sind Impfungen für Kinder und Erwachsene, so-

wie reisemedizinische Imp-



Rosemarie Herrmann, Waltraut Ducksch und Cornelia Beck sorgen mit ihrer Terminvergabe für kurze Wartezeiten.

fungen gleichermaßen ein Thema. Mit im Programm der Allgemeinpraxis von Dr. Petra Ganal sind der Gesundheits-Check sowie Vorsorgeuntersuchungen zur Früherkennung von Haut- oder Darmkrebs. Diese Leistungen gehören zum Angebot der gesetzlichen Krankenkassen und sind daher kostenfrei.



Regelmäßige Gesundheits-Checks sollten genutzt werden.



Die neugestalteten Praxisräume von Dr. Petra Ganal befinden sich im Ärztehaus am August Bebel Platz.



Praxis Dr. Petra Ganal Fachärztin für Allgemeinmedizin August Bebel Platz 2 • 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/2 28 61 • Fax 03 32 03/8 60 12 www.praxis-ganal.de

Mo. 7.30-13 Uhr und 16-18 Uhr • Di. 7.30-13 Uhr Mi. 13.30-19 Uhr • Do. 7.30-13 und 16-18 Uhr • Fr. 7.30 -13 Uhr

Sich rundum wohlfühlen GESUNDHEIT

OP DURCHS "SCHLÜSSELLOCH"

ie Minimal Invasive Chirurgie, auch "Schlüssellochchirurgie" genannt, ist eine sanfte Methode des Operierens.

Der Verzicht auf große Bauchschnitte steht für geringe Schmerzen nach der Operation



Die MIC-Klinik befindet sich ganz nah in dem direkt an Kleinmachnow angrenzenden Berliner Ortsteil Nikolassee.

sowie einen kurzen Krankenhausaufenthalt. Die 1997 eröffnete Klinik für Minimal Invasive Chirugie ist ein öffentliches Spezialkrankenhaus. Hier werden jedem Patienten medizinische Spitzen-Technologien und optimale Pflege verfügbar gemacht, egal ob gesetzlich oder privat versichert.

Die Fachärzte der MIC-Klinik haben bisher über 25 000 Patienten auf den Gebieten der Gynäkologie und Bauchchirurgie mit minimalinvasiven Verfahren geholfen. Operationen bei Myomen, die häufig für Störungen im Menstruationszyklus verantwortlich sind, bei Endometriose oder Inkontinenz gehören ebenso zu den Standardeingriffen wie die operative Therapie von Gallenblasenleiden, Leistenbrüchen, Sodbrennen, Adipositas und Erkrankungen von Dick- und Enddarm.

Klinik für Minimal Invasive Chirurgie Kurstraße 11 • 14129 Berlin Tel. 030/80988155 • Fax 030/80988188 www.mic-berlin.de

Orthopädische Schuhe



Seit über 20 Jahren helfen die Fachleute von Orthopädieschuhtechnik Roßbach dabei, gut zu Fuß zu sein. Das aus Teltow be-

geschäft ist jetzt an den Rathausmarkt Kleinmachnow umgezogen. Yvonne Roßbach und Wilfried Roßbach helfen mit orthopädischen Maßschuhen und speziell angefertigten Einlagen einseitige Belastungen oder Fehlstellungen des Fußes zu korrigieren. Das kann Diabetikern ebenso nützen wie Leistungssportlern. Die beiden Fachleute übernehmen zudem die Versorgung mit gut sitzenden Kompressionstrümpfen und sorgen mit Bequemschuhen dafür, dass Laufen nicht zur Qual wird.

Orthopädieschuhtechnik Roßbach Förster Funke Allee 102 • 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/88 47 08 • www.osm-rossbach.de

Zehn Jahre Lavendel-Residenz

Seit zehn Jahren □ sorgt das nette Team der Lavendel-Residenz in Teltow für Geborgenheit, Zufriedenheit und Lebensfreude im Alter. Die Senioren wohnen in modern ausgestatteten Appartements. Ob Betreutes Wohnen, vollstationäre Pflege, Tages-, Kurzzeit-



und Verhinderungspflege, in jedem Fall ist beste individuelle Betreuung sichergestellt. Der Ambulante Pflegedienst ist mit im Haus ansässig und steht den Bewohnern nach Bedarf zur Verfügung. Außerdem kümmern sich die netten Schwestern in der Region Kleinmachnow darum, dass man im Alter, bei Krankheit oder Behinderung zuhause bestens versorgt ist.

Lavendel-Residenz GmbH Elbestraße 2 • 14513 Teltow Tel. 03328/3330 • www.lavendel-residenz.de

Kurse im Warmen Wasser

▼m warmen Wasser fallen **⊥**Übungen zur Mobilisierung, Kräftigung, Stabilisierung sowie Koordinationsschulung wesentlich leichter. Die moderne Physiotherapiepraxis von Marion Koch im Augustinum bietet als Einzige in Kleinmachnow eine Vielzahl von Kursen im Wasser an. "Zu uns kann

ieder kommen. Wir nutzen die positive Wirkung der Auftriebskraft des Wassers. Dadurch werden die Gelenke entlastet, der Bewegungsradius wird größer und das Lymphsystem wird angeregt", so die Erfahrung des kompetenten Teams.

Wassergymnastik und Babyschwimmen stehen ebenso

auf dem Programm wie Schwimmen für Kinder bis zum Seepferdchen und freies Schwimmen. Samstag ist Familientag mit zehn Prozent Rabatt. Ein ganz besonderes Erlebnis ist im Winter Candlelight-Schwimmen am Freitag und am Samstag. Im Bereich Physiotherapie kommen alle gängigen Behandlungen für Patienten aller Krankenkassen, der Berufsgenossenschaften sowie für Privatversicherte und Selbstzahler zur Anwendung.

Physiotherapie Marion Koch Erlenweg 72 14532 Kleinmachnow Tel. 03 32 03/5 69 30 Fax 03 32 03/5 69 31 www.pt-koch.de

fit-Yoga-Kursen steht Men-

schen aller Altersgruppen

Aus- und Weiterbildung ist

ein weiterer Schwerpunkt.

Hier eröffnet die Benefit-

Massage-Ausbildung neue

berufliche Perspektiven.

zur Verfügung.



Die Wassergymnastik im Augustinum ist sehr beliebt.

WEG ZUR GANZHEITLICHEN **GESUNDHEIT**

 Γ wichtig, den eigenen Weg zu mehr Gesundheit und mehr Harmonie zu finden. Gesundheitszentrum "Weg der Mitte" in Zehlen-



Im "Weg der Mitte" treffen sich westliche und östliche Heiltraditionen.

Tür jeden Einzelnen ist es dorf zeigt ein interdisziplinäres Team mit ganzheitlicher Herangehensweise wirksame Möglichkeiten zu gesunder und schöpferi-Lebensgestaltung. scher Man findet hier neben der Anwendung vielfältiger Naturheilverfahren Kurse zur Gesundheitsprävention und zur kreativen Lebensgestaltung. Ein breit gefächertes Angebot von Bene-

Die sozialen Dienste mit Familienpflege, Seniorenservice und dem ehrenamtlichen Besuchs- und Betreuungsdienst "Engel in Aktion" runden das Angebot ab. Besonderes Erlebnis ist ein Aufenthalt im thüringischen Kloster Gerode.

Weg der Mitte gem. e.V. Gesundheits- und Ausbildungszentrum Ahornstraße 18 • 14163 Berlin Tel. 030/8131040 www.wegdermitte.de

Kompetente Betreuung GESUNDHEIT

bietet Ihnen eine seit 1994 bestehende Dialysepraxis mit freundlichem Personal und modernster Technik

im Neubau des Forums für Gesundheit im Krankenhaus Waldfriede

Transplantationsvorbereitung und -nachsorge

Verkehrsgünstige ruhige Parklage

leider keine Hepatitis B- und C-positiven Patienten

Dialysepraxis Zehlendorf

Schwerpunkt für Nieren- und Hochdruckerkrankungen auf dem Gelände des Krankenhauses Waldfriede





praxis@dialyse-zehlendorf.de · www.dialyse-zehlendorf.de

Ärzte für Innere Medizin, Nephrologie - Dialyse -Sozialmedizin Dr. med. Lutz Pannier Dr. med. Sylvia Petersen

Fischerhüttenstraße 111 14163 Berlin-Zehlendorf U-Bahn: Krumme Lanke Telefon 813 91 21 Telefax 813 92 21 Dialyse 81 49 72 97

15 Jahre Tagespflege



wohnen
und in
Gemeinschaft leben", so
lässt sich
die Alternative der
Hildegard

Gräfin von Koenigsmarck Stiftung zum scheinbar oft unvermeidlichen Weg ins Heim beschreiben. Die Tagespflege in familiärer Atmosphäre bietet anregende Betreuung, fachkundige Pflege und das oft lang vermisste Gefühl von Gemeinschaft. Die pflegenden Angehörigen werden entlastet. Die Gäste besuchen die Tagespflege an einem oder mehreren Tagen in der Woche. Auf Wunsch überbrückt ein Hol- und Bringedienst die kurze Entfernung nach Kleinmachnow.

Seniorentagespflegestätte
Hildegard Gräfin von Koenigsmarck-Stiftung
Limastraße 32 • 14163 Berlin-Zehlendorf
Tel. 0 30/802 57 96
www.seniorentagespflegestaette.de

Wichtige Rufnummern

Polizei110
Feuerwehr112
Trinkwasserstörung03 32 03/34 52 10
Abwasserstörung03 32 03/34 52 00
MWA033203/3450
Stromstörung01 80/1 21 31 40
Gasstörung 03 31/7 49 53 30
Notverglasung03 32 03/2 29 31
Elektro Störung01 60/3 62 22 31
Heizung, Sanitär01 71/7 67 62 88
Hausgeräte-Kundendienst
03 32 03/2 26 00

Hilfe für Haustiere

Wie wir Menschen sind auch Haustiere wie Hund, Katze, Meerschweinchen, Kaninchen oder Singvogel vor Krankheiten nicht gefeit.

Geholfen wird ihnen seit über zehn Jahren vom Team um die beiden Tierärztinnen **Dr. Anne Sjöberg** und **Dr. Petra Gies**. Sie kümmern sich um alle Tiere, die im Haushalt mit



Einmal im Jahr sollten Heimtiere dem Tierarzt-Team vorgestellt werden.

zur Familie gehören. In ihrer Praxis kommen sie mit Erfahrung und Diagnostik von Röntgen bis EKG und Ultraschall den kleinen und größeren Wehwehchen auf die Spur und können wenn erforderlich sogar mit chirurgischen Eingriffen helfen. Neben der Behandlung von Verletzungen und Erkrankungen haben Beratung und Vorsorge einen hohen Stellenwert.

Jeder kann sich vor Anschaffung eines Haustieres praktische Tipps holen, alles über Impfzeitpunkte und Erziehung von Welpen erfahren oder mit dem "Seniorencheck" Krankheiten früh aufspüren lassen, die sich mit dem Alter der Tiere entwickeln. Sinnvoll ist zudem die regelmäßige Zahnsteinentfernung bei Hund und Katze.

Kleintierpraxis
Dr. Anne Sjöberg und Dr. Petra Gies
Wilhelm Külz Straße 52 • 14532 Stahnsdorf
(neben dem Stahnsdorfer Hof)
Tel. 033 29/61 22 95
www.tierarzt-stahnsdorf.de

Zeit für Schönheit



In der Kosmetik-Praxis von Violetta Felske überzeugen die sehr persönliche Beratung und das Einstellen auf die individuellen Belange. Der Alltag bleibt vor der Tür, wenn man in das stilvolle Ambiente der Kosmetik-Praxis eintaucht.

Wohltuende Entspannungsmassagen, kosmetische Behandlungen von

Gesicht, Hals und Dekolleté oder Rundumprogramme für Füße und Hände verwöhnen und pflegen. Violetta Felske setzt auf individuelle persönliche Behandlung und nimmt sich Zeit für eine unaufdringliche zuvorkommende Beratung. "Jeder ist anders, aber jeder soll entspannt und zufrieden sein, wenn wir mit der Behandlung fertig sind", sagt sie. Termine können sogar bis 21 Uhr vereinbart werden. Die Praxis in der zweiten Etage ist bequem per Fahrstuhl erreichbar.

Kosmetikpraxis Violetta Felske Albert Einstein Ring 1 • 14532 Kleinmachnow Tel. 01 77/7 55 24 55 • www.felske-kosmetik.de

Kleinmachnow 13. Ausgabe/PR-Berichte

Die Stimme bilden

Als staatlich geprüfte
Atem-, Sprech- und
Stimmlehrerin hilft
Christine Heidner
Kindern, die zum
Beispiel Probleme
bei der Sprachentwicklung, der Lautbildung oder dem
Schlucken haben.
Bei der Arbeit mit Er-



wachsenen hat sie sich besonders auf die Therapie von Stimmstörungen aller Art spezialisiert,
bietet aber auch allen, die wie Lehrer, Erzieher,
Sänger und Schauspieler beruflich viel mit ihrer
Stimme arbeiten, eine körper- und klangorientierte Stimmpädagogik an. Diese sehr effektive
Arbeitsweise verhilft dazu, einen Weg zu finden,
mit seiner Stimme in Einklang zu kommen. Das
Singen und Sprechen wird leicht, tragfähig, ausdrucksvoll, belastbar, sogar belebend.

Logopädische Praxis • Christine Heidner Staatlich geprüfte Atem-, Sprech- u. Stimmlehrerin August Bebel Platz 2 • 14532 Kleinmachnow Tel. 03 3203/8 49 37

7			
Abbruch von Gebäuden			
FB Bauen/Wohnen	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 20 4
Abwasser			
Mittelm. Wasser- u. Abwasser GmbH (S. 13)) Fahrenheitstraße 1	14532 Kleinmachnow	03 32 03/34 50
Adoptionen			
Landratsamt/Jugendamt	Friedrich Ebert Str. 79-81	14461 Potsdam	0331/2892
AIDS-Beratung			
Landratsamt/Gesundheitsamt	Lankeweg 4	14513 Teltow	0 33 28/31 81 80
Alternative Medizin			•
A. Greguletz, Altern. Schmerzth. (S. 68)	Eichhörnchenweg 8	14532 Kleinmachnow	03 32 03/86 26 3
Weg der Mitte (S. 79)	Ahornstraße 18	14163 Berlin	0 30/8 13 10 40
Ärzte im Bericht			,
Chirurg. Gem. Praxis Dr. Bochentin (S. 69)	Potsdamer Straße 7-9	14513 Teltow	0 33 28/33 41 3
Diabetolog. Praxis Dr. Ruthe (S. 65)	Erlenweg 72	14532 Kleinmachnow	03 32 03/5 69 0
Dialysepraxis Zehlendorf (S. 80)	Fischerhüttenstraße 111		030/813912
Fachärztin Allgemeinmed. Dr. Ganal (S. 76)		14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 28 6
Fachärzt. Inn. Med. Dr. Opdensteinen (S. 71	-	14532 Kleinmachnow	03 32 03/87 98 5
Fachzahnarzt Kieferorth. Dr. Franz (S. 70)	Geschw. Scholl Allee 54		03 32 03/2 41 3
Innere und Chinesische Medizin (S. 62)	Förster Funke Allee 104		03 32 03/8 65 7
Kinderarzt Dr. Petra von Saurma (S. 75)	Förster Funke Allee 104		03 32 03/7 92 9
Klinik für Minimal Invasive Chirurgie (S. 78)		14129 Berlin	030/8098815
Praxis für Zahnheilkunde (S. 74)	Potsdamer Allee 3	14532 Stahnsdorf	03329/61228
An-, Ab- und Ummeldungen	7 diodamor 7 moo o	1 1002 Glaimodon	00020,01220
Bürgerbüro	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow 0	3 32 03/8 77 13 01/-0
Apotheken	Addit Grining To	1 1002 Ittellilliadillion o	00200,0771001,0
Apotheke am August-Bebel-Platz (S. 66)	August Bebel Platz 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 14 1
Apotheke am Fuchsbau, A. Meyer (S. 66)	Karl Marx Straße 58-60	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 85 5
Apotheke am Rathausmarkt, V. Meyer (S. 66)			03 32 03/7 79 9
Apotheke im Markt V. Meyer (S. 66)	Potsdamer Straße 6-8	14513 Teltow	03328/338003
Apotheke Kleinmachnow, F. Ruthe (S. 72)	Ernst Thälmann Str. 88 a		•
. , ,			033203/2226
Düppel Apotheke F. Ruthe (S. 72) Arbeitslose	Ludwigsfelder Straße 53	14 100 Berlin	030/802898
	11	14400 Data da	00.04 /00.0
Agentur für Arbeit	Horstweg 96 Am Teltowkanal 7	14482 Potsdam	0331/880
Jobcenter, MAIA, Integration in Arbeit	Am reitowkanai /	14513 Teltow	0 33 28/3 39 16 1
Archiv	A L K O : D: 40	445001(1: 1: 4	000000000000000000000000000000000000000
Archiv der Gemeinde	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow (
Kreisarchiv	Papendorfer Weg 1	14806 Bad Belzig	03 38 41/9 11 70
Ausländer-Beauftragte			
Ulrike Kasten	Heinrich Zille Straße 3A		0 33 29/69 81 8
Ausländer-Einladung (Haftungs- und		•.	
		14542 Werder	03327/73929
Landkreis	Am Gutshof 1-7	14542 vverder	00021/10020
Autoservice			
	Am Gutshof 1-7 Bäkedamm 7 Bergstraße 53	14532 Stahnsdorf 14532 Stahnsdorf	0 33 29/6 36 50

Was erledige ich Wo **ÜBERSICHT**

Autoservice			
Techno Terrain Teltow (S. 14)	Rheinstraße 17a	14513 Teltow	0 33 28/4 78 80
Zulassungs-Express (S. 19)	Meiereifeld 22	14532 Kleinmachnow	0 33 29/61 40 0
Autovermietung			
René Knispel, Autovermietung (S. 19)	Tschaikowskiweg 26	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 21 7
Bafög			
Meister-Bafög, Schüler-Bafög, Landratsamt	Papendorfer Weg 1	14806 Belzig	033841/91389
Ballettunterricht			
Ballett+Tanz in Nikolassee (S. 57)	Pr. Friedr. Leopold-Str. 1	14129 Berlin-Nikolassee	0 30/80 10 84 4
Ballettschule am Mexikoplatz (S. 61)	Lindenthaler Allee 11	14163 Berlin-Zehlendorf	030/8015326
Ballettschule Kleinmachnow C. Vogl (S. 57)	Hohe Kiefer 29	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 06 1
Ballettschule Stahnsdorf Hans Vogl (S. 61)	Ruhlsdorfer Str. 14-16	14532 Stahnsdorf	0 33 29/64 52 62
Bau- und Hausservice, Handwerk			,
Akzent Parkett (S. 31)	Zehlendorfer Damm 126	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 66 63
Bau- u. Kunstglaserei C. Giepen (S. 39)	Karl Marx Straße 50	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 29 3
Bau- u. Möbeltischlerei Wischrob (S. 39)	Steinweg 42	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 23 9
Elektro Gürtler (S. 35)	Potsdamer Straße 1	14532 Stahnsdorf	0 33 29/6 32 60
GEME Fenster, Türen, Heiko Gebert (S. 30)	Am Weiher 23	14532 Stahnsdorf	0 33 29/69 05 9
HKS Bölke Heizung, Klima, Sanitär (S. 35)	Hohe Kiefer 28	14532 Kleinmachnow	03 32 03/86 04 96
Kompostanlage, Humus u. Erden (S. 30)	Lankeweg 1	15831 Jühnsdorf	0 33 79/5 72 59
Küchen Spiegler (S. 30)	Rud. Breitscheid Str. 37	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 26 00
Kundendienst Adler (S. 30)	Rud. Breitscheid Str. 37	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 26 00
Lampenschirme Wicher (S. 39)	Albrechtstraße 116	12167 Berlin-Steglitz	030/792084
Ofenbau Klose (S. 31)	Im Hagen 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 98 2
Raumausstatter Rolf Hegenbart (S. 31)	Karl Marx Straße 21	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 46 0
Rollladen-Jalousien Földessy (S. 42, S. 87)	Kleine Eichen 9	14532 Kleinmachnow	03 32 03/82 09 30
Schmitt - Das Bettenhaus (S. 35)	Teltower Damm 28	14169 Berlin	030/8019070
Schwimmbecken-Rambow (S. 28)	Löwestraße 6/12	14612 Falkensee	0 33 22/24 43 70
Bauanträge			
Bürgerbüro	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow 03	32 03/8 77 13 01/-04
FB Bauen/Wohnen	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 20 4
Bauanzeige, Baugenehmigung, verei	nfachtes Verfahren		·
Landkreis Bauaufsicht	Papendorfer Weg 1	14806 Belzig	03 38 41/9 15 23
Bauhof	-	-	
Bauhof Kleinmachnow	Am Bannwald 1A	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 53 00
Baumfällanträge			
Bürgerbüro	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow 03	32 03/8 77 13 01/-04
FB Bauen/Wohnen	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow 03	
Bebauungspläne			
Bürgerbüro	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow 03	32 03/8 77 13 01/-04
FB Bauen/Wohnen	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 20 2
Beglaubigungen			
Bürgerbüro	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow 03	32 03/8 77 13 01/-04
•	, and the second se		
Behinderten-Beauftragter			

Pohindoston Porotuna			
Behinderten-Beratung Landkreis	Lankeweg 4	14513 Teltow	0 33 28/31 81 24
Bekleidung	Lankeweg 4	14513 Tellow	03326/316122
Bodyfeeling (S. 47)	Zehlendorfer Damm 104	14520 Klainmachnow	03 32 03/88 50 07
Chic Lederwaren, Schuhe (S. 49)	Adolf Grimme Ring 6	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 58 99
Maßatelier & Boutique Voß (S. 48)	Meiereifeld 26a	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 38 98
MR. ED Corner (S. 49)	Karl Marx Straße 22	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 48 2
MR. ED Fashion (S. 49)	Förster Funke Allee 102		03 32 03/2 67 66
Only Woman (S. 49)	Adolf Grimme Ring 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 72 14
Berufsausbildung	Adoli Grillille Kilig 4	14552 Kielilliacillow	033203/8721
Informationsztr. Berufsorientierung (S. 12)	Meiereifeld 35	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 76 86
Bestattung	Welerelield 55	14002 Nielilliacillow	03 32 03/1 70 00
HP. Fattler & M. Gröbler GmbH (S. 97)	Osdorfer Straße 6	14513 Teltow	0 33 28/4 11 89
Betreuungsbehörde	Osdoner Strabe 0	14010 Tellow	0 00 20/4 110
Landratsamt, Sozialamt	Lankeweg 4	14513 Teltow	0 33 28/31 81 1
Bibliothek	Lankeweg 4	14010 Tellow	03320/31011
Bibliothek Kleinmachnow	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 41 1
Bodenrichtwerte	Adoli dilililic King To	14002 Nichimachilow	00 02 00/077 411
Gutachterausschuss für Grundstückswerte	Lankeweg 4	14513 Teltow	0 33 28/31 83 1
Boot-Zulassung, Änderung	_aonog .		0 00 20, 0 . 00 .
Landkreis, Zulassungsstelle	Am Gutshof 1-7	14542 Werder	03327/73925
Brunnenbohrung, Antrag	7 an autonor 17	11012 1101001	0 00 27/ 10 02 0
Landesamt f. Bergbau, Geologie, Rohstoffe	Stahnsdorfer Damm 77	14532 Kleinmachnow	03 32 03/3 66 0
Buchhandlung	Claimederier Damin	11002111011111001111011	000200,0000
Natura Buchhandlung (S. 8)	Adolf Grimme Ring 12	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 84 9
Bußgeldstelle			
FB Recht/Sicherheit/Ordnung	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 22 0
Bürgerbüros			
Gemeinde Kleinmachnow, Bürgerbüro	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 13 0
Gemeinde Stahnsdorf	Annastraße 3	14532 Stahnsdorf	0 33 29/64 61 0
Stadt Teltow, Bürgerservice	Marktplatz 1-3	14513 Teltow	0 33 28/4 78 1
Datenschutz	· · · · · · ·		
Datenschutzbeauftragter Andy Meier	Am Gutshof 1-7	14542 Werder	0 33 27/56 77 2
Denkmalschutz, Beratung der Eigen	tümer		,
Landkreis	Papendorfer Weg 1	14806 Belzig	03 38 41/9 12 1
Dialyse			,
Dialysepraxis Zehlendorf (S. 80)	Fischerhüttenstraße 111	14163 Berlin	030/813912
Dolmetscher			,
Fremdsprachenbüro Multitext® GbR (S. 11	Meisenbusch 16	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 40 7
Eheschließung, Ehefähigkeitszeugn			,
Standesamt Teltow	Marktplatz 2	14513 Teltow	0 33 28/4 78 12 3
Einbürgerung	·		,
Landkreis	Am Gutshof 1-7	14542 Werder	0 33 27/73 92 9

Was erledige ich Wo **ÜBERSICHT**

Elterngeld			
Landkreis Elterngeldstelle	Lankeweg 4	14513 Teltow	0 33 28/31 84 3
Einkaufen			
Barrique Wein, Feinkost (S. 48)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/80 47 7
Bau- und Kunstglaserei C. Giepen (S. 39)	Karl Marx Straße 50	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 29 3
Bodyfeeling (S. 47)	Zehlendorfer Damm 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 50 0
Chic Lederwaren B. Krause (S. 49)	Adolf Grimme Ring 6	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 58 99
Krims & Krams (S. 48)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 43 3
Lampenschirme Wicher (S. 39)	Albrechtstraße 116	12167 Berlin-Steglitz	030/792084
MR. ED Corner (S. 49)	Karl Marx Straße 22	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 37 7
MR. ED Fashion (S. 49)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 67 66
NATURA-Buchhandlung (S. 8)	Adolf Grimme Ring 12	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 84 9
Only Woman (S. 49)	Adolf Grimme Ring 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 72 14
Schmitt - Das Bettenhaus (S. 35)	Teltower Damm 28	14169 Berlin	030/8019070
Schreib- u. Spielwaren (S. 49)	Adolf Grimme Ring 14	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 67 3
TV direct Eiglsperger (S. 91)	Machnower Straße 27	14165 Berlin	030/8090408
Einrichtung, Raumgestaltung			
Bau- und Kunstglaserei C. Giepen (S. 39)	Karl Marx Straße 50	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 29 3
Bau- u. Möbeltischlerei Wischrob (S. 39)	Steinweg 42	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 23 9
Lampenschirme Wicher (S. 39)	Albrechtstraße 116	12167 Berlin-Steglitz	030/792084
Raumausstatter Rolf Hegenbart (S. 31)	Karl Marx Straße 21	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 46 0
Elektriker			
Elektro Gürtler (S. 35)	Potsdamer Straße 1	14532 Stahnsdorf	03329/6326
Energie			
E.ON edis Störungs-Nummer	Oderstraße 29	14513 Teltow	0 33 28/34 02 5
Entwicklungsplanung			
FB Bauen/Wohnen	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 20 21/-3
Erde, Kompost			
Kompostanlage, Humus u. Erden (S. 30)	Lankeweg 1	15831 Jühnsdorf	0 33 79/5 72 5
Erschließungsbeiträge			
FB Bauen/Wohnen	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 21 41/-5
Erziehungsgeld	_		
Landratsamt, Jugendamt	Lankeweg 4	14513 Teltow	03328/31820
Fahrdienst			•
Fahrdienst Holger Sage (S. 88)	Kanada Allee 40	14513 Teltow	08 00/6 88 85 5
Fahrrad			,
Axels Fahrradladen (S. 11)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 39 8
Fahrschule			,
Fahrschule Manfred Baldamus (S. 46)	Hohe Kiefer 26	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 55 5
Familiennachzug aus dem Ausland			,
Landkreis	Am Gutshof 1-7	14542 Werder	03327/73929
Fenster, Glas, Rollladen			, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
Bau- u. Kunstglaserei C. Giepen (S. 39)	Karl Marx Straße 50	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 29 3
GEME Fenster, Türen, Heiko Gebert (S. 30)		14532 Stahnsdorf	0 33 29/69 05 9
Rollladen-Jalousien Földessy (S. 42, S. 87)		14532 Kleinmachnow	03 32 03/82 09 3
	Table Diologic		33 32 33, 32 03 00

Fernsehen			
TV direct Eiglsperger (S. 91)	Machnower Straße 27	14165 Berlin	030/80904088
Finanzen			
AWW Finanzmanagement (S. 43)	Albert Einstein Ring 9	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 75 40
Finanzbuchhaltung			
accounting-manager.de (S. 43)	Katharinenstraße 8	10711 Berlin-Halensee	03 32 03/89 44 95
Flughafentransfer			
Flughafentransfer Holger Sage (S. 88)	Kanada Allee 40	14513 Teltow	08 00/6 88 85 55
Fördermittelbeantragung für Gewei	rbebetriebe		
Landkreis	Niemöllerstr. 1, Haus 1	14806 Bad Belzig	03 38 41/9 12 50
Freibad		, and the second	,
Freibad Kiebitzberge	Fontanestraße	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 27 29
Freizeit			•
Selbstgemacht (S. 19)	Ernst Thälmann Str. 87	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 51 27
Tauchschule Streamliner (S. 54)	Fontanestraße 31	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 47 54
Fremdenverkehr			,
Bürgerbüro	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow03	32 03/8 77 13 01/-04
Fremdsprachenbüro			, , ,
Fremdsprachenbüro Multitext® GbR (S. 1	1) Meisenbusch 16	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 40 7
Führerscheinanträge	,		
Landratsamt, Führerscheinstelle	Am Gutshof 1-7	14542 Werder	0 33 27/73 92 20
Führungszeugnisse			, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
Bürgerbüro	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow03	32 03/8 77 13 01/-04
Fundbüro			
FB Öffentliche Sicherheit/ Ordnung	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow 03	3 3 2 0 3 / 8 7 7 2 2 0 1 / - 1
Bürgerbüro	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow 03	
Gastronomie, Partyservice, Caterin			
Bande Creativ Gastronomie (S. 60)	Karl Marx Straße 52a	14532 Kleinmachnow	03 32 03/80 38 90
Selbstgemacht (S. 19)	Ernst Thälmann Str. 87	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 51 23
Geburtenanmeldung			,
Standesamt Teltow	Marktplatz 2	14513 Teltow	0 33 28/4 78 12 3
Gemeindeverwaltungen			,
Gemeinde Kleinmachnow, Bürgerbüro	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 13 0
Gemeinde Stahnsdorf	Annastraße 3	14532 Stahnsdorf	0 33 29/64 61 03
Stadt Teltow, Bürgerservice	Marktplatz 1-3	14513 Teltow	0 33 28/4 78 10
Gewerbeangelegenheiten			2 22 23, 170 11
Bürgerbüro	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow03	32 03/8 77 13 01/-04
Gewerbeamt	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 21 8
Gewerberäume, Vermietung			
Gemeinn. Wohnungsgesell. mbH (S. 50)	Rodelberg 2	14532 Kleinmachnow	03 32 03/3 05 50
Techno Terrain Teltow (S. 14)	Rheinstraße 17a	14513 Teltow	0 33 28/4 78 80
Gewerbesteuer			2 22 23, 170 0
FB Finanzen/Beteiligung, Steuern	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow 03	3 32 03/8 77 33 31/-2
Glaser	Grand rang 10		= == ==, =
Bau- u. Kunstglaserei C. Giepen (S. 39)	Karl Marx Straße 50	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 29 3

Was erledige ich Wo **ÜBERSICHT**

Gleichstellungsfragen			
Ines-Angelika Lübbe, Landkreis	Papendorfer Weg 1	14806 Bad Belzig	03 38 41/9 13 21
Grabmale			
Grabdenkmale Beate Scheefer (S. 96)	Steinweg/Am Friedhof	14532 Kleinmachnow	0 33 28/4 13 90
Grabdenkmale Beate Scheefer (S. 96)	Potsdamer Straße 51 A	14513 Teltow	0 33 28/4 13 90
HP. Fattler & M. Gröbler GmbH (S. 97)	Osdorfer Straße 6	14513 Teltow	0 33 28/4 11 89
Grundstücksangelegenheiten			
Liegenschaften	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 30 81
Hallenbad			
Aqua Fun (S. 61)	Schlehdornweg 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 88 43
Schwimmbad im Augustinum (S. 79)	Erlenweg 72	14532 Kleinmachnow	03 32 03/5 69 30
Handwerk, Haus und Garten			
Akzent Parkett (S. 31)	Zehlendorfer Damm 126	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 66 63
Bau- u. Kunstglaserei C. Giepen (S. 39)	Karl Marx Straße 50	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 29 31
Bau- u. Möbeltischlerei Wischrob (S. 39)	Steinweg 42	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 23 97
Elektro Gürtler (S. 35)	Potsdamer Straße 1	14532 Stahnsdorf	0 33 29/6 32 60
GEME Fenster, Türen, Heiko Gebert (S. 30)	Am Weiher 23	14532 Stahnsdorf	0 33 29/69 05 95
HKS Bölke Heizung, Klima, Sanitär (S. 35)	Hohe Kiefer 28	14532 Kleinmachnow	03 32 03/86 04 96
Kompostanlage, Humus u. Erden (S. 30)	Lankeweg 1	15831 Jühnsdorf	0 33 79/5 72 59
Kundend. Adler, Küchen Spiegler (S. 30)	Rud. Breitscheid Str. 37	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 26 00
Lampenschirme Wicher (S. 39)	Albrechtstraße 116	12167 Berlin-Steglitz	030/7920845
Ofenbau Klose (S. 31)	Im Hagen 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 98 27
Raumausstatter Rolf Hegenbart (S. 31)	Karl Marx Straße 21	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 46 00
Rollladen-Jalousien Földessy (S. 42, S. 87)	Kleine Eichen 9	14532 Kleinmachnow	03 32 03/82 09 30
Schmitt - Das Bettenhaus (S. 35)	Teltower Damm 28	14169 Berlin	030/8019070
Schwimmbecken-Rambow (S. 28)	Löwestraße 6/12	14612 Falkensee	0 33 22/24 43 70
Hauskrankenpflege			
Lavendel-Residenz GmbH (S. 78)	Elbestraße 2	14513 Teltow	0 33 28/33 30
Heilpraktiker			
A. Greguletz Altern. Schmerzth. (S. 68)	Eichhörnchenweg 8	14532 Kleinmachnow	03 32 03/86 26 36
Heizbeihilfe			
Landratsamt, Sozialamt	Lankeweg 4	14513 Teltow	0 33 28/31 80



Heizungsservice			
HKS Bölke Heizung, Klima, Sanitär (S. 35)	Hohe Kiefer 28	14532 Kleinmachnow	03 32 03/86 04 96
Hilfe zur Erziehung, Lebensunterhal	t, Pflege		
Landratsamt, Jugendamt	Lankeweg 4	14513 Teltow	0 33 28/31 82 08
Horte			
Elternintiative Hort e.V.	Steinweg 9	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 50 03
Haus Wirbelwind	Im Kamp 2-12	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 29 39
Hort "Am Hochwald"	Am Hochwald 30	14532 Kleinmachnow	03 32 03/80 37 85
Kinderhaus Ein Stein	Rud. Breitscheid Str. 22	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 79 30
Hundesteuer			
FB Finanzen/Beteiligungen, Steuern	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 33 21/-31
Impfberatung für Kinder und Jugend	lliche		
Landkreis	Lankeweg 4	14513 Teltow	0 33 28/31 81 29
Internationaler Führerschein			
Landkreis	Gutshof 1-7	14542 Werder	0 33 27/73 92 23
Jugendfreizeiteinrichtung			
Kinder/Jugend	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 24 11
Jugendfreizeiteinrichtung Kleinmachnow	Förster Funke Allee 106a	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 86 35
Jugendförderung/Kita			
Landratsamt, Jugendamt	Lankeweg 4	14513 Teltow	0 33 28/31 85 31
Jugendschutz, Jugendhilfe, Jugends	chutz-Beauftragter		
Landkreis	Lankeweg 4	14513 Teltow	0 33 28/31 85 30





Was erledige ich Wo ÜBERSICHT

Kamine			
Ofenbau Klose (S. 31)	Im Hagen 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 98 2
Keramik			
Selbstgemacht (S. 19)	Ernst Thälmann Str. 87	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 51 2
Kino/Theater			
Kammerspiele Kleinmachnow	Karl Marx Straße 18	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 48 0
Kassenverkehr/Gemeindekasse			
FB Finanzen/Beteiligungen, Kasse	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow 0	3 32 03/8 77 34 0 1/-1
Kfz-Service			
Autohaus Breitenwischer GmbH (S. 15)	Bäkedamm 7	14532 Stahnsdorf	0 33 29/6 36 5
Citroën Marcinek (S. 88)	Bergstraße 53	14532 Stahnsdorf	0 33 29/6 26 2
Techno Terrain Teltow (S. 14)	Rheinstraße 17a	14513 Teltow	0 33 28/4 78 8
Zulassungs-Express (S. 19)	Meiereifeld 22	14532 Kleinmachnow	03329/61400
Kfz-Wunschkennzeichen			
Landratsamt, Kfz-Zulassung	Am Gutshof 1-7	14542 Werder	0 33 27/73 9
Zulassungs-Express (S. 19)	Meiereifeld 22	14532 Kleinmachnow	03329/61400
Kfz-Zulassung			
Landratsamt, Kfz-Zulassung	Am Gutshof 1-7	14542 Werder	03327/73923
Zulassungs-Express (S. 19)	Meiereifeld 22	14532 Kleinmachnow	03329/61400
Kirchen			
Ev. Auferstehungs-Kirchengemeinde	Jägerstieg 2	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 28 4
Evangelisch-Lutherische Freikirche	Zehlendorfer Damm 71 c	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 20 4
Gemeinde der Christengemeinschaft	Im Walde 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 47 9
Katholisches Pfarramt St. Thomas Morus	Hohe Kiefer 113	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 31 0
Kirchenaustritt			
Bürgerbüro	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow 03	3 3 2 0 3 / 8 7 7 1 3 0 1 / - 0
Kitas Freie Träger			
Englischer Klax Kindergarten	Schleusenweg 80	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 58 4
Evangelischer Kindergarten	Jägerstieg 2a	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 20 7
Ev. Campus Kindertagesstätte	Schwarzer Weg 3	14532 Kleinmachnow	03 32 03/33 49 8
Katholischer Kindergarten	Adolf Grimme Ring 5	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 48 4
Kindergarten Internationale Schule	Am Hochwald 30	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 03 6
Waldorfkindergarten am Hochwald	Am Hochwald 30	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 50 1
Kitas Gemeinde Kleinmachnow			
KITA-Verbund Kleinmachnow	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 40 0
Kita "Am Seeberg"	Adolf Grimme Ring 3	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 56 7
Kita "Ameisenburg"	Promenadenweg 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 17 8
Kita "Freundschaft"	Karl Marx Straße 119	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 23 8
Kita "Kückennest"	Kapuzinerweg 27	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 22 7
Kita "Pitti Platsch"	Ernst Thälmann Str. 11	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 20 0
Kita "Regenbogen"	Kapuzinerweg 20	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 11 9
Kita "Spielhaus"	Clara Zetkin Straße 17	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 30 4
Kita "Waldhäuschen"	Medonstraße 11a	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 25 6

Kleintierpraxis			
Dr. Anne Sjöberg u. Dr. Petra Gies (S. 81)	Wilhelm Külz Straße 52	14532 Stahnsdorf	03329/612295
Kosmetik			
Kosmetikpraxis Violetta Felske (S. 81)	Albert Einstein Ring 1	14532 Kleinmachnow	01 77/7 55 24 55
Korruptionsbeauftragter			
Reinhard Neubauer	Papendorfer Weg 1	14806 Belzig	03 38 41/9 14 80
Krebs-Beratung			
Landkreis	Steinstraße 14	14806 Belzig	033841/91306
Kultur-Fördermittel			
Landkreis	Niemöllerstraße 1	14806 Belzig	03 38 41/9 14 42
Logopädie			
Logopäd. Praxis Christine Heidner (S. 81)	August Bebel Platz 2	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 49 37
Lohnsteuerkarten			
Bürgerbüro	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow0	3 32 03/8 77 13 01/-04
Mahnungen			
FB Finanzen/Beteiligungen, Kasse	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow 0	3 32 03/8 77 34 01/-11
Marktangelegenheiten	-		
FB Recht/Sicherheit/Ordnung	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 21 11
Mode			
Bodyfeeling (S. 47)	Zehlendorfer Damm 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 50 07
Chic Lederwaren B. Krause (S. 49)	Adolf Grimme Ring 6	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 58 99
MR. ED Corner (S. 49)	Karl Marx Straße 22	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 37 78
MR. ED Fashion (S. 49)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 67 66
Only Woman (S. 49)	Adolf Grimme Ring 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 72 14
Motorrad			
Tommys Garage, T. Baumgarten (S. 11)	Iserstraße 8-10	14513 Teltow	0177/2730482
Museum			
Industriemuseum Region Teltow e.V. (S. 12	Meiereifeld 33/35	14532 Kleinmachnow	03 32 03/34 51 90
Musikunterricht			•
Kreismusikschule (S. 46)	Am Weinberg 20	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 03 70
Namensänderung, Namenserteilung			
Standesamt Teltow	Potsdamer Straße 47/49	14513 Teltow	0 33 28/4 78 12 34
Naturschutz/Umweltschutz	·		·
Landratsamt, Umweltamt	Papendorfer Weg 1	14806 Belzig	03 38 41/9 11 25
Obdachlose	· ·	•	•
FB Recht/Sicherheit/Ordnung	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 22 11
Öfen, Kamine			,
Ofenbau Klose (S. 31)	Im Hagen 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 98 27
Öffentlichkeitsarbeit	<u> </u>		,
FB Büro des Bgm., Öffentlichkeitsarbeit	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 31 61
Optiker			·
Blickfang Brillen + Contactlinsen (S. 64)	Hohe Kiefer 132	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 47 52
Ordnungsangelegenheiten			
FB Recht/Sicherheit/Ordnung	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 21 11
,			

Was erledige ich Wo ÜBERSICHT

Orthopädie-Schuhtechnik			
Orthopädieschuhtechnik Roßbach (78)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 47 08
Parkausweise für Schwerbehinderte	•		
FB Recht/Sicherheit/Ordnung, Verkehr	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 21 71
Parkett			
Akzent Parkett (S. 31)	Zehlendorfer Damm 126	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 66 63
Passangelegenheiten, Personalaus	weise, Kinderausweise		
Bürgerbüro	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow03	32 03/8 77 13 01/-04
Partyservice, Catering			
Bande Creativ Gastronomie (S. 60)	Karl Marx Straße 52a	14532 Kleinmachnow	03 32 03/80 38 90
Personenstandswesen			
Standesamt Teltow	Marktplatz 2	14513 Teltow	0 33 28/4 78 12 34
Physiotherapie			
Physiotherapie Marion Koch (S. 79)	Erlenweg 72	14532 Kleinmachnow	03 32 03/5 69 30
Physiotherapie Michael Heilmann (S. 64)	Karl Marx Straße 22 b	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 51 95
Polizei			
Schutzbereich Potsdam	Potsdamer Straße 3	14513 Teltow	0 33 28/43 70
Präsente			
Barrique Wein und Feinkost (S. 48)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/80 47 75
Krims & Krams (S. 48)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 43 39



IMPRESSUM

Bürger- & Besucher-Information Kleinmachnow 13. Ausgabe, 2010/11 Herausgegeben von Augusta Presse Berlin in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Kleinmachnow Redaktion Heinz-G. Lösch

PR-Redaktion

Dr. Detlef Hansel

Fotos Dr. Detlef Hansel Tania Reh, Nico Herzog Maria Hennig, sputnixdesign Corrado Maria Falsini kranichphoto, Lukas Unseld Foto Blumrich, privat, Archiv

Gestaltung Katrin Ehrig Druck www.silberdruck.de

Alle Rechte by Augusta Presse GmbH. Nachdruck, nur mit Genehmigung. Verteilung Die Broschüre

wird an die Haushalte kostenlos verteilt und ist in der Gemeindeverwaltung oder direkt beim Verlag kostenlos erhältlich.

Vertrieb

Martin Dietrich Tel. 0174/8360360

Verlagsanschrift

Augusta Presse und Verlags GmbH E. u. J. Rosenberg Str. 50 15569 Woltersdorf Tel. 030/67512652 Fax 0 30/2 01 63 28 97 Geschäftsführer

Heinz-Günther Lösch Die nächste Auflage erscheint Herbst 2011

Infos u. Auftragsannahme: Tel. 030/67512652

Fax 0 30/2 01 63 28 97

SERVICE-NUMMER:

Hinweise zu Plänen, Redaktion, Vereinen, Ärzten oder Sonstigem Tel. 030/67512652 Fax 0 30/2 01 63 28 97

Internet:

www.Deutschland-im-Internet.de E-Mail: redaktion@augusta-presse.de

Radführungen			
Gästeführungen Potstour B. Sahlmann	Kuckuckswald 37	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 49 8
Rathausmarkt Einkaufsmöglichkeite	n, Gastronomie		
Axels Fahrradladen (S. 11, S. 51)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 39 8
Bäckerei Exner (S. 51)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 37 5
Bande Schlemmer Imbiss (S. 51, S. 60)	Adolf Grimme Ring 6	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 70 8
Barrique Wein, Feinkost (S. 48, S. 51)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/80 47 7
Blumenhaus Hohe Kiefer (S. 51)	Adolf Grimme Ring 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 22 2
Coiffeur Verena Andreß (S. 51)	Adolf Grimme Ring 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 48 4
Die Zweite Haut (S. 51)	Adolf Grimme Ring 6	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 91 3
Drogeriemarkt Rossmann (S. 51)	Adolf Grimme Ring 8	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 69 8
EMB Kundenbüro (S. 51)	Förster-Funke-Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/77 12 6
Esca Animalis (S. 51)	Förster-Funke-Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 50 7
Innova Sunshine Reisen (S. 51)	Adolf Grimme Ring 12	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 67 6
Kinderbekleidung Jump' in (S. 51)	Adolf Grimme Ring 12	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 53 7
Krims & Krams (S. 48, S. 51)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 43 3
Lotto, Presse, Tabak (S. 51)	Adolf Grimme Ring 6	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 54 8
Lust auf schöne Schuhe (S. 49, S. 51)	Adolf Grimme Ring 6	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 58 9
MR. ED Fashion (S. 49, S. 51)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 67 6
NATURA-Buchhandlung (S. 8, S. 51)	Adolf Grimme Ring 6+12	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 84 9
Only Woman (S. 49, S. 51)	Adolf Grimme Ring 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 72 1
Optik Schwabedissen (S. 51)	Adolf Grimme Ring 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 91 1
Orthopädie Roßbach (S. 52, S. 78)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 47 0
Otto Reichelt Lebensmittel (S. 51)	Adolf Grimme Ring 8	14532 Kleinmachnow	03 32 03/83 60 9
Reinigung Textilien (S. 51)	Adolf Grimme Ring 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 67 5
Restaurant Alfred's (S. 51)	Adolf Grimme Ring 14	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 35 7
Salumeria Pane e Vino (S. 51)	Adolf Grimme Ring 12	14532 Kleinmachnow	0332 03/8 60 9
Schreib- und Spielwaren (S. 49, S. 51)	Adolf Grimme Ring 14	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 67 3
Sonnenstudio Ambiente (S. 51)	Förster Funke Allee 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 16 6
Tee & Co. (S. 51)	Adolf Grimme Ring 6	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 70 1
Uhren & Schmuck Braune (S. 51)	Adolf Grimme Ring 12	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 91 1
Vodafone (S. 51)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/60 87 9
Wäscheträume für Jedermann (S. 51)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 37 3
Rathausmarkt Verwaltung und Verm	ietung		
Gemeinn. Wohnungsgesell. mbH (S. 50)	Rodelberg 2	14532 Kleinmachnow	03 32 03/3 05 5
Rechtsänwalte			
Kanzlei Bossin (S. 10)	Zehlendorfer Damm 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/59 6
Rollläden, Jalousien			
GEME Fenster, Türen, Heiko Gebert (S. 30)	Am Weiher 23	14532 Stahnsdorf	0 33 29/69 05 9
Rollladen-Jalousien Földessy (S. 42, S. 81)		14532 Kleinmachnow	03 32 03/82 09 3
Rundfunkgebühren-Befreiung			,
Landkreis	Lanke Weg 4	14513 Teltow	0 33 28/31 85 2
Sat-Empfangsanlagen			,
TV direct Eiglsperger (S. 91)	Machnower Straße 27	14165 Berlin	030/8090408
Sauna			

Was erledige ich Wo **ÜBERSICHT**

Schneiderei			
Maßatelier Barbara Voß (S. 48)	Meiereifeld 26a	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 48 2
Schreib- und Spielwaren		=	
Schreib- und Spielwaren Draheim (S. 49)	Adolf Grimme Ring 14	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 67 3
Schuhe S. M. (2012)			
Chic Lederwaren B. Krause (S. 49)	Adolf Grimme Ring 6	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 58
Schulangelegenheiten	A L K O : D: 40	445001(1.1	00.00.00/0.000
FB Schule/Kultur/Gebäudemanagement	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 7724
Schulen	F.I	44500 KL	00.00.00/0.01
Albert Schweitzer Fördersch. für Geist. Beh.	•	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 21
Allg. Förderschule für Lernbehinderte	Schleusenweg 84	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 23
Ballett+Tanz in Nikolassee (S. 57)	•	14129 Berlin-Nikolassee	030/801084
Ballettschule am Mexikoplatz (S. 61)	Lindenthaler Allee 11	14163 Berlin-Zehlendorf	030/80153
Ballettschule Kleinmachnow C. Vogl (S. 57)		14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 06
Ballettschule Stahnsdorf Hans Vogl (S. 61)		14532 Stahnsdorf	0 33 29/64 52
BBIS Berlin Brandenburg	Am Hochwald 30	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 03
Dance&Live Tanzschule R . Wilhelm (S. 23)		14532 Kleinmachnow	0176/481350
Eigenherd Schule (Grundschule)	Im Kamp 2-12	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 20
Evangelische Grundschule (S. 23)	Schwarzer Weg 1	14532 Kleinmachnow	033 28/33 48
Evangelisches Gymnasium (S. 23)	Schwarzer Weg 3	14532 Kleinmachnow	0 33 28/87 99
Freie Waldorfschule Kleinmachnow (S. 46)		14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 00
Grundschule Auf dem Seeberg	Am Hochwald 30	14532 Kleinmachnow	03 32 03/80 37
Kreismusikschule (S. 46)	Am Weinberg 20	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 03
Kreisvolkshochschule (S. 46)	Am Weinberg 20	14532 Kleinmachnow	03 32 03/80 37
Maxim Gorki Gesamtschule	Förster Funke Allee 106		03 32 03/8 77 46
Steinweg Schule (Grundschule)	Steinweg 11	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 45
Weinberg Gymnasium	Am Weinberg 20	14532 Kleinmachnow	03 32 03/3 05
Schwimmen			
Aqua Fun (S. 61)	Schlehdornweg 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 88
Physiotherapie im Augustinum (S. 79)	Erlenweg 72	14532 Kleinmachnow	03 32 03/5 69
Seniorenbeirat			
Dr. Herbert Franke	Am Kiebitzberg 12	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 30
Senioren			
AWO Seniorentreff	Förster Funke Allee 108	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 73
Freizeitstätte Toni Stemmler	Hohe Kiefer 41	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 28
Seniorenbetreuung, Seniorenwohnei	n		
Lavendel-Residenz GmbH (S. 78)	Elbestraße 2	14513 Teltow	0 33 28/33
Seniorenresidenz Saarmund (S. 100)	Alleestraße 14	14558 Nuthetal/Saarmun	d 03 32 00/50
Seniorentagespflegestätte (S. 80)	Limastraße 32	14163 Berlin-Zehlendorf	030/80257
Sondernutzungen von Straßen			
FB Recht/Sicherheit/Ordnung	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	033203/87721
Sonderöffnungszeiten von Verkaufs:	stellen		
	Am Gutshof 1-7	14542 Werder	03327/7392
Landkreis	7 till Gatollol 17		,
Landkreis Sozialhilfe	7 III Gutorior 17		,

Was erledige ich Wo ÜBERSICHT

Übersetzungen, Dolmetscherservice					
Fremdsprachenbüro Multitext GbR (S. 11)	Meisenbusch 16	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 40 76		
Unterhaltsvorschuss für Minderjährig		14002 Nicilillacillow	00 02 00/ 2 40 70		
, ,	Lankeweg 4	14513 Teltow	0 33 28/31 82 03		
Vaterschaftsanerkennung			,		
•	Lankeweg 4	14513 Teltow	0 33 28/31 82 04		
Veranstaltungen, Genehmigungen					
	Adolf Grimme Ring 10	14542 Werder	03 32 03/8 77 21 71		
Verkehrsbeschilderung					
Landkreis	Am Gutshof 1-7	14542 Werder	03327/739236		
Verkehrsplanung					
FB Bauen/Wohnen	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 21 51		
Versicherung					
Pierre Hermann, ERGO-Vers. (S.15)	Potsdamer Allee 78-80	14532 Stahnsdorf	03329/696350		
Wärmepumpen-Genehmigung					
Landkreis, Wasserwirtschaft	Papendorfer Weg 1	14806 Bad Belzig	03 38 41/9 11 11		
Wasserver- und -entsorgung/Anmeldung					
Mittelmärk. Wasser- u. Abwasser (S. 13)	Fahrenheitstraße 1	14532 Kleinmachnow	03 32 03/34 50		
Weine, Spirituosen					
Barrique Wein, Feinkost (S. 48)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/80 47 75		
Wirtschaftsförderung					
Büro des Bürgermeisters	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 30 51		
Wohnberechtigungsschein					
FB Bauen/Wohnen	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 20 81		
Wohnungen, Gewerberäume					
Gemeinn. Wohnungsgesell. mbH (S. 2)	Rodelberg 2	14532 Kleinmachnow	03 32 03/3 05 50		
Wohngeld					
Bürgerbüro	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 13 01		
Zulassungsservice					
Zulassungs-Express (S. 19)	Meiereifeld 22	14532 Kleinmachnow	03329/614007		

Ihre Firma im Heft nicht gefunden? Eine Telefonnummer ist falsch?

Rufen Sie uns einfach an.
Gern nehmen wir die Daten für die nächste Ausgabe mit auf.
Tel. 030/67512652 • Fax 030/201632897
Email: redaktion@augusta-presse.de

ZEICHEN DES ERINNERNS

rabmale sind das letzte Geschenk, das die Hinterbliebenen den Toten machen können. Gefertigt aus Stein, verleihen sie dem Grab einen Hauch von Ewigkeit.

Das Grabmal kann und soll etwas über die Beziehung zum Verstorbenen aussagen. Es ist Teil einer Verbindung über den Tod hinaus und damit ein Ort des Trostes für Hinterbliebene.



Ein gelungenes Grabmal würdigt das Andenken an den Verstorbenen und bietet den Hinterbliebenen einen besonderen Platz des Erinnerns und Verarbeitens.

Einfühlsame Frau im typischen Männerberuf

Es ist immer schwer, mit dem Verlust eines geliebten Menschen umzugehen. Beate Scheefer sticht als Frau mit ihrem besonderen Verständnis im Trauerfall hervor. Zugleich führt die Steinmetz- und Steinbildhauermeisterin seit über 15 Jahren die 1922 vom Urgroßvater Fritz Scheefer begründete Familientradition fort. Seit dem Tod von Vater Werner Scheefer lenkt sie als Frau in einem typischen Männerberuf in vierter Generation mit handwerklichem Können und künstlerischem Geschmack die Fir-

Zierde für die letzte Ruhestätte

Ein Grabmal erfordert Überlegung, Fantasie und Kreativi-



Als versierte Steinmetz- und Steinbildhauermeisterin führt Beate Scheefer die 1922 begründete Familientradition fort.

tät. Ideengebung sowie Materialien vom weichen Sandstein über edlen Marmor bis hin zum soliden Granit lassen im Verbund mit Form und Farbe Einmaliges und Unvergängliches entstehen. Beate Scheefer versteht sich mit viel Einfühlungsvermögen darauf, die Vorstellungen der Hinterbliebenen in Stein für die Ewigkeit festzumeißeln.

Grabdenkmale Scheefer Inh. Beate Scheefer Steinmetz- und Steinbildhauermeisterin Potsdamer Straße 51 A 14513 Teltow Steinweg/Am Friedhof 14532 Kleinmachnow Kleinmachnow und Teltow Tel. 03328/41390



Tenn man noch mitten im Leben steht, scheint es nicht gerade angenehm, an den Tod oder gar an die Bestattung zu denken.

"Wir merken es aber immer wieder, welch eine Entlastung und Hilfe es für Hinterbliebene ist, wenn Abläufe schon vorab in Ruhe geregelt sind", weiß Michael Gröbler aus vielfacher Erfahrung. "Alle Details und Wünsche können in Ruhe durchdacht und festgelegt werden. Niemand muss sich dann mitten in tiefster Trauer fragen, welche Bestattungsart der Verstorbene gewünscht hätte, wo die Beisetzung erfolgen soll und in welchem Rahmen sie durch-

> zuführen ist", beschreibt er die Vorteile.

"Bestattungsvorsorge erfolgt immer individuell. Bei dem einen genügt eine Verfügung über persönliche Wünsche, bei anderen empfiehlt sich

eine finanzielle Absicherung



In traurigen Stunden kann man beim Bestattungsinstitut Fattler & Gröbler auf vertrauensvolle Hilfe bauen.



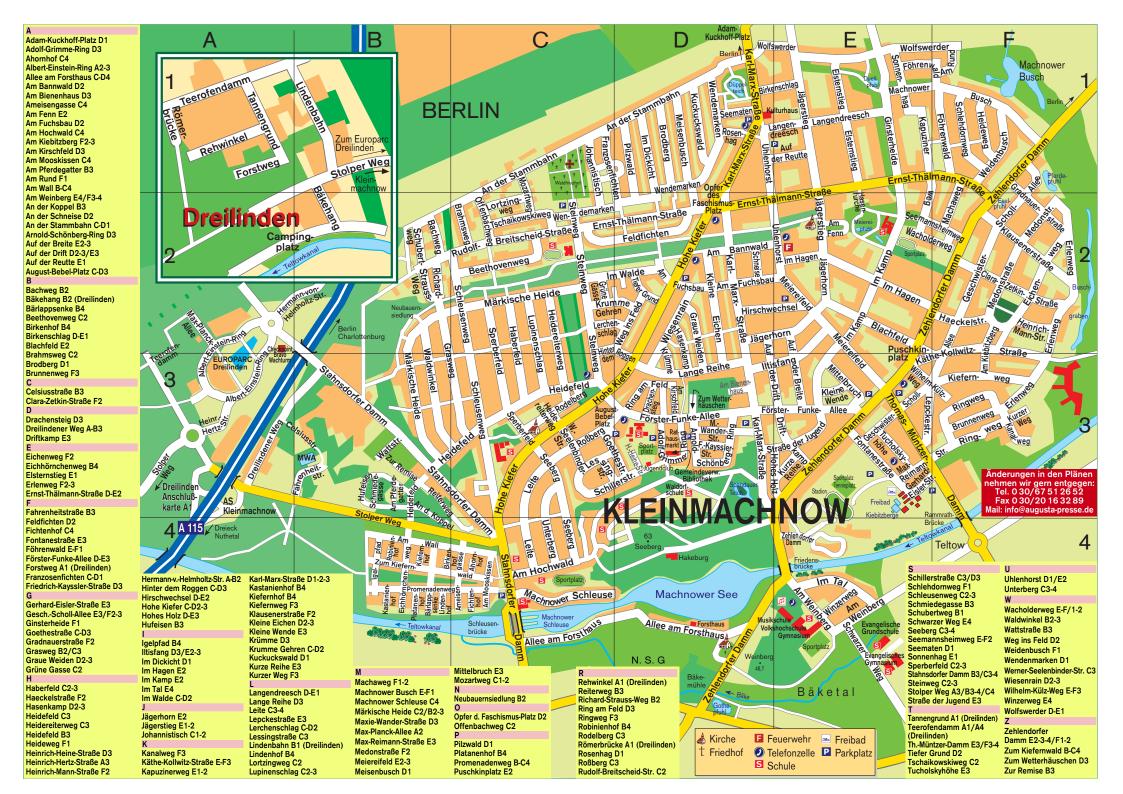
Michael Gröbler hilft Trauernden mit viel Einfühlungsvermögen.

durch Treuhandsperrkonten oder Sterbegeldversicherung." Das Bestattungsinstitut Fattler & Gröbler ist im Trauerfall der zuverlässige und erfahrene Ansprechpartner.

Hier finden die Hinterbliebenen verständnisvolle Hilfe. Dazu gehört alles, von der Erledigung sämtlicher Formalitäten bis hin zur Ausgestaltung der Trauerfeier. Möglich sind Erd-, Feuer- oder Seebestattungen.

"Eine würdevolle Bestattung ist in jeder Preisklasse machbar", so Michael Gröbler. Die moderne Fahrzeugflotte ermöglicht es, zu jeder Zeit den pietätvollen Umgang mit den Verstorbenen zu gewährleis-

Bestattungsinstitut Fattler & Gröbler GmbH **TAG & NACHT** Osdorfer Str. 6 • 14513 Teltow Tel. 03328/41189 Tel. 033 28/41452 www.bestattungen-teltow.de



Residenz für demente Senioren

WOHLFÜHLEN IN GRÜNER UMGEBUNG

Die Seniorenresidenz in Saarmund bietet neben der normalen Betreuung von Senioren spezielle Hilfe für Demenzerkrankte. Damit ist sie eine sehr gute Möglichkeit, pflegende Angehörige zu entlasten.

Demenz ist mittlerweile die am häufigsten verbreitete psychische Veränderung bei älteren Menschen. Betroffene können ihren Alltag nicht mehr alleine bewältigen. Je weiter die Erkrankung fortschreitet, desto mehr sind sie auf Betreuung und Pflege angewiesen. Die Seniorenresidenz in Saarmund ermöglicht in 65 altersgerechten Ein- und Zweibettappartements ein sicheres Wohnen mit Betreuung bis an das Lebensende.

Geschultes Personal

"Unser Pflegepersonal ist speziell für demenzerkrankte Senioren geschult. Wir knüpfen an die frühere Lebenssituation an, machen viel Erinnerungsarbeit und Gedächtnistraining. Außerdem bringen wir mit gemeinsamen Aktivitäten von Seidenmalerei bis Kuchen backen viel Farbe in den Alltag", so Heimleiterin Silke Burmeister. Sie lädt interessierte Angehörige ein, sich die Residenz in Ruhe anzusehen.



Die parkähnliche Außenanlage der Seniorenresidenz eignet sich hervorragend für Spaziergänge.

Einladender Park

Die angenehme Wohnatmosphäre des Hauses mit seinem leckeren Essen und der individuellen Betreuung wird jetzt durch eine neugestaltete parkähnliche Außenanlage auf dem Gelände der Seniorenresidenz ergänzt. Sie ist hervorragend für Spaziergänge und den geschützten Aufenthalt im Grünen geeignet. Rings um den Brunnen laden Bänke zum Verweilen ein und bieten Platz zum Wohlfühlen.

Seniorenresidenz Saarmund Alleestraße 14 • 14558 Nuthetal/OT Saarmund Tel. 03 32 00/50 70 • www.lsw-gruppe.de

